



IGDS
INSTITUTE FOR GENDER AND
DEVELOPMENT STUDIES
ST. AUGUSTINE UNIT



BREAK THE SILENCE

end child
sexual abuse

BILINGUAL
FACILITATORS TOOLKIT
FOR GUYANA AND
TRINIDAD AND TOBAGO

ROMPE EL SILENCIO

acabar con el abuso
sexual a menores

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BILENGUE PARA LOS
FACILITADORES EN GUYANA Y
EN TRINIDAD Y TOBAGO

Compiled by Compilado por

Greisy Carolina González Laguna . Nadine Lewis-Agard . Omattie Madray . Tracie Rogers
Tisha Nickenig . **Deborah McFee** . Gabrielle Hosein . **Rhoda Reddock** . Kathryn Chan

Published November 2022 Publicado Noviembre 2022

ENGLISH **ESPAÑOL**



No tienes la culpa
Hable con alguien



This initiative was developed with the assistance of the Pan American Development Foundation and the financial assistance of the Government of the United States of America.

Esta iniciativa fue desarrollada con el apoyo de la Fundación Panamericana para el Desarrollo y el financiamiento del Gobierno de los Estados Unidos.



**Break the Silence:
end child sexual abuse**

**Rompe el Silencio:
acabar con el abuso sexual a menores**

**BILINGUAL
FACILITATORS
TOOLKIT
FOR GUYANA AND
TRINIDAD AND TOBAGO**

Compiled by

**MANUAL DE
INSTRUCCIONES**

**BILENGUE PARA LOS
FACILITADORES EN GUYANA Y
EN TRINIDAD Y TOBAGO**

Compilado por

Greisy Carolina	González Laguna
Nadine	Lewis-Agard
Omattie	Madray
Tracie	Rogers
Tisha	Nickenig
Deborah	McFee
Gabrielle	Hosein
Rhoda	Reddock
Kathryn	Chan

Published November 2022

Publicado Noviembre 2022



IGDS
INSTITUTE FOR GENDER AND
DEVELOPMENT STUDIES
ST. AUGUSTINE UNIT



PADF
PAN AMERICAN DEVELOPMENT FOUNDATION



This initiative was developed with the assistance of the Pan American Development Foundation and the financial assistance of the Government of the United States of America.

Esta iniciativa fue desarrollada con el apoyo de la Fundación Panamericana para el Desarrollo y el financiamiento del Gobierno de los Estados Unidos.

Break the Silence end child sexual abuse

Bilingual Facilitators Toolkit for Guyana and Trinidad and Tobago

Published November 2022

The University of the West Indies
The Institute for Gender and Development Studies
St Augustine Campus
Trinidad and Tobago

© IGDS 2022

igds@sta.uwi.edu
www.sta.uwi.edu/igds



Rompe el Silencio acabar con el abuso sexual a menores

Bilengue para Los Facilitadores en Guyana y en Trinidad y Tobago

Publicado Noviembre 2022

Universidad de West Indies, Campus St. Augustine
Instituto de Estudios de Género y Desarrollo
Campus St. Augustine
Trinidad y Tobago

© IGDS 2022

igds@sta.uwi.edu
www.sta.uwi.edu/igds



CONTENTS

Acknowledgements	12
List of Abbreviations	14
Key Terms and Concepts	16 & 18

1 | SITUATIONAL ANALYSIS 20

Project Background	22
- <u>Breaking the Silence: A Multidisciplinary Approach to Preventing and Responding to Child Sexual Abuse and Incest</u>	22
- <u>About the Break the Silence Campaign</u>	26
- <u>Community-based Engagement</u>	28
- <u>Policy-based Response</u>	28
Structure of Toolkit	30
- <u>Situational Analysis Facilitation Guide Toolkit Modules</u>	30
Addressing CSA in Spanish-Speaking Migrant Communities	34
- <u>Migrant/Asylum-Seeking Communities in the Caribbean</u>	34
Gender, CSA, and Migrant Vulnerabilities	38
- <u>Gender and Migration: Implications for Child Sexual Abuse</u>	38
- <u>Representations of Migrant Latin Bodies: Hyper-sexualization and GBV</u>	40
- <u>Migrant Access to Sexual and Reproductive Health Services (SRH)</u>	44
Spanish-Speaking Migrant Populations in Guyana	48
- <u>Guyana and Internal Migration</u>	48
- <u>Child Sexual Abuse in Guyana</u>	50
- <u>TELL Campaign in Guyana</u>	52
- <u>Migrant Access to Education in Guyana</u>	52
- <u>Migrants, Out of School Youth, CSA and the Challenge of Childcare in Guyana</u>	54
Spanish-Speaking Migrant Populations in Trinidad and Tobago	58
- <u>Child Sexual Abuse in Trinidad and Tobago</u>	58
- <u>Migrant Access in to Education in Trinidad and Tobago</u>	60
- <u>Out of School Youth, CSA and the Challenge of Childcare Trinidad and Tobago</u>	62

ÍNDICE

Agradecimientos	13
Lista de Abreviaturas	15
Términos y Conceptos Claves	17 & 19

1 | ANÁLISIS SITUACIONAL 21

Antecedentes del Proyecto	23
- <u>Romper el Silencio: Un Enfoque Multidisciplinario para Prevenir y Responder al Abuso Sexual a Menores y al Incesto</u>	23
- <u>Acerca de la Campaña Break the Silence</u>	27
- <u>El Enfoque en la comunidad</u>	29
- <u>Respuesta basada en políticas</u>	29
Estructura del Manual de Instrucciones	31
- <u>Análisis Situacional Guía de Facilitación Módulos del Manual</u>	31
Abordar la CSA en las Comunidades de Immigrantes de Hablar Hispana	35
- <u>Comunidades Migrantes/Solicitantes de Asilo en el Caribe</u>	35
El Género, el ASM y las Vulnerabilidades de los Migrantes	39
- <u>El Género y la Migración: Implicaciones para el Abuso Sexual a Menores</u>	39
- <u>Representaciones de Organismos Latinos Migrantes: Hiper-sexualización y Violencia de Género</u>	41
- <u>Acceso de los Migrantes a Servicios de Salud Sexual y Reproductiva</u>	45
Las Poblaciones Migrantes de Habla Hispana en Guyana	49
- <u>Guyana y la Migración Interna</u>	49
- <u>El Abuso Sexual a Menores en Guyana</u>	51
- <u>Campaña CUENTA en Guyana</u>	53
- <u>Acceso de los Migrantes a la Educación en Guyana</u>	53
- <u>Los Migrantes, los Jóvenes que No Asisten a la Escuela, el ASM y los Retos en materia de Atención Infantil en Guyana</u>	55
La Población Migrante de Habla Hispana en Trinidad y Tobago	59
- <u>El Abuso Sexual a Menores en Trinidad y Tobago</u>	59
- <u>Acceso de los Migrantes a la Educación en Trinidad y Tobago</u>	61
- <u>Los Jóvenes que No Asisten a la Escuela, el ASM y los Retos en materia de Atención Infantil en Trinidad y Tobago</u>	63

2 | FACILITATION GUIDE

64

Structure of the Toolkit 66

- Learning Objectives	66
- Modules	66
- Summary of Suggestions for a Successful Session	68
- Structure of the Modules	70
- Guideline for Facilitators	72
- Accountability Guidelines	72
- Facilitators Code of Conduct	74
- Implementation Strategies	74
- Adapting Modules in the Toolkit to be Community Specific	76
- Working with your Co-Facilitator	78
- Issues to Discuss with your Co-Facilitator	80
- Taking Care of Your Emotional Health	80

Workshop Logistics 82

- Staging the Workshop Room	82
- Proposed Seating Arrangements	82
- Session Materials	82

Virtual Facilitation Guidelines 84

- Purpose of this Guide Before the session	84
- During the session After the session	90 & 92

3 | MODULES

96

List of Modules	98
-----------------	----

Module 1: Migration: Dreams and New Possibilities 100

- Introduction	100
- Overview	102
- Activity 1: Getting to Know You	104
- Activity 2: Understanding Diversity	108
- Activity 3: Our Stories of Hope	114
- Module Wrap-Up	118

Module 2: Understanding Gender: Definitions, Norms, Expectations, Equality 120

- Introduction	120
- Overview	122
- Activity 1: Defining Sex and Gender	124
- Activity 2: Voting with Your Feet	128
- Activity 3: Exploring Gender Socialization	134
- Activity 4: Exploring Gender Hierarchy	140
- Module Wrap-Up	146

Estructura del Manual de Instrucciones	67
- Objetivos del Aprendizaje	67
- Módulos	67
- Resumen de sugerencias para una sesión exitosa	69
- Estructura de los Módulos	71
- Directrices para los Facilitadores	73
- Directrices de Responsabilidad	73
- Código de Conducta para Facilitadores	75
- Estrategias de Implementación	75
- Adaptación de Módulos en el Manual de Instrucciones para que sean Específicos de La Comunidad	76
- Trabajo con su Co-Facilitador	79
- Temas para discutir con su Co-facilitador	81
- Cuidar de la Salud Emocional Propia	81
Logística del Taller	83
- Disposición de la Sala del Taller	83
- Propuestas sobre la Disposición de los Asientos	83
- Materiales de la Sesión	83
Instrucciones Virtuales para Facilitadores	85
- El objeto de esta guía Antes de la sesión 	85
- Durante la sesión Después de la sesión	91 & 93

3 | MÓDULOS

Lista de Módulos	99
Módulo 1: Migración: Sueños y Nuevas Posibilidades	101
- Introducción	101
- Panorámica	103
- Actividad 1: Llegar a Conocerte Mutuamente	105
- Actividad 2: Entender la Diversidad	109
- Actividad 3: Nuestras Historias de Esperanza	115
- Conclusión del Módulo	119
Módulo 2: Entender el Género: Definiciones, Normas, Expectativas, Igualdad	121
- Introducción	121
- Panorámica	123
- Actividad 1: Definición de Sexo y Género	125
- Actividad 2: Votar con sus Propios Pies	129
- Actividad 3: Explorando la Socialización de Género	135
- Actividad 4: Exploración de la Jerarquía de Género	141
- Conclusión del Módulo	147

Module 3: Gender and Sexuality: Behaviours, Identity, Orientation	148
- Introduction	148
- Overview	150
- Activity 1: Sexuality	152
- Activity 2: Messaging about Sex and Sexuality	162
- Activity 3: Sex and Gender Spectrum	166
- Module Wrap-Up	176
Module 4: Defining Gender-Based Violence and Child Sexual Abuse	180
- Introduction	180
- Overview	182
- Activity 1: Child Sexual Abuse (CSA) Scenarios	184
- Activity 2: Who Can Participants Tell?	192
- Module Wrap-Up	194
Module 5: Gender-Based Violence and Sexual and Reproductive Health	198
- Introduction	198
- Overview	200
- Activity 1: Myths about the Sexual Reproductive Organs	202
- Activity 2: What is GBV and CSA?	210
- Activity 3: Gender and Negative Sexual and Reproductive Health (SRH) Outcomes	220
- Module Wrap-Up	226
Module 6: Building a Community Response to Child Sexual Abuse	228
- Introduction	228
- Overview	230
- Activity 1: Four Words: Bystander Barriers. Why a Community Response	232
- Activity 2: Active Bystander	238
- Activity 3: Community Mapping	242
- Module Wrap-Up	244
4 RESOURCES AND REFERENCES	246
Additional Resources: How Can You Learn More?	248
References	250

Módulo 3: Género y Sexualidad: Comportamientos, Identidad, Orientación	149
- Introducción	149
- Panorámica	151
- Actividad 1: Sexualidad	153
- Actividad 2: Discurso sobre Sexo y Sexualidad	163
- Actividad 3: Espectro de Sexo y Género	167
- Conclusión del Módulo	177
Módulo 4: Definición de Violencia de Género (VDG) y de Abuso Sexual a Menores (ASM)	181
- Introducción	181
- Panorámica	183
- Actividad 1: Escenarios de ASM	185
- Actividad 2: ¿En quién pueden los participantes confiar?	193
- Conclusión del Módulo	195
Módulo 5: La Violencia de Género y La Salud Sexual y Reproductiva	199
- Introducción	199
- Panorámica	201
- Actividad 1: Mitos sobre los Órganos Sexuales Reproductivos	203
- Actividad 2: ¿Qué es VDG y ASI?	211
- Actividad 3: El género y los resultados negativos de la salud sexual reproductiva	221
- Conclusión del Módulo	227
Módulo 6: Creación de una Respuesta Comunitaria a Abuso Sexual a Menores y al Incesto	229
- Introducción	229
- Panorámica	231
- Actividad 1: Cuatro palabras: Barreras para reportar VBG o ASI. ¿Por qué una Respuesta Comunitaria?	233
- Actividad 2: Espectador Activo	239
- Actividad 3: Mapeo de la Comunidad	243
- Conclusión del Módulo	245
4 RECURSOS AND REFERENCIAS	247
Recursos Adicionales: ¿Cómo se Puede Obtener Más Información?	249
Referencias	251

ACKNOWLEDGEMENTS

This toolkit was initially developed as an output of the Student Art Contest initiative of the Break the Silence End Child Sexual Abuse (BTS) Campaign. This campaign accompanied the 2008–2011 action/research project – Gender, Child Sexual Abuse and Implications for HIV in Trinidad and Tobago, a project undertaken by the Institute for Gender and Development Studies (IGDS), The University of the West Indies (UWI), St. Augustine Campus, with support from UNICEF and the United Nations Trust Fund to End Violence Against Women (managed by UNIFEM, now UN Women).

In 2020 the toolkit was revised to produce a Spanish Language and an English Language migrant-centred versions as an IGDS-developed component of the UWI Open Hand Initiative, funded by the Pan American Development Foundation/Organization of American States (PADF). It builds on the work of the original toolkit prepared for teachers in schools in Trinidad and Tobago but makes important additions and adjustments. Thanks to Nadine Lewis-Agard, Greisy Carolina Gonzalez Laguna, Omattie Madray and Tracie Rogers for their work in the preparation of this publication.

Christa Sankarsingh, Programme Manager of the Institute of Critical Thinking, The UWI, and Project Manager of the UWI Open Hand Initiative and Hannah Katwaroo, PADF Programme Manager, provided much support and encouragement to this important initiative, along with Kamilah Morain, PADF Deputy Director. Much appreciation to IGDS Research Assistants Marcus Kissoon, Khadijah Pierre and Lesaidee Legall, who made important inputs and worked on compiling the contents of this toolkit. Thanks also to Deborah McFee IGDS Outreach and Research Officer for managing this process, Tisha Nickenig, the original Project Coordinator of the BTS project, for technical copy-editing of this final document and Gabrielle Hosein, Head, IGDS The UWI, St. Augustine for her oversight, editorial contributions and support of the initiative.

The current bilingual toolkit advances the work of the PADF initiative. This version integrates Spanish and English and is designed for the online delivery of modules. The content is further updated based on the lessons learnt from using the PADF-funded iteration. The current IGDS Head, Sue Ann Barratt, continued to provide support and ensured the completion of the process. Special thanks to Kathryn Chan for the creation, branding and marketing of all materials and final layout as well as her endless support and commitment toward all BTS Campaign initiatives since the start of this project. Thanks also to Tessa Ottley for editing the document and Charleston Thomas for his translation services. It's a pleasure for me to see this important work continue.

Rhoda Reddock

Professor Emerita Gender and Social Change and Development

The University of West Indies, St. Augustine Campus, Trinidad and Tobago

November 2022

AGRADECIMIENTOS

Este manual de instrucciones se desarrolló inicialmente como resultado de la iniciativa del Concurso de arte estudiantil de la campaña Rompe el silencio y acaba con el abuso sexual infantil (RES). Esta campaña formó parte de la investigación de acción de 2008-2011, titulada, 'Género, abuso sexual infantil e implicaciones para el VIH en Trinidad y Tobago'. El proyecto fue realizado por el Instituto de Estudios de Género y Desarrollo (IGDS) de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI), el Campus de St Augustine, con el apoyo de UNICEF y el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para poner fin a la violencia contra las mujeres (administrado por UNIFEM, ahora UN Women).

En 2020, el manual de instrucciones revisó para producir versiones en español y en inglés centradas en los migrantes como un componente desarrollado por el IGDS de la Iniciativa Open Hand de la UWI, financiada por la Fundación Panamericana para el Desarrollo/Organización de los Estados Americanos (PADF). El proyecto se basa en el trabajo del manual de instrucciones original preparado para los docentes de las escuelas de Trinidad y Tobago, pero hay adiciones y cambios importantes. Reconocemos entonces a Nadine Lewis-Agard, Greisy Carolina Gonzalez Laguna, Omattie Madray y Tracie Rogers por su trabajo en la preparación de esta publicación.

Christa Sankarsingh, Gerente de Programa del Instituto de Pensamiento Crítico, la UWI, y Gerente de Proyecto de la Iniciativa Open Hand de la UWI y Hannah Katwaroo, Gerente de Programa de PADF, brindaron mucho apoyo y aliento a esta importante iniciativa, junto con Kamilah Morain, Directora Adjunta de PADF. Muchos agradecimientos a los asistentes de investigación de IGDS, Marcus Kissoon, Khadijah Pierre y Lesaidee Legall, los cuales hicieron aportes importantes y trabajaron en la compilación del contenido de este manual de instrucciones. Gracias también a Deborah McFee IGDS Outreach and Research Oficial por gestionar este proceso, Tisha Nickenig, la coordinadora del proyecto original del proyecto BTS, por la edición técnica de este documento final y Gabrielle Hosein, Head, IGDS The UWI, St. Augustine por su supervisión, contribuciones editoriales y apoyo a la iniciativa.

El manual de instrucciones bilingüe actual avanza el trabajo de la iniciativa PADF. Esta versión integra el español y el inglés y está diseñada para la entrega de módulos en plataformas virtuales. El contenido se actualiza aún más en función de las lecciones aprendidas del uso de la iteración financiada por PADF. La actual jefa del IGDS, Sue Ann Barratt, continuó brindando apoyo y aseguró la finalización del proceso. Un agradecimiento especial a Kathryn Chan por la creación, la marca y el marketing de todos los materiales y el diseño final, así como por su apoyo y compromiso sin fin con todas las iniciativas de la campaña BTS desde el comienzo de este proyecto. Gracias también a Tessa Ottley por editar el documento y a Charleston Thomas por sus servicios de traducción. Para mí, es un placer ver que este importante trabajo continúa.

Rhoda Reddock

Profesora Emérita de Género, Cambio Social y Desarrollo

Universidad de las Indias Occidentales, campus de St. Augustine, Trinidad y Tobago

Noviembre 2022

LIST OF ABBREVIATIONS

<u>BTS</u>	<u>Breaking the Silence and/or Break the Silence</u>
<u>CPA</u>	<u>Childcare Protection Agency</u>
<u>CSA</u>	<u>Child Sexual Abuse</u>
<u>CBO</u>	<u>Community-Based Organisation</u>
<u>CHRC</u>	<u>Caribbean Health Research Council</u>
<u>CSA</u>	<u>Child Sexual Abuse</u>
<u>CADV</u>	<u>Coalition Against Domestic Violence</u>
<u>FBO</u>	<u>Faith-Based Organisation</u>
<u>GBV</u>	<u>Gender-Based Violence</u>
<u>HIV</u>	<u>Human Immunodeficiency Virus</u>
<u>IGDS</u>	<u>Institute for Gender and Development Studies</u>
<u>LAC</u>	<u>Latin American and Caribbean</u>
<u>LGBTQIA+</u>	<u>Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer or Questioning, Intersex, and Asexual or Allied</u>
<u>MoE</u>	<u>Ministry of Education</u>
<u>NGO</u>	<u>Nongovernmental Organisation</u>
<u>OAS</u>	<u>Organisation of American States</u>
<u>PAT</u>	<u>Project Advisory Team</u>
<u>PADF</u>	<u>Pan American Development Fund</u>
<u>PEPFAR</u>	<u>U.S. President's Emergency Plan for AIDS Relief</u>
<u>SGBV</u>	<u>Sexual and Gender-Based Violence</u>
<u>STI</u>	<u>Sexually-Transmitted Infection</u>
<u>TOR</u>	<u>Terms of Reference</u>
<u>T&T</u>	<u>Trinidad and Tobago</u>
<u>UNICEF</u>	<u>United Nations Children's Fund</u>
<u>UNSVAC</u>	<u>United Nations Study on Violence Against Children</u>
<u>UWI</u>	<u>The University of West Indies/The UWI</u>
<u>UN</u>	<u>United Nations</u>

LISTA DE ABREVIATURAS

RES	<u>Rompiendo el Silencio y/o Rompe el Silencio</u>
CPA	<u>Childcare Protection Agency (Organismo de Atención y Protección de la Infancia)</u>
ASM/ASI	<u>Abuso Sexual a Menores/Abuso Sexual Infantil</u>
CBO	<u>Community-Based Organisation (Organizaciones Comunitarias)</u>
CHRC	<u>Caribbean Health Research Council</u> <u>(Consejo para la Investigación en Salud del Caribe)</u>
CADV	<u>Coalition Against Domestic Violence (Coalición Contra la Violencia Doméstica)</u>
FBO	<u>Faith-Based Organisation (Organización Religiosa)</u>
VDG	<u>Violencia de Género</u>
VIH	<u>Virus de la Inmunodeficiencia Humana</u>
IGDS	<u>Institute for Gender and Development Studies</u> <u>(Instituto de Estudios de Género y Desarrollo)</u>
LAC	<u>Latinoamérica y el Caribe</u>
LGBTQIA+	<u>Lesbiana, Gay, Bisexual, Transgénero, Queer o Indeciso/a,</u> <u>Intersexual y Asexual o Aliado/a</u>
MINED	<u>Ministerio de Educación</u>
ONG	<u>Organización No Gubernamental</u>
OEA	<u>Organización de los Estados Americanos</u>
PAT	<u>Project Advisory Team (Equipo Asesor de Proyecto)</u>
FUPAD	<u>Fundación Panamericana para el Desarrollo</u>
PEPFAR	<u>U.S. President's Emergency Plan for AIDS Relief (Plan de Emergencia del</u> <u>Presidente de los Estados Unidos para el Alivio del SIDA)</u>
VSG	<u>Violencia Sexual y de Género</u>
ITS	<u>Infecciones de Transmisión Sexual</u>
TdR	<u>Términos de Referencia</u>
T&T	<u>Trinidad y Tobago</u>
UNICEF	<u>Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia</u>
UNSVAC	<u>United Nations Study on Violence Against Children</u> <u>(Estudio de las Naciones Unidas sobre la Violencia contra los Niños)</u>
UWI	<u>University of West Indies (Universidad de West Indies)</u>
ONU	<u>Organización de las Naciones Unidas</u>

KEY TERMS AND CONCEPTS

CONCEPT/ TERM	MEANING
Alien	An individual who does not have a nationality of the state in whose territory that individual resides.
Asylum	The grant by a state of protection on its territory to persons outside their country of nationality or habitual residence, who are fleeing persecution or serious harm, or for other reasons. Asylum encompasses a number of elements, which include: non-refoulement, permission to remain in the territory, humane standards of treatment and the eventual coming to a durable solution.
Asylum Seeker	An individual who is seeking international protection. In countries with individual procedures, an asylum seeker is someone whose claim has not yet been decided upon by the country in which he or she has submitted it. Not every asylum seeker will ultimately be recognized as a refugee, but every recognized refugee is initially recognized as an asylum seeker.
Child	Every human being below the age of 18, unless, under the law applicable in that country, majority is attained earlier.
Child Sexual Abuse	Any activity between a child before the age of legal consent and an older, more powerful adult or substantially older child, in which the child is used for sexual erotic purpose. It includes rape, incest, exploitation sexual grooming, and child trafficking.
Country of Origin	A country of nationality or of former habitual residence of a person or group of persons who have migrated abroad, irrespective of whether they migrate regularly or irregularly.
Drivers of Migration	A complex set of interlinking factors that influence an individual, family or population group's decisions relating to migration including displacement.
Migrant	An umbrella term reflecting the common lay understanding of a person who moves away from his or her place of usual residence, whether within a country or across an international border, temporarily or permanently for a variety of reasons.
Refoulement	Refusal of entry or non-admission to a country or state.
Refugee	A person who, owing to a well-founded fear of persecution or loss of life, for reasons of race, sex, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, is outside the country of his or her nationality and is unable or owing to such fear is unwilling to avoid himself of the protection of that country.
Sex	An identification based on one's biological or anatomical characteristics. Traditionally this has been understood as male or female and now includes intersexed (persons born with male and female anatomy).

TÉRMINOS Y CONCEPTOS CLAVES

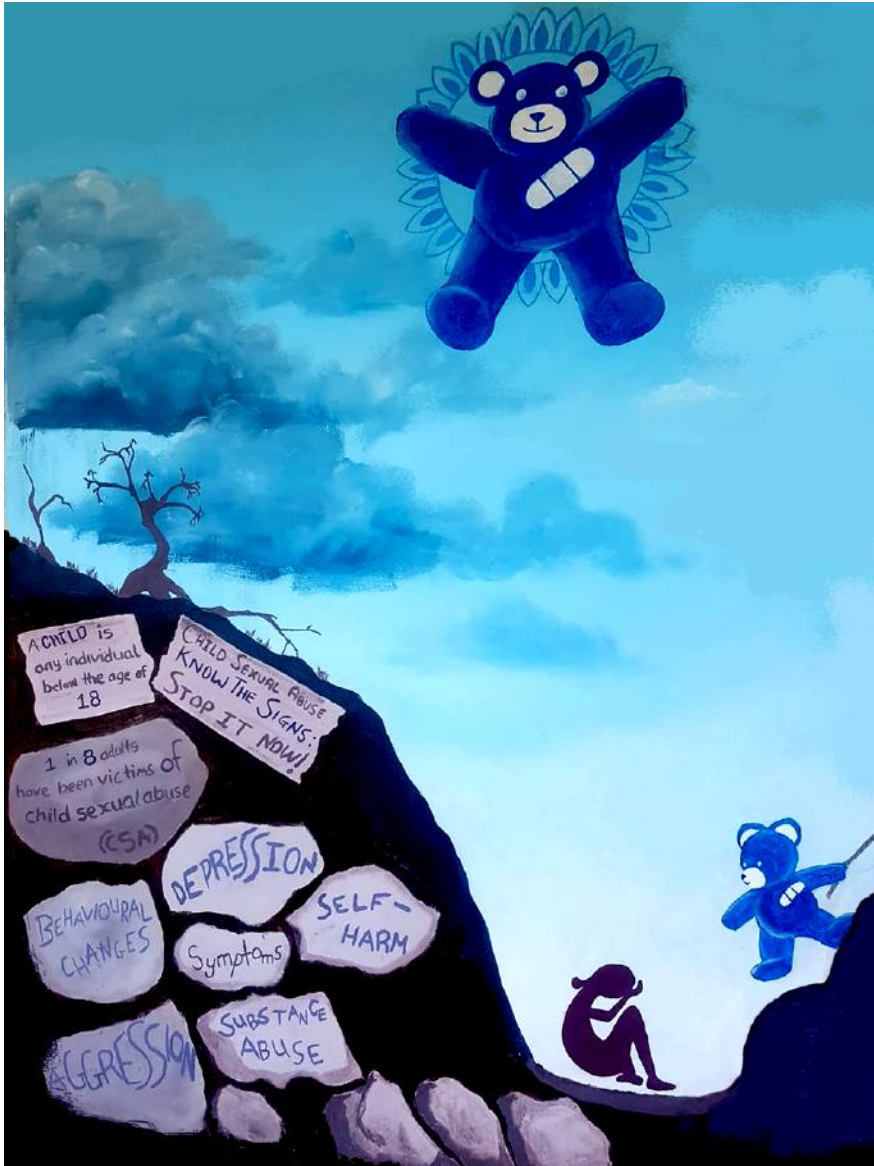
CONCEPTO/ TÉRMINO	SIGNIFICADO
Extranjero	Individuo que no tiene la nacionalidad del Estado en cuyo territorio reside.
Asilo	Cuando un Estado concede protección, en su territorio, a personas que están fuera de su país de nacionalidad o de residencia habitual, que están huyendo de persecución o de daños graves o por otras razones. Asilo comprende una serie de elementos, entre ellos: no devolución, permiso a permanecer en el territorio, normas de trato humano y arribo ulterior a una solución duradera.
Solicitante de Asilo	Individuo que busca protección internacional. En países con procedimientos individuales, el/la solicitante de asilo es la persona cuyo reclamo no ha sido objeto aún de una decisión por parte del país al que dicho/dicha solicitante presentó la petición. No todos los peticionarios de asilo serán reconocidos ulteriormente como refugiado/a, pero sí todo refugiado/a admitido en esa condición, es reconocido también en un inicio como solicitante de asilo.
Niño/niña	Todo ser humano menor de 18 años, a menos que el derecho aplicable en el país dado dicte que la mayoría de edad se alcanza antes.
Abuso Sexual a Menores/Abuso Sexual Infantil	Toda actividad que ocurre entre un menor antes de la edad de consentimiento y una persona de mayor edad, un adulto con más poder o un menor considerablemente mayor, en la que el niño/niña es utilizado/utilizada para fines eróticos sexuales. Incluye violación, incesto, explotación sexual, manipulación y trata de menores.
País de Origen	País de nacionalidad o de residencia habitual anterior de una persona o grupo de personas que ha/han migrado al extranjero, independientemente de si migra/ migran de forma regular o irregular.
Impulsores de Migración	Es un grupo complejo de factores interrelacionados que inciden en la decisión de un individuo, familia o grupo poblacional de migrar, incluyendo el desplazamiento.
Migrante	Es un término abarcador que refleja un concepto común entendido como una persona que sale de su lugar usual de residencia, ya sea dentro de un país o cruzando una frontera internacional, temporal o permanentemente, debido a una serie de causas.
Devolución	Negativa a la entrada o no admisión en un país o Estado.
Refugiado	Una persona que, debido a un temor bien fundado a ser perseguido/a o a perder la vida, por motivos de su raza, sexo, religión, nacionalidad, pertenencia a un grupo social determinado u opiniones políticas, está fuera de su país de nacionalidad y no puede o debido a ese temor no está dispuesto/a a reclamar la protección de su país.
Sexo	Identificación que se basa en las características biológicas o anatómicas de una persona. Tradicionalmente se ha entendido como varón o hembra y en la actualidad incluye intersexual (personas que nacen con anatomía de hombre y de mujer).

CONCEPT/ TERM	MEANING
Gender	Gender refers to the socially constructed roles, behaviours, attributes, and activities that a given society considers appropriate for males and females. Society constructs, through traditions, norms and culture, what is masculine and feminine.
Gender Relations	The social relationships between males and females that reflect and reproduce gender differences constructed in a particular context, society and time. They express differentiated power, rights, responsibilities and values, as well as mutuality; gender relations intersect with other social relations of individuals based on age, class, ethnicity, race, sexuality and disability.
Gender-Based Violence	Violence against females and children is often referred to as gender-based because it is rooted in unequal relations of power between males and females in relationships, and in society at large. GBV is an umbrella term for any harmful act that is perpetuated against a person's will and that is based on socially ascribed gender differences between males and females.
Sexual Violence	Sexual violence is defined as a sexual act committed against someone without that person's freely given consent. Sexual violence can be divided into the following types: • Completed or attempted forced penetration of a victim; • Completed or attempted alcohol/drug-facilitated penetration of a victim; • Completed or attempted forced acts in which a victim is made to penetrate a perpetrator or someone else; • Completed or attempted alcohol/drug-facilitated acts in which a victim is made to penetrate a perpetrator or someone else; • Non-physically forced penetration which occurs after a person is pressured verbally or through intimidation or misuse of authority to consent or acquiesce; • Unwanted sexual contact; and/or • Non-contact unwanted sexual experiences.
Domestic Violence	<u>Domestic violence</u> is a complex pattern of <u>behaviours</u> that may include, in addition to physical acts of <u>violence</u> , <u>sexual</u> abuse and <u>emotional abuse</u> occurring in the home. Although males are victims at times, females experience <u>domestic violence</u> at far greater rates than males do, and females and children often live in fear as a result of the abuse that is used by males to maintain control over their partners.

CONCEPTO/ TÉRMINO	SIGNIFICADO
Género	Género se refiere a los roles, comportamientos, atributos y actividades que se construyen socialmente y que la sociedad considera apropiados para los hombres y las mujeres. La sociedad crea mediante tradiciones, normas y una cultura determinada, lo que es masculino y femenino.
Relaciones de Género	Son las relaciones sociales entre hombres y mujeres que reflejan y reproducen las diferencias de género construidas en un contexto, sociedad y época histórica en particular. Expresan poderes, derechos, responsabilidades y valores distintivos, así como también reciprocidad; las relaciones de género se entrelazan con otras relaciones sociales de los individuos basadas en la edad, la clase, la etnia, la raza, la sexualidad y la discapacidad.
Violencia de Género	La violencia contra las mujeres y los menores se le llama con frecuencia violencia de género porque tiene sus raíces en la desigualdad de las relaciones de poder en la interrelación entre hombres y mujeres, así como en la sociedad en general. La VDG es un término abarcador que comprende todo acto nocivo perpetuado contra la voluntad de una persona y que se basa en diferencias de género socialmente atribuidas a hombre y mujeres.
Violencia Sexual	La violencia sexual se define como un acto sexual cometido contra alguien sin que esa persona haya dado su libre consentimiento. La violencia sexual se puede dividir en los siguientes tipos: • Consumación de penetración o tentativa de penetración de una víctima por la fuerza. • Consumación de penetración o tentativa de penetración de una víctima facilitado por el uso de alcohol/drogas. • Consumación de actos por la fuerza o tentativa de actos por la fuerza en los que una víctima es forzada a penetrar a un perpetrador o a otra persona. • Consumación de actos facilitados por el uso del alcohol/drogas o tentativa de actos facilitados por el uso de alcohol/drogas en los que una víctima es forzada a penetrar a un perpetrador o a otra persona. • Penetración sin uso físico de la fuerza que ocurre luego de que se presiona verbalmente a una persona o mediante intimidación o utilizando indebidamente la autoridad para lograr consentimiento o aquiescencia. • Contacto sexual no deseado; y/o • Experiencias sexuales no deseadas sin contacto.
Violencia Doméstica	La violencia doméstica es un patrón complejo de comportamientos que puede incluir, además de actos físicos de violencia, el abuso sexual y el abuso emocional, todo lo cual tiene lugar en el marco del hogar. Si bien a veces los hombres son víctimas, las mujeres sufren de violencia doméstica en números mucho más elevados que los hombres, y es común que las mujeres y los niños/niñas vivan con miedo como resultado del abuso que cometen los hombres para mantener el control de sus parejas.

1 |

SITUATIONAL ANALYSIS

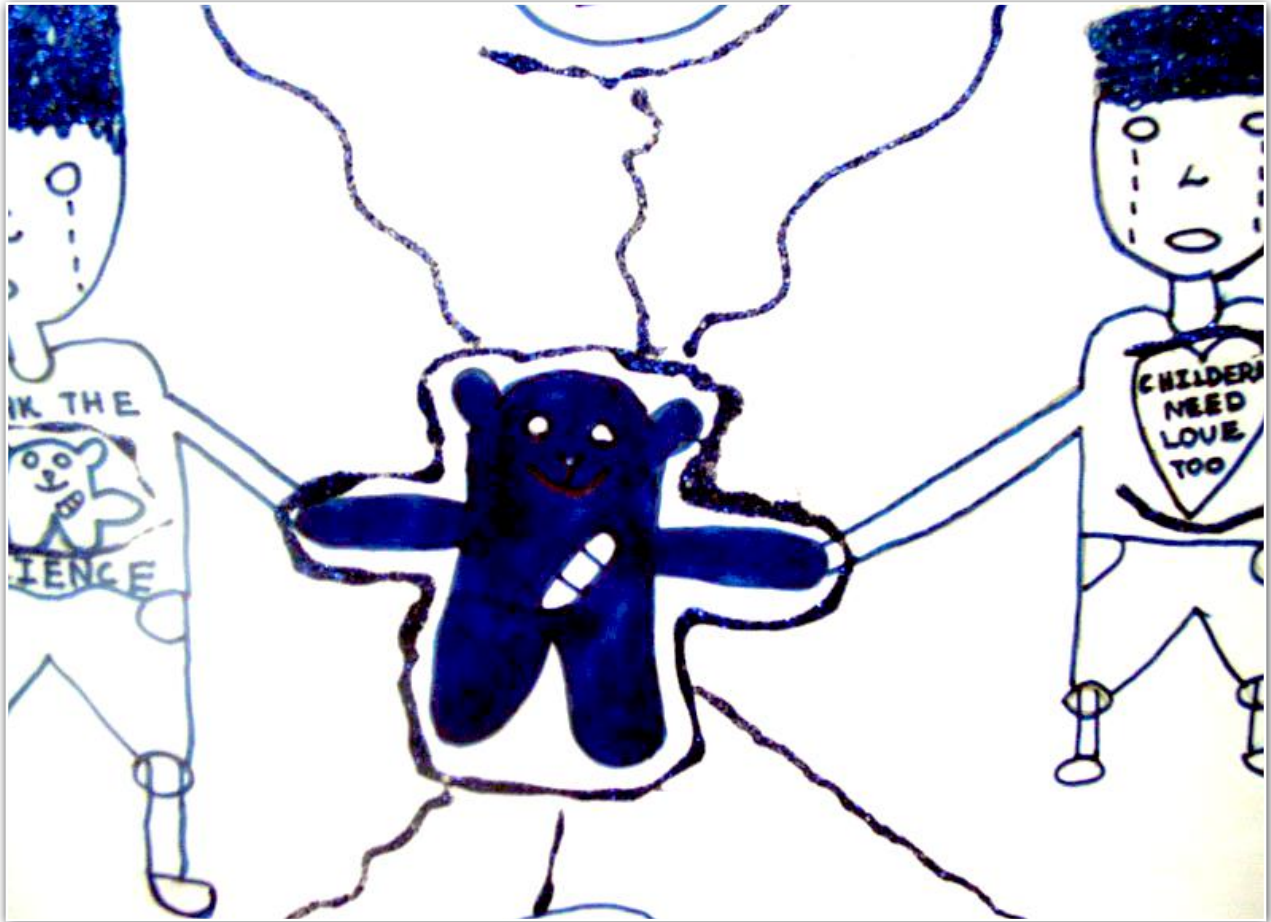


A section of a Break the Silence Mural at the Saraswati Girls Hindu College, Trinidad, 2019

Una de las secciones del Mural de la Campaña, Rompiendo el Silencio, al Colegio Hindú Saraswati para niñas en Trinidad, 2019

ANÁLISIS SITUACIONAL

| 1



Artwork by a high school student of
St Anthony's College, Trinidad and Tobago, 2011

Material gráfico de un estudiante de del
Colegio de San Antonio, Trinidad y Tobago, 2011

PROJECT BACKGROUND

Breaking the Silence: A Multidisciplinary Approach to Preventing and Responding to Child Sexual Abuse and Incest

In 2008, the Institute for Gender and Development Studies (IGDS), The University of the West Indies (UWI), St. Augustine campus embarked on the action-research project: “Breaking the Silence (BTS): Child Sexual Abuse and Incest: A Multi-Sectoral Approach”. The IGDS undertook the BTS) project from 2008 to 2012. A fundamental driver of this project was the need to challenge prevailing attitudes and perceptions of CSA within Trinidad and Tobago. In addition to exploring attitudes and perceptions of CSA, the limited amount of existing data on child sexual abuse in Trinidad and Tobago, and by extension, the Caribbean, were important in shaping this action research initiative. This research project endeavoured to break the silence on the taboo subject of CSA and childhood incest in Trinidad and Tobago. In addition, it sought to examine the attitudes and perceptions of CSA and:

understand ethnographically the socio-cultural meanings associated with CSA within sexual cultures in Trinidad and Tobago and its diverse character in different ethnic, religious, class, and geographical contexts (Reid et al. 2014, 258.)

It was initiated in response to concerns expressed by a wide range of stakeholders throughout Trinidad and Tobago who acknowledged CSA’s taboo character and diverse beliefs about it across local communities. The project noted the inaction and assumed tolerance of CSA and demanded that the situation be researched and unearthed. In conjunction with the action research project, the BTS Campaign established a campaign symbol, a blue teddy with a plaster on its heart representing healing. The teddy has become a relatable symbol across all backgrounds within society and has been made available for use by communities specifically for this cause.

ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Romper el Silencio: Un Enfoque Multidisciplinario para Prevenir y Responder al Abuso Sexual a Menores y al Incesto

En el 2008, el Institute for Gender and Development Studies (IGDS) (Instituto de Estudios de Género y Desarrollo), Universidad de West Indies (UWI), campus St. Augustine, inició el proyecto de investigación-acción: “Romper el Silencio (RES): el Abuso Sexual a Menores y el Incesto: Un Enfoque Multi-sectorial”. El IGDS llevó a cabo el proyecto RES del 2008 al 2012. Un factor impulsor de este empeño fue sin dudas la necesidad de desafiar las actitudes y percepciones predominantes sobre el ASM dentro de Trinidad y Tobago. Además de explorar posturas y conceptos en materia de ASM, la escasez de datos sobre el abuso sexual infantil en Trinidad y Tobago, y por extensión en el Caribe, fue un elemento importante en la conformación de esta iniciativa de investigación-acción. Este proyecto de investigación se propuso romper el silencio en el tema tabú del ASM y el incesto infantil en Trinidad y Tobago. Al propio tiempo, se trazó como otra meta examinar los hábitos y concepciones del ASM, y:

entender desde un punto de vista etnográfico los significados socio-culturales asociados al ASM dentro de las culturas sexuales en Trinidad y Tobago y su carácter diverso en los distintos contextos étnico, religioso, de clase y geográfico (Reid et al. 2014, 258.)

Se inició como respuesta a las inquietudes expresadas por una amplia gama de actores a lo largo y ancho de Trinidad y Tobago, quienes pusieron de manifiesto el tabú alrededor del ASM y las diversas nociones que al respecto yacen en las comunidades locales. El proyecto destacó la inacción y la tolerancia asumida en el ASM y demandó investigar y sacar a la luz la situación existente. Conjuntamente con el proyecto de investigación-acción, la Campaña RES definió un símbolo de la campaña, un osito azul con una curita en el área del corazón para representar la sanación. El osito se ha convertido en un símbolo fácil de reconocer en todas las diversas realidades dentro de la sociedad y se ha puesto a disposición de las comunidades para que lo utilicen específicamente en función de esta causa.

The initial objectives of the BTS Campaign were:

1. To increase public awareness about issues related to gender, CSA and implications for HIV;
2. To increase public awareness about existing resources for preventing and responding to CSA and HIV; and
3. To influence leaders and service providers to increase their commitment to gender-sensitive, evidence and human rights-based policies and interventions that prevent and address CSA and its implications for HIV.

One important output of the BTS Campaign was the *Break the Silence Teacher Toolkit: Raising Awareness About Gender, Child Sexual Abuse and Implications for HIV in Trinidad and Tobago*.¹

In 2020, the IGDS was approached by the Organization of American States/Pan American Development Foundation (OAS/PADF) UWI Open-Hand Initiative to become a partner in the Migrant Woman and Children component of its UWI-wide multidisciplinary project designed to address the needs of regional Spanish-speaking migrant communities. The BTS Toolkit was identified as a tool to be used by service providers working with migrant communities to deal with the challenge of child sexual abuse in Trinidad and Tobago and Guyana. It is within this context that the conversion of the toolkit, into a Spanish-language resource was identified as a key project deliverable for the IGDS. This initiative was not simply a translation of the toolkit, but also a strategic opportunity to update and reconcile it with the reality of Spanish-speaking migrants within the region. It also provided an opportunity to enhance the regional reach of the toolkit by integrating the needs of migrant populations in the Co-operative Republic of Guyana.

¹ http://sta.uwi.edu/igds/breakthesilence/documents/BTS_Toolkit_complete_AS13JUNE2017.pdf

Los objetivos iniciales de la Campaña RES fueron:

1. Profundizar el conocimiento del público en general sobre los temas relativos al género, el ASM y las implicaciones para el VIH.
2. Profundizar el conocimiento del público en general sobre los recursos existentes para impedir y responder al ASM y el VIH; y
3. Ejercer influencia en los líderes y los proveedores de servicios para que intensifiquen su compromiso en materia de políticas e intervenciones que tomen en cuenta al género y que se basen tanto en la evidencia como en los derechos humanos, contribuyendo así a prevenir y abordar el ASM y sus implicaciones para el VIH.

Un resultado importante de la Campaña RES fue el conjunto de *Herramientas para el Maestro “Rompe el Silencio”: Profundización de la Conciencia sobre el Género, el Abuso Sexual a Menores y las Implicaciones para el VIH en Trinidad y Tobago*.²

En el 2020, la Iniciativa “Manos Abiertas” (Open-Hand Initiative, según su denominación en inglés) de UWI con el patrocinio de la Organización de Estados Americanos/Fundación Panamericana para el Desarrollo (OEA/FUPAD) se acercó al Instituto de Estudios de Género y Desarrollo (IGDS, por sus siglas en inglés) ofreciéndole formar parte del componente Mujer y Niños/Niñas Migrantes dentro del amplio proyecto multidisciplinario de la UWI diseñado para abordar las necesidades de las comunidades migrantes hispano hablantes de la región. El conjunto de Herramientas RES fue identificado como un recurso a ser utilizado por los proveedores de servicios que trabajan con comunidades migrantes, con la finalidad de enfrentar el desafío que representa el abuso sexual a menores en Trinidad y Tobago y en Guyana. Es dentro de este contexto que la conversión del conjunto de herramientas en un recurso en idioma español, se identifica como un proyecto clave viable para el IGDS. Esta iniciativa no es solo una traducción del conjunto de herramientas, sino que constituye una oportunidad estratégica para actualizar y reconciliar dicho recurso con la realidad de los migrantes de habla hispana dentro de la región. Significó igualmente una coyuntura favorable para ampliar el alcance a escala regional del conjunto de herramientas, al integrar las necesidades de las poblaciones migrantes en la República Cooperativa de Guyana.

² http://sta.uwi.edu/igds/breakthesilence/documents/BTS_Toolkit_complete_AS13JUNE2017.pdf

About the Break the Silence Campaign

In 2008, the IGDS undertook the project entitled, Breaking the Silence: Child Sexual Abuse and Incest: A Multi-Sectoral Approach (BTS). Originally designed as a three-year initiative, the long-term goal of this action research project was to reduce the prevalence of child sexual abuse (CSA)/incest and research its implication for risky sexual behaviour and HIV. Years after the official end of the research component of the BTS, the work continues through marketing paraphernalia, ongoing policy deliberations and the work of the BTS network.

The project sought to fill a research gap by revealing the tolerance for CSA within communities. The initial objectives of the BTS Campaign were as follows:

1. To increase public awareness about issues related to gender, CSA and implications for HIV
2. To increase public awareness about existing resources for preventing and responding to CSA and HIV
3. To influence leaders and service providers to increase their commitment to gender-sensitive, evidence and human rights-based policies and intervention that prevent and address CSA and its implications for HIV.

The BTS interconnectedness of CSA, HIV and gender is maintained while producing information that can help inform the decision-making process in both legislation and policy. In 2012, UNICEF adopted the BTS Campaign symbol and collaborated with its partners to roll out the initiative in several countries and territories across the region. Consequently, with successful mobilisation and outreach, there is an emergence of BTS Campaign community champions throughout Trinidad and Tobago.

The BTS Campaign produced several notable deliverables. These deliverables included expansive digital marketing. This component of the project ensured that its presence was apparent in all visual forms, such as:

1. Creation of posters and information cards that feature information about CSA, its implications for HIV as well as existing national and community resources
2. Branded merchandise such as buttons, magnets, lapel pins and T-shirts
3. Production of community signs, digital billboards as well as painted walls
4. A documentary that discusses the BTS Model
5. Five webisodes (mini five-minute films designed for the Web) that discuss key issues related to gender, CSA and implication for HIV

Acerca de la Campaña Break the Silence

En 2008, el IGDS emprendió el proyecto titulado Rompiendo el silencio (RES): Abuso sexual e incesto infantil con un enfoque multisectorial. Originalmente diseñado como una iniciativa de tres años, el objetivo a largo plazo de este proyecto de investigación-de acción era reducir la prevalencia del abuso sexual infantil (ASI)/incesto e investigar sus implicaciones para el comportamiento sexual de riesgo y el VIH. Años después del fin oficial del componente investigativo de este proyecto, el trabajo continúa, a través del marketing de la parafernalia, deliberaciones sobre la política y el trabajo de los grupos de individuos bien interconectados de la campaña.

El proyecto (buscó llenar un vacío de investigación al) intentaba cambiar el contexto de investigación limitada por revelar la tolerancia hacia el ASI en diversas comunidades. Hemos aquí los objetivos iniciales de la campaña, RES:

1. Aumentar la conciencia pública sobre cuestiones del género, el ASI y las implicaciones para el VIH.
2. Aumentar la conciencia pública sobre los recursos existentes para prevenir y responder al ASI y el VIH.
3. Influenciar a los líderes y a los proveedores de servicios para reforzar su compromiso a crear políticas e intervenciones de la sensibilidad al género, la evidencia y la atención a los derechos humanos que evitan y tratan del ASI y sus implicaciones para el VIH.

Para el proyecto, RES, la interconexión entre el ASI, el VIH y género se mantiene y la información que ayuda a influir el proceso decisorio en la legislación y la política se produce. En 2012, La Organización de las Naciones Unidas para la Educación y la Cultura adoptó el símbolo de la Campaña RES y estableció relaciones con los asociados del proyecto para comenzar el iniciativa con varios países y territorios en la región. Por consecuencia, después del éxito en movilizar y ensanchar conexiones, han salido unos líderes de la Campaña RES dentro de la comunidad Trinbaguense.

La campaña RES produjo una serie de resultados significantes, tal como un sistema digital expansivo del marketing. Este componente del proyecto aseguró que la presencia de la campaña fuera evidente en todas las formas visuales tales como:

1. La creación de afiches y tarjetas de información que presentan información sobre el ASI, sus implicaciones en relación al VIH, así como los recursos nacionales y comunitarios existentes.
2. Mercancía de marca como botones, imanes (magnetes), prendedores de solapa y camisetas
3. Producción de señas comunitarios, carteleras digitales y paredes pintadas.
4. Un documental que analiza el modelo RES
5. Producción de minipelículas de cinco minutos en el web que discuten temas relevantes al ASI, al género y a la conexión al VIH.

Community-based engagement

It was pertinent to involve the wider community in addressing issues around CSA by allowing them to become agents within their community. Therefore, initiatives such as the following were established:

1. A radio programme created by community members that showcased the link between gender, CSA and HIV
2. BTS website and social media pages that feature links, articles and tools related to the relevant issues as well as ongoing BTS campaigns outreach activities such as workshops for young children and capacity-building training for adults
3. Marches/demonstrations in various communities, flash mobs in public spaces, and advocacy events that bring awareness to primary, secondary and tertiary students throughout the country.
4. Two Break the Silence Support Networks were created where communities created a groundswell of support and activism to take the BTS campaign to their various publics and to sustain the message through the formation and coordination of BTS events and activities.

Policy-based response

The success of the BTS is also credited to the intersection of research and policy and the project's ability to highlight the existing systematic/structural frameworks that do not effectively address cases of CSA, as well as the work produced that helped advise policy and legislative decision-making. In 2013, the network was able to build a partnership with the Government to further the project's agenda. Also, as discussed in the previous section, research was conducted to guide the policy-making process in attending to issues of gender, CSA and HIV/AIDS. This involved the support network, which represented a diverse mix of people who are passionate, committed and driven, and includes community workers, NGOs, CSOs, service providers, sponsors, individuals and activists. All in all, the BTS Campaign has continued to maintain its relationship with individuals, community groups and key stakeholders across Trinidad and Tobago.

El Enfoque en la comunidad

Para los organizadores del proyecto, RES, era pertinente involucrar a los miembros de la comunidad en general para abordar los problemas relacionados con el ASI. De esta manera, los miembros de la comunidad tenían la oportunidad de convertirse en agentes dentro de sus comunidades distintas. Por tanto, se establecieron las siguientes iniciativas:

1. Un programa de radio creado por miembros de la comunidad que se dedicó a subrayar el vínculo entre el género, el ASI y el VIH.
2. El web de la campaña RES y las páginas de redes sociales que incluyen enlaces, artículos/ensayos y herramientas relacionadas con los temas relevantes, así como las actividades prácticas de la campaña RES en curso, como talleres de trabajo para jóvenes e inscripción para fortalecer capacidad entre los adultos
3. Marchas/manifestaciones en varias comunidades, concurrencias imprevistas en espacios públicos, programas de apoyo que educan a los estudiantes en todos los niveles de educación (primaria, secundaria y terciaria) por todo el país.
4. La creación de dos cadenas de apoyo para la campaña, RES, en las cuales varias comunidades organizaron una oleada de apoyo y activismo. Estas cadenas se crearon para llevar el mensaje de la campaña a diversos públicos y para sostener el mensaje a través de la formación y la coordinación de eventos y actividades de la campaña.

Respuesta basada en políticas

El éxito de la campaña se atribuye también a la intersección de la investigación académica y la política, y a la capacidad del proyecto de enfatizar las estructuras de los sistemas existentes que no enfocan de manera efectiva sobre las instancias del ASI. El éxito se atribuye también a la producción de trabajo e ideas que ayudaron a influir en formular decisiones de política y legislación. En 2013, la campaña y sus asociados establecieron vínculos profesionales y oficiales con el gobierno para avanzar los objetos y las metas del proyecto. Además, como se discutió en la sección anterior, la investigación se llevó a cabo con el fin de orientar el proceso de formulación de políticas en la atención a cuestiones de género, el ASI y el VIH/SIDA. Esto involucró a la red de apoyo que representó una mezcla diversa de personas apasionadas y dedicadas, que incluye trabajadores comunitarios, ONG, OSC, proveedores de servicios, patrocinadores, individuos y activistas. En general, la Campaña RES ha continuado manteniendo su relación con individuos, grupos comunitarios y otros grupos interesados en todas de Trinidad y Tobago.

STRUCTURE OF TOOLKIT

This Spanish-language Break the Silence (BTS) Toolkit is designed to support trainers, teachers, social workers, government officials and civil society actors to respond to issues of gender-based violence (GBV) and child sexual abuse (CSA) particularly as it affects migrant and mobile populations in Guyana and Trinidad and Tobago.

This BTS Toolkit has three components, all of which provide a comprehensive facilitation resource.

1 | SITUATIONAL ANALYSIS

The Situational Analysis gives insight into the plight of migrant communities in Guyana and Trinidad and Tobago. It provides an overview of the movement of migrants into Guyana and Trinidad and Tobago and highlights institutional and other responses to CSA and GBV in the respective territories. It highlights the challenges of Spanish-speaking migrants and their systems of resilience in response to emerging gender-based vulnerabilities.

The Situational Analysis can be used independently in discussions with policymakers, media and students. For persons using this BTS Toolkit for training, it is essential that they review Package 1, for it provides a critical, migrant-relevant context for facilitators to guide participants through in-depth discussions that arise during training sessions.

2 | FACILITATION GUIDE

The Facilitation Guide supports facilitators during the preparation and implementation of training. The guide serves to assist them in meeting their training objectives and ensuring that participants are engaged in a safe learning environment. The Facilitation Guide includes:

- learning objectives;
- effective facilitation techniques;
- dealing with sensitive issues and working with vulnerable populations;
- implementation strategies;
- workshop logistics; and
- self-care guidelines.

Effective facilitation is key to providing successful training outcomes; therefore, it is important that, prior to embarking into training, all facilitators should thoroughly review the Facilitation Guide.

ESTRUCTURA DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este grupo de Herramientas “Rompe el Silencio” (RES) en idioma español está diseñado para apoyar a los entrenadores, maestros, trabajadores sociales, funcionarios gubernamentales y actores de la sociedad civil, con el fin de responder a problemáticas de violencia de género (VDG) y abuso sexual a menores (ASM), particularmente entre los migrantes y las poblaciones itinerantes en Guyana y en Trinidad y Tobago.

Este manual de instrucciones RES cuenta con tres componentes que conforman un recurso integral en materia de facilitación.

1 | ANÁLISIS SITUACIONAL

El Análisis Situacional se adentra en la difícil realidad de las comunidades migrantes en Guyana y en Trinidad y Tobago. Ofrece una panorámica del movimiento de los migrantes hacia Guyana y Trinidad y Tobago, y resalta las respuestas institucionales y de otro tipo a la VDG y el ASM en los respectivos territorios. Destaca, igualmente, los retos que enfrentan los migrantes de habla hispana, así como sus sistemas de resiliencia en respuesta a vulnerabilidades emergentes basadas en el género.

El Análisis Situacional puede ser utilizado de manera independiente en los intercambios con los hacedores políticos, los medios de divulgación y los estudiantes. En cuanto a las personas que usen este conjunto de Herramientas RES para impartir capacitación, deviene esencial que revisen el Paquete 1, ya que expone un contexto sobre los migrantes que es primordial para que los facilitadores puedan guiar a los participantes durante los profundos debates que se suscitan en las sesiones de entrenamiento.

2 | GUÍA DE FACILITACIÓN

La Guía de Facilitación sirve de apoyo a los facilitadores durante la preparación y puesta en marcha del entrenamiento. La guía los ayuda a lograr sus objetivos en materia de capacitación, además de garantizar que los participantes se desenvuelvan en un entorno seguro de aprendizaje. La Guía de Facilitación incluye:

- Objetivos del aprendizaje.
- Técnicas eficaces de facilitación.
- Manejo de problemáticas delicadas y trabajo con poblaciones vulnerables.
- Estrategias de implementación.
- Logística del taller; y
- Directrices de autoayuda.

Una facilitación eficaz deviene esencial para el éxito de la capacitación, por lo cual es importante que antes de comenzar el entrenamiento, todos los facilitadores revisen exhaustivamente la Guía de Facilitación.

3 | TOOLKIT MODULES

The training component of this Toolkit consists of six interdependent modules. Each one builds on the learning from the previous session.

Module 1 | Migration: Dreams and new possibilities

Module 2 | Understanding Gender: Definitions, norms, expectations, equality

Module 3 | Gender and Sexuality: Behaviours, identity, orientation

Module 4 | Defining Gender-Based Violence and Child Sexual Abuse: Exploring their impact on victims

Module 5 | Gender-Based Violence, Child Sexual Abuse and Sexual and Reproductive Health

Module 6 | Building a Community Response to Gender-Based Violence and Child Sexual Abuse

Facilitators' Should have a comprehensive understanding of gender, gender equality, and sexual and gender-based violence. Service providers engaged in implementing the manual modules will be exposed to participatory teaching methods, such as brainstorming, role-plays, and open-ended questions, which are required to use this manual effectively. Since this BTS Toolkit addresses the experiences of migrant populations, facilitators will be required to build their sensitivity of the social, cultural and economic experiences of migrants, which render them vulnerable to CSA.

The overall objective of this entire BTS Toolkit is to provide a useful instrument for those who work with migrant populations in Guyana and Trinidad and Tobago to address the issues of gender and CSA.



3 | MÓDULOS DEL MANUAL

El componente de capacitación de este conjunto de herramientas consta de seis (6) módulos interdependientes. Cada uno se basa en el aprendizaje de la sesión anterior.

Módulo 1 | Migración: Sueños y nuevas posibilidades.

Módulo 2 | Entender el Género: Definiciones, normas, expectativas, igualdad y expectativas de género de las niñas y los niños.

Módulo 3 | Género y Sexualidad: la expresión de género y la identidad.

Módulo 4 | Definición de Violencia de Género y Abuso Sexual a Menores: Exploración de su impacto en las víctimas y vulnerabilidad de las niñas/niños y la juventud.

Módulo 5 | La Violencia de Género y la Salud Sexual y Reproductiva.

Módulo 6 | Creación de una Respuesta Comunitaria ante la Violencia de Género y el Abuso Sexual a Menores.

Los facilitadores deben tener una comprensión integral de género, igualdad de género y violencia sexual y de género. Los proveedores de servicio vinculados a la implementación de los módulos del Manual se verán ante métodos de enseñanza participativa, como sesiones de reflexión, juego de roles y sesiones de preguntas abiertas, todo lo cual deviene necesario para el uso eficaz de este Manual. Dado que este manual de Instrucciones RES aborda las experiencias de las poblaciones migrantes, los facilitadores tendrán que profundizar su percepción de las vivencias sociales, culturales y económicas de los migrantes, que son las que los hacen vulnerables frente al ASM.

El objetivo global de este conjunto de Herramientas RES es ofrecer un instrumento útil para los que trabajan con las poblaciones migrantes en Guyana y en Trinidad y Tobago, con la finalidad de abordar las problemáticas alrededor del género y el ASM.



ADDRESSING CSA IN SPANISH-SPEAKING MIGRANT COMMUNITIES

Migrant/Asylum-Seeking Communities in the Caribbean

The Caribbean is a region of origin, transit and destination for intra- and extra-regional migrants, with the most recent flows attributed to refugee and economic migrants looking for employment opportunities and social stability. Among the major receiving countries of Caribbean and Latin American migrants are Guyana and Trinidad and Tobago. As in other parts of the world, these migrants face exploitation during all aspects of the migration process, from negotiating to leave their countries of origin to navigating through political, legislative, economic, social and cultural systems in destination countries.

Migrant and refugee workers with irregular resident statuses are often subjected to high safety and health risks compared to those in regularised/legalised situations. Additionally, migration often results in the disintegration of family units. Family separation often predisposes children and minors to placement in the care of non-relations and other situations that increase their vulnerability to multiple forms of exploitation. The number of migrant children from Hispanic countries migrating to English-speaking territories has increased over the past 10 years (Bakker et al. 2009, 13).

Approximately one in five migrants from Latin America and the Caribbean region (LAC) is a child or adolescent (The United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean [UNECLAC], 2010, 6). With these growing trends, undocumented migrants are increasingly vulnerable to sexual and gender-based violence (SGBV), and child sexual abuse (CSA) as their caregivers navigate new country systems. Migrants often have to settle for residential and occupational circumstances that may place them at higher risk for exploitation and assault.

ABORDAR LA CSA EN LAS COMUNIDADES DE INMIGRANTES DE HABLA HISPANA

Comunidades Migrantes/Solicitantes de Asilo en el Caribe

El Caribe es una región de origen, tránsito y destino de migrantes procedentes de la región misma y de fuera de ella, en la que los flujos más recientes se atribuyen a refugiados y migrantes económicos en busca de oportunidades de empleo y estabilidad social. Entre los principales países receptores dentro del Caribe y América Latina se sitúan Guyana y Trinidad y Tobago. Al igual que en otras partes del mundo, estos migrantes se enfrentan a distintas formas de explotación a lo largo de todos los aspectos de su travesía migratoria, desde sus andares para dejar atrás sus respectivos países de origen, hasta su tránsito por los sistemas político, legislativo, económico, social y cultural en las naciones de destino.

Los trabajadores migrantes y refugiados con irregularidades en sus estatus de residencia se ven expuestos no pocas veces a riesgos en materia de seguridad y salud, a diferencia de los obreros cuya situación está regularizada/legalizada. A ello se suma que la migración trae consigo frecuentemente la desintegración de las unidades familiares. Es común que la separación de la familia sitúe a los niños/niñas y menores al cuidado de personas con las que no tienen parentesco o los coloque en otras situaciones que aumentan su vulnerabilidad ante múltiples formas de explotación. La cantidad de migrantes menores de países hispanos hacia territorios de habla inglesa ha aumentado en los últimos 10 años (United Nations Children's Fund [UNICEF], 2009, 13) (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia – UNICEF)).

Aproximadamente uno de cada cinco migrantes procedente de la región de América Latina y el Caribe (LAC) es un menor o adolescente (United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean [UNECLAC], 2010, 6) (Comisión Económica para América Latina y el Caribe – CEPAL–ONU)). En medio de estas tendencias a ritmo creciente, los migrantes indocumentados son cada vez más vulnerables a la violencia sexual y de género (VSG) y el abuso sexual a menores (ASM), mientras sus tutores navegan sistemas nacionales que le son nuevos. Los migrantes con frecuencia tienen que conformarse con determinadas circunstancias laborales y de albergue, lo que los puede poner en un riesgo mayor de explotación y de asalto.

In recent times, large numbers of migrants from Venezuela have resettled throughout the region as a result of political and economic instability. It is estimated that a total of 3.6 million Venezuelans have fled Venezuela (Teff 2019, 5). As the number of migrants increases, the Caribbean region is reporting high levels of human trafficking for sexual exploitation among migrants, and most victims of trafficking in the Americas are female (United Nations Office on Drugs and Crimes [UNODC] 2012,14)³. In Central America and the Caribbean, child trafficking is the most frequently detected form of trafficking, girls make up the most frequently detected victim profile at 46% of the detected cases (UNODC 2016,89-90)⁴.

There are currently 3.5 million Venezuelans living in Latin America and the Caribbean with an estimated 1.1million children in need of assistance due to migration (UNICEF 2019). The chart below shows that the number of minors (under the age of 18) that need assistance in Trinidad and Tobago is 13,800, and in Guyana is 22,680 (ibid).

Table 1: UNICEF Estimated Population in Need of Assistance in Latin America and Caribbean

Estimated Population in Need of Assistance (2019)									
Date of UNICEF'S appeal *Children on the move: Migration flows in Latin America and Caribbean									
	Colombia	Peru	Ecuador	Brazil	Panama	Trinidad & Tobago	Guyana	Others	Total
Total Population in Need	1,424,000	1,793,00	623,000	290,000	90,100	69,000	56,700	628,900	4,974,700
No. of Children in need (Under 18)	427,200	268,950	186,900	87,000	22,525	13,800	22,680	157,225	1,186,280

Note: From "Migration Flows in Latin American and the Caribbean: Situation Report No. 7 "by United Nations Children's Fund (UNICEF), August 2019, [https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/UNICEF Latin America and the Caribbean Humanitarian Situation Report No. 7 %28Migration Flows%29 - August 2019.pdf](https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/UNICEF%20Latin%20America%20and%20the%20Caribbean%20Humanitarian%20Situation%20Report%20No.%207%20Migration%20Flows%20-%20August%202019.pdf)"

³ United Nations Office of Drug and Crime (UNODC) Global Report on Trafficking in Persons, 2012.

⁴ UNODC Global Report on Trafficking of Persons, 2016

En los últimos tiempos, grandes cantidades de migrantes procedentes de Venezuela se han reasentado en toda la región como resultado de inestabilidades políticas y económicas. Se estima que de Venezuela ha salido un total de 3.6 millones de venezolanos (Teff 2019, 5). Mientras sigue aumentando el número de migrantes, la región del Caribe reporta dentro de esta población migratoria, elevados niveles de trata de personas para explotación sexual y la mayoría de las víctimas de la trata en las Américas son del sexo femenino (United Nations Office on Drugs and Crimes [UNODC] 2012,⁵ (Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito)). En Centroamérica y el Caribe, la trata de menores es la forma de comercio de personas que con más frecuencia se detecta, y las niñas son las que conforman el perfil de víctima que más se descubre, ocupando un 46% de los casos revelados (UNODC 2016, 89-90)⁶.

En este momento hay 3.5 millones de venezolanos viviendo en América Latina y el Caribe, cifra dentro de la cual se estima que 1.1 millones son menores que necesitan asistencia por haber migrado (UNICEF, 2019, 2). La tabla que aparece a continuación muestra que la cantidad de menores (inferior a 18 años de edad) que demandan ayuda en Trinidad y Tobago, es de 13 800, y en Guyana es de 22 680 (Ibíd).

Cuadro 1: Población estimada de UNICEF que necesita asistencia en América Latina y el Caribe

Población estimada que necesita asistencia (2019)									
Fecha del llamamiento de UNICEF * Niños en movimiento: flujos migratorios en América Latina y el Caribe									
	Colombia	Peru	Ecuador	Brazil	Panama	Trinidad & Tobago	Guyana	Otros	Total
Población total necesitada	1,424,000	1,793,00	623,000	290,000	90,100	69,000	56,700	628,900	4,974,700
Número de niñas/niños necesitados (menores de 18 años)	427,200	268,950	186,900	87,000	22,525	13,800	22,680	157,225	1,186,280

⁵ United Nations Office of Drug and Crime (UNODC) Global Report on Trafficking in Persons, 2012.

⁶ UNODC Global Report on Trafficking of Persons, 2016.

GENDER, CSA, AND MIGRANT VULNERABILITIES

Gender and Migration: Implications for Child Sexual Abuse

A person's sex, gender, gender identity and sexual orientation shape every stage of their migration experience. Gender ideologies (beliefs about femininity and masculinity) influence decisions on migrating. Decisions on who migrates, destination countries, how persons migrate, the networks they use, opportunities and resources available at destinations, and relations maintained with the country of origin are all influenced by gender norms, identities and gendered relations of power. How persons experience and mitigate risks in the migration process is similar, shaped in large part, by one's sex and gender, with females and males experiencing different vulnerabilities and needs. The roles, expectations, relationships and power dynamics associated with being a female or male, and whether one identifies as lesbian, gay, bisexual, transgender, queer or questioning, intersex, and/or asexual or allied (LGBTQIA+), significantly affect all aspects of the migration process, and can also be affected in new ways by migration (International Organization for Migration [IOM], 2020).

In all societies, unequal gender relations and power dynamics between males and females are the root cause of GBV. CSA is a form of GBV perpetrated against children because of unequal power relations and expectations or beliefs about girls' and boys' bodies and sexuality. Gender relations have implications for vulnerability to violence, including CSA, childhood incest, economic dependency, silencing, bodily harm, public shame, fear and lack of access to help and support (IGDS 2017, 12).

Child sexual abuse differs from the abuse of adults in many ways; one critical difference is the fact that disclosure of incidents of child sexual abuse tends to take place over a protracted period rather than a single episode (World Health Organization [WHO], 2003, 75). This disclosure process adds to the likelihood of CSA being overlooked by adults and other individuals who are in constant contact with the victim. Additionally, the social, political and economic factors contributing to the prevalence of CSA are in no way simple to unpack. These factors interface with elements of history, gender, geography, sex, race, sexual norms and behaviours to determine how communities interface with, seek to hide or remedy CSA.

EL GÉNERO, EL ASM Y LAS VULNERABILIDADES DE LOS MIGRANTES

El Género y la Migración:

Implicaciones para el Abuso Sexual a Menores

El sexo, el género, la identidad de género y la orientación sexual de una persona configura cada etapa de su experiencia migratoria. Las ideologías de género (nociones sobre la feminidad y la masculinidad) inciden en las resoluciones alrededor de la migración. Las decisiones sobre quién migra, los países de destino, cómo migran las personas, las redes que utilizan, las oportunidades y los recursos disponibles en los destinos, así como las relaciones que se mantienen con el país de origen, son elementos que se ven todos influenciados por las normas de género, las identidades y las relaciones de poder basadas en el género. Cómo las personas experimentan y mitigan los riesgos en el proceso migratorio se ve modelado en gran medida, igualmente, por el sexo y el género de la persona, viviendo las mujeres y los hombres vulnerabilidades y necesidades diferentes. Los roles, expectativas, relaciones y dinámicas de poder asociados al hecho de ser hembra o varón, además de si la persona se identifica como lesbiana, gay, bisexual, transgénero, queer o indeciso/a, intersexual y/o asexual o aliado/a (LGBTQIA+), inciden de manera importante en todos los aspectos del proceso migratorio y pueden a su vez verse influenciados de nuevas maneras por la propia migración (International Organization for Migration [IOM], 2020)(Organización Internacional para las Migraciones – OIM)).

En todas las sociedades, las desigualdades en las relaciones de género y en las dinámicas de poder entre los hombres y las mujeres constituyen la causa fundamental de la VDG. El ASM es una forma de VDG perpetrada contra los niños/niñas debido a disparidades en las relaciones de poder y las expectativas o nociones que se tienen sobre los cuerpos y la sexualidad de las hembras y los varones. Las relaciones de género tienen implicaciones en la vulnerabilidad frente a la violencia, incluyendo el ASM, en el incesto infantil, la dependencia económica, el silenciamiento, lesiones corporales, vergüenza pública, miedo y la falta de acceso a ayuda y apoyo (IGDS 2017, 12).

El abuso sexual a menores difiere del abuso a adultos de muchas maneras. Una diferencia esencial es el hecho de que la revelación de los incidentes de abuso sexual a menores tiende a ocurrir en un periodo de tiempo prolongado, en lugar de un solo episodio (World Health Organization [WHO], 2003 75 (Organización Mundial de la Salud – OMS)). Esta característica del proceso de develamiento contribuye a la probabilidad de que los adultos y otros individuos que están en contacto constante con la víctima, pasen por alto el ASM. A ello se suma que los factores sociales, políticos y económicos que coadyuvan a la prevalencia del ASM, no son, en modo alguno, fáciles de desentrañar. Estos factores se interconectan con elementos de historia, género, geografía, sexo, raza, normas y comportamientos sexuales, determinando así la forma en que las comunidades interactúan con el ASM, procuran ocultarlo o remediarlo.

Consequently, addressing gendered expectations is recognized as an important strategy not only to prevent SGBV and CSA but to reduce gender inequity and other connected vulnerabilities for migrant populations. These vulnerabilities include multiple forms of discrimination, exploitation, and stigmatization. Perpetrators are often able to exploit these inequalities as lack of sufficient social protections facilitates coercion and violation of their victims.

Representations of Migrant Latin Bodies: Hyper-sexualization and GBV

Latin American bodies have been hyper-sexualized in ways typical of Latin television, music videos and soap operas which commodify an extremely sensual representation of Latin females exemplified by revealing clothes and voluptuous bodies. Hyper-sexualization combined with economic and labour insecurity makes Venezuelan young women a target for sexual exploitation, early and, at times, forced marriages and unions, and gender-based violence (GBV).

Migrant girls face specific challenges as they seek to negotiate their host country; gendered stereotypes, stigma, and discrimination form part of their daily existence. Young females are often offered jobs in bars, often with or without their prior knowledge that these bars are also places of prostitution. The prerequisite, even before arriving in the country, is to send a full-body photo to show sexual attractiveness and the ability to attract customers. Loopholes in regularizing work permits and lack of other opportunities put young females in the position of accepting these job offers.

The precarious nature of labour for migrant females is compounded by the fact that even when they may not be employed in bars and other sex-trading sites, females are also disrespected and sexually harassed in other customer service jobs or when they work as domestic servants. Some migrant girls have expressed fear of going out because of the verbal harassment by males who 'catcall' them on the streets. Males also call them by their nationalities as "Spanish", "Vene", "Chinee", "Mamacita", and "Senorita", among others.

Por ende, el tratamiento de las expectativas basadas en el género se reconoce como una estrategia importante no solo para prevenir la VSG y el ASM, sino también para reducir la desigualdad de género y otras vulnerabilidades interrelacionadas en las poblaciones migrantes. Entre estas vulnerabilidades figuran múltiples formas de discriminación, explotación y estigmatización. Los perpetradores muchas veces son capaces de explotar estas desigualdades, ya que la ausencia de protección social a un nivel que sea suficiente, facilita la coerción y la violación de sus víctimas.

Representaciones de Organismos Latinos Migrantes: Hipersexualización y Violencia de Género

La figura de la latinoamericana se ha sexualizado en demasía, particularmente en la televisión, los videos musicales y las telenovelas latinas, medios en los que se comercializa una representación en extremo sensual de las mujeres latinas, mediante un vestuario revelador y cuerpos voluptuosos. Esta super-sexualización, unido a una inseguridad económica y laboral, convierte a las jóvenes venezolanas en blanco de explotación sexual, matrimonios y uniones precoces, a veces obligados, así como violencia de género (VDG).

Las niñas migrantes confrontan retos específicos mientras navegan por el país al que han llegado, sorteando estereotipos de género y estigmas, y la discriminación forma parte de su existencia cotidiana. Casi siempre las jóvenes reciben ofertas de trabajo en bares, con frecuencia sabiendo o no con anticipación que estos bares son también sitios de prostitución. El prerrequisito, aun antes de llegar al país, es enviar una foto de cuerpo completo que muestre su atractivo sexual y capacidad para atraer a los clientes. Las lagunas en la regularización de los permisos de trabajo y la falta de otras oportunidades, colocan a las jóvenes en una posición en la que tienen que aceptar estas ofertas de empleo.

La precariedad de opciones laborales para las mujeres migrantes se ve acompañada por el hecho de que incluso cuando puede que no se las emplee en bares y otros sitios de comercio de sexo, las mujeres son objeto de faltas de respeto y acoso sexual en otros puestos de trabajo donde se ofrecen servicios al cliente o cuando laboran como empleadas domésticas. Algunas niñas migrantes han hablado de su miedo a salir por el acoso verbal de los hombres, quienes les silban provocativamente en las calles. Los hombres las llaman también por sus nacionalidades, como “española”, “vene”, “china”, “Mamacita”, “Señorita”, entre otros vocablos.

Many parents and guardians of migrant children in financial need allow their children to start marital life before the legal age. Early marriage is often seen as a means of alleviating the family's economic burden. In some cases, this union occurs with a local adult. This is seen as a means of accessing greater financial security and an increased likelihood of securing citizenship in the host country. Others have consented to their child's prostitution for survival reasons. Some teenagers arrive in the country unaccompanied, as victims of human trafficking, moved by the aim to support their family in their home country. Some already have children, left in the care of grandparents or other relatives, who must still be maintained financially. Migration, sexuality, gender norms and survival decisions are complex determinants of migrant realities in Trinidad and Tobago. Migrants move as children, teenagers, adults, and with families. Each group faces different survival challenges.

These challenges are also shaped by beliefs about masculinity and machismo, which provide males with an informal sense of the right to assert power and sexual authority over females. These beliefs not only enable males' predatory behaviour, they also limit boys' willingness to expose the abuse they experience. In a culture that emphasizes male superiority and control, male subordination and powerlessness are considered unacceptable (Aliraza, 2014, 6). Boys may feel that they fail to meet masculine ideals when abused, if they fail to fight off their abuser or if grooming by an adult male or female means that such abuse did not feel forced. Boys who are victims of CSA and, more so, victims of anal penetration can be reluctant to disclose their abuse as anal penetration is associated with homosexuality, which is also taboo. In the case of migrant male children, gender exacerbates their vulnerability in these ways.

Early labour force entrance becomes inevitable for some boys while, in the case of others, the need to find an older partner who provides them with financial support and shelter becomes critical to their survival within the host country.

Muchos padres y tutores de menores migrantes que atraviesan penurias económicas, permiten a sus niñas iniciar la vida marital antes de la mayoría de edad. El matrimonio precoz es visto con frecuencia como un medio para aliviar la carga económica de la familia. En algunos casos esta unión se produce con un adulto local. Ello es considerado como una vía para lograr mayor seguridad financiera y más probabilidades de alcanzar la ciudadanía en el país de destino. Otros han consentido en la prostitución de su hija por razones de sobrevivencia. Algunas adolescentes llegan al país solas, sin acompañantes, víctimas de la trata de personas, movidas por el propósito de ayudar a sus familias en el país de origen. Algunas ya tienen hijos, dejados al cuidado de los abuelos y de otros parientes, a quienes hay todavía que mantener financieramente. La migración, la sexualidad, las normas de género y las decisiones cuando se trata de sobrevivir, son complejas condicionantes de las realidades de los migrantes en Trinidad y Tobago. Los migrantes se mueven como menores, adolescentes, adultos y con familias. Cada grupo enfrenta desafíos distintos en el terreno de la supervivencia.

Al propio tiempo, estos retos están modelados por los conceptos sobre masculinidad y machismo, lo cual imprime a los hombres un sentido informal de derecho a invocar poder y autoridad sexual sobre las mujeres. Estas nociones no solo propician un comportamiento depredador por parte del hombre, sino que limitan también la disposición de los niños a exponer el abuso que vivencian. En una cultura donde se hace énfasis en la superioridad y el control del hombre, la subordinación e impotencia masculinas son simplemente inaceptables (Aliraza 2014, 6). Los niños pueden llegar a sentir que no satisfacen los ideales masculinos cuando son objeto de abuso, si no luchan contra su abusador o, si son manipulados por un adulto, sea hombre o mujer, significa que tal abuso no se sintió como una imposición. Los niños que son víctimas del ASM y, aún más, las víctimas de penetración anal, pueden mostrarse reacios a revelar el abuso del que han sido objeto, ya que la penetración anal se asocia a homosexualidad, lo cual es también tabú. En el caso de los menores varones migrantes, el género exacerba su vulnerabilidad por todas estas razones.

La entrada temprana a la fuerza laboral se hace inevitable para algunos niños, mientras que, en el caso de otros, la necesidad de encontrar una contraparte de mayor edad que les provea apoyo financiero y albergue, deviene crucial para su sobrevivencia dentro del país donde están.

Migrant Access to Sexual and Reproductive Health Services

Structural, gendered inequities such as limited financial resources, stigma and shame around female sexuality continue to limit women and girls' access to Sexual and Reproductive Health (SRH) services (Endler, 2020, 114). For women and girls in humanitarian crises and migrant or refugee situations, these challenges are often compounded. The lack of access to sexual and reproductive health information, goods and services is yet another consequence of the lack of social protection and safety (Ibid, 114).

Victims of SGBV, IPV and CSA often experience physical and mental consequences of the abuse and also SRH consequences (UNFPA 2020, 13). SRH consequences of abuse are frequently consistent with SGBV victims' inability to protect their own sexual health. They are often unable to negotiate condom use and engage in sexual decision-making; as a result, they are also unable to plan for their reproductive futures. These conditions put them at higher risk of contracting HIV or other sexually transmitted infections (STI).

The relationship between migration SGBV, CSA and the risk of STI and HIV infection is widely acknowledged (UNFPA 2020, 14). However, during the BTS team's investigation of the policies and procedures of agencies providing care and treatment for CSA and childhood incest victims, it was revealed that few agencies recommended HIV testing for victims of CSA and incest as a necessary component of the policy response in Trinidad and Tobago.

Currently, the Children's Authority of Trinidad and Tobago conducts a battery of sexual health tests for children entering the state system. HIV testing is not one of these tests. In the case of Guyana, there is a protocol that guides the medical services made available to survivors of CSA. The protocol used by the Child Advocacy Centre (CAC) advises that general medical be undertaken in CSA cases which includes STI /HIV testing.

Acceso de los Migrantes a Servicios de Salud Sexual y Reproductiva

Vivir en carne propia o presenciar el trauma de VSG o de ASM tiene implicaciones biopsicosociales, así como repercusiones para el desarrollo en los niños/niñas y adolescentes, como es el uso de drogas y alcohol, entre otros problemas de salud mental. Para las poblaciones migrantes que enfrentan abuso sexual a menores y violencia, la falta de acceso a información, así como a bienes y servicios de salud sexual y reproductiva, sigue siendo otro resultado de la ausencia de protección y seguridad social.

Las víctimas de VSG y ASM se encuentran con frecuencia en situaciones en las que no pueden proteger su propia salud sexual. Muchas veces no pueden negociar el uso de condones y proceden a tomar decisiones de tipo sexual. Como resultado, no pueden tampoco planificar su futuro reproductivo. Estas condiciones los/las colocan en un nivel incluso mayor de riesgo de contraer VIH u otra infección de transmisión sexual (ITS).

La relación entre migración, VSG, ASM y el riesgo de contraer ITS y VIH es una realidad ampliamente aceptada. Sin embargo, durante la investigación del equipo de RES sobre las políticas y los procedimientos de las agencias que ofrecen atención y tratamiento a las víctimas de ASM y de incesto infantil, salió a la luz que muy pocas agencias recomendaban pruebas de VIH para las víctimas de ASM e incesto como un componente necesario dentro de la política de respuesta en Trinidad y Tobago.

Cabe destacar que tanto en Guyana como en Trinidad y Tobago se ofrecen servicios de salud pública gratuita para todos, incluidas las personas que no son ciudadanos/ciudadanas. No obstante, si bien no existen obstáculos jurídicos para la atención pública a la salud, sí hay barreras estructurales y otras determinantes sociales en materia de salud, señaladas más arriba, que tienen un impacto negativo en el acceso por parte de los migrantes a los servicios de este tipo.

In the case of migrants, access to sexual reproductive health is influenced by a number of challenges. These include:

- language barriers, as English is not their first language, and there are limited bilingual services at local hospitals,
- ability to access the same medication that they were on in their home country, which may create issues of continuity, adherence and resistance to treatment regimes;
- xenophobia, which feeds into various forms of stigma and discrimination within the health sector which hinders access
- high levels of poverty among migrants contribute to lack of access to affordable health care;
- precarious work-related terms and conditions also limits access to health care by prohibiting migrants from taking the time off work to attend to their health needs (Endler 2020, 114).

According to UNWomen, “countries must ensure that the human rights of women and girls are respected at all stages of migration, that their specific needs are properly understood and addressed and that they are empowered as agents of change. Implementing human-rights based/ gender-responsive strategies to migration issues ensures that the lives of all migrants are protected” (UNWomen 2019, 1). Understanding how gender, SGBV and CSA intersect with migration will additionally create greater equality and human dignity in the lives of migrant girls and boys.



En el caso de los migrantes, el acceso a la salud reproductiva y sexual se ve influenciado por una serie de desafíos. Entre ellos están:

- Barreras idiomáticas, una vez que el inglés no es su lengua materna y en los hospitales locales, centros de salud e incluso servicios médicos privados en Trinidad y Tobago, y en Guyana, existen pocos servicios bilingües.
- Capacidad para acceder a los mismos medicamentos que utilizaban en su país de origen, lo cual puede dar lugar a problemáticas en cuanto a la continuidad, cumplimiento y resistencia a los regímenes de tratamiento.
- Xenofobia, que alimenta varias formas de estigma y discriminación dentro del sector de la salud, lo cual obstaculiza el acceso.
- Los elevados niveles de pobreza entre los migrantes contribuyen a la falta de acceso a una atención de salud asequible.
- La precariedad de los términos y condiciones laborales limita también el acceso a la atención de salud, al prohibirle a los migrantes que tomen tiempo de su trabajo para ocuparse de sus necesidades en materia de salud.

Según la OIM, “los países deben garantizar el respeto en todas las etapas de la migración, de los derechos humanos de las mujeres y de las niñas, que sus necesidades específicas sean apropiadamente entendidas y abordadas, y que se les empodere como agentes de cambio. La instrumentación de estrategias basadas en los derechos humanos/con perspectiva de género, para responder a las problemáticas en materia de migración, asegura la protección de las vidas de todos los migrantes” (Hennebry and Petrozziello 2019, 120). Comprender cómo el género, la VSG y el ASM se entrecruzan con la migración, conducirá además a una mayor igualdad y dignidad humana en las vidas de las niñas y los niños migrantes.



SPANISH-SPEAKING MIGRANT POPULATIONS IN GUYANA

Guyana had just over eleven thousand legal migrants in 2013 (UNICEF, 2016, 29), mainly from Suriname, Brazil and Venezuela. Cubans started arriving over the past five years, generally for shopping, and subsequently taking up residence (Ibid). The IOM Displacement Tracking Matrix, in December 2019, surveyed 3,320 migrants in the hinterland regions and the coastland. Ninety-two per cents were Venezuelans, and eight per cent Guyanese returnees from Venezuela. Of the interviewed population, 41% were females, and 51% were males. Twenty-six per cent indicated that they were travelling with school-age children. However, of this 26%, 70% stated that their children had no access to education. All the migrants surveyed indicated that they travelled with family members, and an additional 1,665 persons accompanied the migrants surveyed across all regions.

Guyana and Internal Migration

In the Commonwealth Caribbean, Guyana has the highest number of Indigenous people. According to the last national census (2012), 10.3 % of the Guyanese population (76,936 persons) was categorized as Indigenous Peoples. Guyana's indigenous people live mainly in the hinterland communities. However, there has been consistent migration to the coastland for work, tertiary education and better access to services. Whilst it is not known what percentage of Indigenous people have migrated from their villages, it should be noted that, according to a UNICEF 2016 Situational Analysis of Children and Women in Guyana, only 53% of Indigenous children have the opportunity to complete high school and are more likely than their counterparts to migrate to the city. Females and children in the villages are victims of different types of abuse and violence, according to UNICEF's 2016 study. The types of abuse identified by the UNICEF report include child neglect, increased incidence of corporal punishment, domestic violence against females and children and, consequently, gender-based violence and cases of incest (UNICEF 2016).

LAS POBLACIONES MIGRANTES DE HABLA HISPANA EN GUYANA

En el 2013 Guyana tenía un poco más de 11 mil migrantes legales (UNICEF 2016, 29), procedentes, fundamentalmente, de Surinam, Brasil y Venezuela. Los cubanos comenzaron a llegar en los últimos cinco años, la mayoría de ellos para hacer compras y llegando luego a obtener residencia (Ibíd). La Matriz de Seguimiento del Desplazamiento de la OIM contabilizó en diciembre de 2019, 3320 migrantes tanto en las regiones del interior como en las costeras. El noventa y dos por ciento eran de Venezuela y el ocho por ciento guyaneses que habían regresado del territorio venezolano. De la población entrevistada, el 41% fueron mujeres y el 51% hombres. El veintiséis por ciento indicó que viajaban con menores en edad escolar. Sin embargo, de este 26%, el 70% dijo que sus hijos/hijas no tenían acceso a educación. Todos los migrantes encuestados afirmaron que viajaban con miembros de la familia, unas 1665 personas más que acompañaban a los migrantes entrevistados en estas regiones.

Guyana y la Migración Interna

En el Commonwealth del Caribe, Guyana registra la mayor cantidad de pueblos indígenas. Según el último censo nacional (2012), el 10.3 % de la población guyanesa (76 936 personas) fue categorizada como Pueblos Indígenas. Estas poblaciones viven mayormente en comunidades del interior de Guyana. Sin embargo, ha habido una migración constante hacia la costa por razones laborales, acceso a educación superior y mayor cantidad de servicios. Si bien no se sabe el porcentaje de la población indígena que ha migrado de sus poblados, vale destacar que según un Análisis Situacional de UNICEF sobre los Niños/Niñas y Mujeres en Guyana, del 2016, solamente el 53% de los menores indígenas pueden completar el nivel de educación media superior y es más probable, comparado con sus pares, que migren hacia la ciudad. Las mujeres y los menores en estos poblados son víctimas de diferentes tipos de abuso y violencia, según un estudio realizado por UNICEF en el 2016. Entre las variantes de maltrato identificadas en el informe de la UNICEF está la desatención a los menores, mayor incidencia del castigo corporal, violencia doméstica contra las mujeres y los infantes y, consecuentemente, violencia de género, además de casos de incesto (UNICEF 2016).

Child Sexual Abuse in Guyana

Robust data on CSA in the Caribbean, in general, and in Guyana, in particular, is still hard to find, suggesting the need for more research. One study in nine Caribbean countries found that 47.6% of sexually active girls and 31.9% of sexually active boys described their first intercourse as forced or somewhat coerced and attributed blame to family members or people known to the family (Halcon, et al. 2003, 1855). The most comprehensive study of CSA in the Caribbean was conducted in 2008-2009. This study was conducted across six Eastern Caribbean countries (Jones and Jemmott 2009). According to this study, the regional prevalence of CSA was, on average, 13.2% of the total population, with variation among countries, and with females reporting three times as much CSA as males. If one is to extrapolate these rates to Guyana, of the 260,000 children under 15 living in Guyana today, we can expect 33,000 of them to be victims of CSA before they become adults.

Between 2013–2018 there was an increase in the number of reported cases of CSA in Guyana. In 2013, the reported number of CSA cases for boys was 80, and for girls, it was 590. Five years later, the reported number of CSA cases for boys was 179, and for girls, 801 cases. The reported CSA of boys increased by 55% and girls by 26%. Forty per cent (40%) of the boys reporting child sexual abuse in 2018 were in the age range of 8 to 13 years old (Thomas, 2018). Girls in the age range of 14 to 18 years old accounted for 52% of the reported cases. However, girls ages 8 to 13 accounted for 35% of the reported cases. They were considered more vulnerable to sexual abuse as the older girls' reports included many cases of statutory rape (boyfriend and girlfriend relationships) and coercion (Ibid.)

Since the establishment of the Child Protection Agency (CPA) in Guyana almost ten years ago, there has been an increase in coordinated child protection services for children who have been abused. However, weak community structures, inadequate community resources and a national strategic approach to prevent child abuse need to be implemented across service providers. Alternatively, children will continue to remain in abusive families without adequate care. Children and their families, particularly those in rural communities, are sometimes not aware of their rights to protection, and adults who have responsibility for children (parents, caregivers and teachers) still do not easily recognize or report abuse despite the 'Tell Campaign', and are many times themselves the perpetrators of the abuse of children.

El Abuso Sexual a Menores en Guyana

En el Caribe en general y en Guyana en particular, resulta difícil todavía encontrar datos de peso sobre el ASM, lo que apunta a la necesidad de continuar la investigación. Un estudio realizado en nueve países del Caribe concluyó que el 47.6% de las hembras sexualmente activas y el 31.9% de los varones sexualmente activos describieron que su primer contacto sexual fue obligado o de algún modo bajo coerción y culparon a miembros de la familia o a personas conocidas por la familia (Halcon, et. al. 2003, p. 1855). El trabajo más profundo sobre el ASM en el Caribe se llevó a cabo en el 2008-2009. Esta investigación abarcó seis países del Caribe oriental (Jones and Jemmot, 2009). Según este estudio, la prevalencia a nivel regional del ASM se situaba en alrededor de un 13.2% del total de población, observándose variaciones entre los países, pero reportando las mujeres tres veces más casos de ASM que los hombres. Si estas tasas se fueran a extrapolar a Guyana, de los 260 000 niños y niñas que viven en Guyana hoy en día que son menores de 15 años, podemos suponer que 33 000 de ellos/ellas serán víctimas del ASM antes de llegar a la edad adulta.

Entre el 2013 y el 2018 en Guyana se experimentó un aumento de la cantidad de casos reportados de ASM. En el 2013, el número registrado de casos de ASM en varones fue de 80 y en hembras fue de 590. Cinco años más tarde, la cantidad de incidentes denunciados de ASM en niños fue de 179 y en niñas fue de 801. El ASM reportado en varones se ha incrementado en un 55% y en hembras en un 26%. El cuarenta por ciento (40%) de los niños que denunciaron abuso sexual a menores en el 2018 estaban en las edades entre 8 y 13 años (Thomas, 2018). Las niñas entre 14 y 18 años de edad constituyeron el 52% de los casos reportados. Sin embargo, las niñas de entre 8 y 13 años de edad representaron el 35% de los incidentes registrados y fueron consideradas más vulnerables al abuso sexual, ya que los reportes de las hembras de más edad incluyeron muchos casos de estupro (relaciones de novio y novia) y coerción (Ibíd.)

Desde el establecimiento de la entidad Child Protection Agency (CPA) (Organismo de Atención y Protección de la Infancia) en Guyana, hace casi diez años, se ha logrado una mayor coordinación de los servicios de protección a menores para niños/niñas que han sido víctimas de abuso. No obstante, la debilidad de las estructuras comunitarias, lo inadecuado de los recursos a nivel de comunidad y la necesidad de contar con un enfoque estratégico nacional para prevenir el abuso a menores, son realidades que demandan atención e implementación en todo el espectro de los proveedores de servicio. De no ser así, los niños/niñas permanecerán en familias abusivas sin recibir la atención adecuada. Los menores y sus familias, particularmente las que residen en comunidades rurales, muchas veces no conocen sus derechos de protección y los adultos que son los responsables de esos menores (padres, tutores y maestros) no reconocen con facilidad la ocurrencia de abusos o reportan esos incidentes, pese a la “Campaña Cuenta” (que en inglés se llama “Tell Campaign”), y en numerosas ocasiones son ellos mismos los perpetradores del abuso a menores.

TELL Campaign in Guyana

The Tell programme is a significant initiative in building Guyanese sensitivity against the ills of child sexual abuse. Designed for rollout within the school system, the programme provides a Guyanese-based initiative focused on breaking the collective silence that entrenches the impact of child sexual abuse. The Tell Scheme⁷ was designed by the Ministry of Social Protection and the United Nations Children Fund (UNICEF). Tell is a public education campaign which commenced in 2011 for the prevention of CSA. The Tell Scheme forms part of a suite of tools in the national plan to implement the Sexual Offences Legislation 2010. The Campaign targets primary-age children (age six to twelve years), providing helpful information about the integrity of their bodies, sexual violence and steps children can take if someone attempts to sexually abuse them. It also provides guidance on reporting and a Tell box in the classrooms for children to put their reports. The Tell Scheme has been implemented across all Regions in Guyana through Primary Schools in collaboration with the Ministry of Education (MoE). The MoE has revised its Health and Family Life Education manual. It has included the Tell Scheme as part of the wider school curriculum for primary and secondary schools in Guyana.

Migrant Access to Education in Guyana

Migrant children in most coastal communities have easy access to education in Guyana. Their parents are required to provide a copy of their birth certificates and immunization records for enrolment. However, in the absence of these documents, their parents are required to visit the education department to provide details of the child (children), such as age for placement in the appropriate grade. Most of the younger children in nursery and primary schools who don't speak English struggle with learning. In the hinterland communities, access to education is more challenging in, particular for children accessing high schools. Many children in the hinterland attend high school away from home in boarding schools provided by the MoE since the hinterland villages have small populations. The MoE has commenced training of teachers to teach migrant children. Some civil society organizations also have plans to provide English classes for children affected by COVID-19. Nonetheless, based on the work undertaken by ChildLink⁸ among migrant children in Guyana, migrant children are stigmatized by other children, and sometimes teachers give very little attention to them as a result of the language barriers.

⁷ <https://childlinkgy.org/tell-scheme/>

⁸ ChildLink is a Guyana-based NGO, working towards the protection of children against abuse and exploitation, including physical, sexual, emotional, neglect and commercial. ChildLink aims to strengthen protection networks, systems, policies, procedures and approaches for further impact on the cause. <https://childlinkgy.org/about-us-revised/>

Campaña CUENTA en Guyana

El Programa Cuenta (que en inglés se llama “Tell programme”) es una iniciativa importante en la sensibilización de la población guyanesa sobre los males del abuso sexual a menores. Diseñada para su despliegue en el sistema escolar, el programa ofrece una iniciativa nacional que se centra en romper el silencio colectivo que enraíza el impacto del abuso sexual a menores. El Esquema Cuenta (en inglés “Tell Scheme”⁹) fue diseñado por el Ministerio de Seguridad Social y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). “Cuenta” es una campaña de concienciación pública que se inició en el 2011 y cuyo objetivo es prevenir el ASM. El Esquema “Cuenta” forma parte de un grupo de herramientas dentro del plan nacional para la implementación de la Ley de Delitos Sexuales, 2010. La Campaña se enfoca en los niños y niñas en el nivel de educación primaria (entre 6 y 12 años de edad) y les ofrece información útil sobre la integridad de sus cuerpos, la violencia sexual y los pasos que pueden dar si alguien intenta abusar sexualmente de ellos/ellas. Les brinda también una guía sobre cómo reportar un incidente y se coloca un buzón “Cuenta” en los salones de clase para que los niños y niñas puedan depositar allí sus informes. El Esquema “Cuenta” ha sido implementado en todas las regiones de Guyana a través de las escuelas primarias y en colaboración con el Ministerio de Educación (MINED). El MINED revisó su Manual de Educación Sanitaria y Familiar e incluyó el Esquema “Cuenta” como parte del programa de estudio escolar para los colegios de nivel de educación primaria y secundaria en Guyana.

Acceso de los Migrantes a la Educación en Guyana

Los menores migrantes en la mayoría de las comunidades costeras en Guyana acceden fácilmente a la educación. Los padres tienen que entregar una copia de los certificados de nacimiento de esos niños/niñas, junto con los récords de vacunación, para poderlos inscribir, y de no contar con estos documentos, los padres tienen que ir al Departamento de Educación para ofrecer detalles del menor (menores), como su edad, para poderlos colocar en el grado acorde. La mayoría de los niños/niñas de menos edad que están en guarderías o en la escuela primaria y que no hablan inglés, tienen dificultades con el aprendizaje. En las comunidades del interior, el acceso a la educación es más complejo, en particular para los menores en edad de nivel medio. Muchos niños/niñas del interior van a un colegio de enseñanza media lejos de sus casas (internados) que ofrece el MINED debido a que los poblados del interior tienen pocos habitantes. El MINED comenzó a impartir capacitación a maestros que den clases a niños/niñas migrantes. Algunas organizaciones de la sociedad civil tienen en planes también dictar clases de inglés para los menores afectados por el COVID-19. No obstante, los niños/niñas migrantes son estigmatizados por otros niños/niñas y dadas las barreras idiomáticas, los profesores a veces les prestan muy poca atención.

⁹ <https://childlinkgy.org/tell-scheme/>

Migrants, Out-of-School Youth, CSA and the Challenge of Childcare in Guyana

Data on the reported cases of CSA in Guyana show few reported cases for migrant children. One mother of Guyanese heritage, whose young children (ages 13 and 10) were born in Venezuela, indicated that her children's main challenge in Guyana was the language. Nonetheless, she had to visit the head teachers for both of her children's schools to garner support to stop the bullying and discrimination they experienced. Other cases included a teenage girl who was allegedly being trafficked and taken into orphanage care and another girl who was sexually abused by her parents' employers. There was also a report of alleged sexual abuse of a one-year-old child. Children don't have the language to tell anyone and perhaps are afraid to tell their parents, and the parents are afraid to go to the police because they are migrants or they don't know the system of reporting. In another case, a pregnant 14-year-old out-of-school migrant girl was referred to a Child Advocacy Centre (see below paragraph for details about these centres). She reported to the police that she came from Venezuela pregnant and that the baby was not her Guyanese boyfriend's baby. It appears that out-of-school migrant children have a significant role in supporting family survival in a new country.

In Guyana, the Social Protection Ministry Childcare and Protection Agency (CPA) has partnered with civil society organizations to establish Child Advocacy Centres (CACs). The CACs were established in 2014 and represent a collaboration among state agencies inclusive of the CPA, police, Judiciary and health departments in Guyana. CACs are coordinated by NGOs in the country to deliver services to children who report child sexual abuse. These services are available in eight of the ten Administrative Regions in Guyana. The two Regions without CACs, hinterland regions with mainly indigenous people and some migrant families, are likely to have CACs by the end of 2021. Migrant children reporting child abuse and Child Sexual Abuse are referred to the CACs for services. Females are leading the delivery of these services, including in police departments, where sexual offences units are staffed mainly with female police officers.

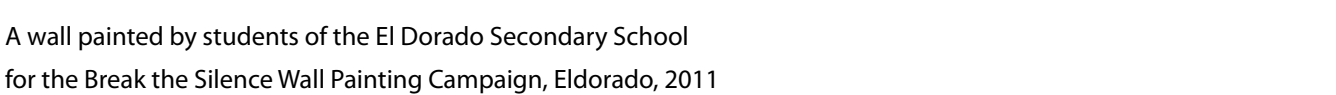
Los Migrantes, los Jóvenes que No Asisten a la Escuela, el ASM y los Retos en materia de Atención Infantil en Guyana

Los datos sobre los casos reportados de ASM en Guyana muestran solo unos pocos incidentes de denuncia entre los menores migrantes. En el trabajo de Childlink¹⁰ con comunidades migrantes en Guyana, las barreras idiomáticas han sido identificadas como un obstáculo enorme para los niños/niñas migrantes que buscan asentarse en Guyana. Una madre con ascendencia guyanesa, cuyos hijos menores (de 13 y 10 años de edad) nacieron en Venezuela, indicó que la principal dificultad que sus hijos enfrentaban en Guyana era el idioma. Aun así, tenía que visitar a los directores del colegio de ambos hijos con el objeto de pedir apoyo para detener el hostigamiento y la discriminación de que eran blanco. Entre otros casos se puede citar el de una adolescente que supuestamente había sido objeto de trata y fue enviada a un orfanato, y el de otra niña que había sido abusada sexualmente por los empleadores de sus padres. Hay un reporte también de un supuesto abuso sexual a un menor de un año de edad. Los menores no tienen el lenguaje para decirle a alguien lo que pasa y quizás tengan miedo de contarlo a sus padres y los padres, por su parte, temen ir a la Policía por ser migrantes o no conocen el sistema de reporte. En otro caso, una niña de 14 años de edad, embarazada, migrante y que no asistía a la escuela, fue remitida al Child Advocacy Centre (Centro de Protección de la Infancia) (véase el párrafo de abajo donde aparecen detalles sobre estos Centros). Esta niña reportó a la Policía que vino de Venezuela embarazada y que el bebé no era de su novio guyanés. Parece ser que los menores migrantes que no asisten a la escuela juegan un papel importante en el apoyo a la familia para sobrevivir en un país nuevo.

En Guyana, la entidad Childcare and Protection Agency (CPA) (Organismo de Atención y Protección de la Infancia) del Social Protection Ministry (Ministerio de Seguridad Social) se ha sumado a organizaciones de la sociedad civil para crear los Child Advocacy Centres (CAC) (Centros de Protección de la Infancia). Los CAC surgieron en el 2014 y son el fruto de la colaboración entre agencias estatales, como CPA, la Policía, la Judicatura y los Departamentos de Salud en Guyana. Los CAC son coordinados por ONG en el país y su finalidad es prestar servicios a los niños y niñas que reportan la ocurrencia de abuso sexual a menores¹¹. Estos servicios están disponibles en ocho de las diez Regiones Administrativas de Guyana. Las dos regiones que no tienen CAC, que son zonas del interior donde habitan pueblos indígenas fundamentalmente y algunas familias migrantes, es muy probable que cuenten con CAC para finales del 2021. Los niños/niñas migrantes que reportan incidentes de abuso sexual a menores son remitidos/remitidas a los CAC para recibir los servicios que allí se ofrecen. Casi siempre son mujeres las que prestan estos servicios, incluso en los Departamentos de la Policía, en cuyas unidades de delitos sexuales el personal es mayormente mujeres oficiales de la Policía.

¹⁰ **ChildLink** Guyana trabaja para la protección de los menores frente al abuso y la explotación, incluyendo la explotación física, sexual, emocional, comercial y la desatención. ChildLink persigue como propósito fortalecer las redes y sistemas de protección, así como las políticas, procedimientos y enfoques con un efecto ulterior en esta causa. En los últimos años, la organización ha trabajado con menores migrantes en Guyana. ChildLink se unió a IGDS en la compilación de este conjunto de herramientas.
<https://childlinkgy.org/about-us/>

¹¹ El CAC (Centro de Protección de la Infancia) ofrece acceso a espacios seguros y acogedores para los niños y niñas víctimas de ASM.
<https://www.unicef.org/guianasuriname/stories/child-advocacy-centre-services>



Los casos casi siempre se reportan a la Policía y/o a CPA, y luego son remitidos de manera inmediata a los CAC para que los oficiales de la Policía y de CPA realicen una entrevista forense. A partir de estas entrevistas se desarrollan declaraciones policiales, las cuales son enviadas al Director del Ministerio Fiscal para presentar cargos sobre la base de las declaraciones recibidas. Los funcionarios de los CAC prestan apoyo a los menores y sus familias según los casos se van presentando ante el Tribunal. Desde el 2016 se ha podido apreciar un aumento significativo en el éxito de los procesamientos de abuso sexual a menores, aunque los niños/niñas que son remitidos a los CAC confrontan muchas dificultades para lograr acceso a los servicios de apoyo que brindan estos centros. Por ejemplo, los padres o tutores conceden muy poca importancia a la terapia para lidiar con el trauma derivado del abuso sexual al menor y/o carecen de recursos para ir al CAC a recibir terapia. Casi una tercera parte de los menores que han sido remitidos a los CAC para recibir servicios de apoyo, no concretan el acceso a dichos servicios.



Details, Break the Silence Campaign Wall,
Woodbrook, Port of Spain, 2011



Detalles sobre la pared de la campaña, Rompiendo el Silencio,
Puerto de España, Trinidad y Tobago, 2011

SPANISH-SPEAKING MIGRANT POPULATIONS IN TRINIDAD AND TOBAGO

Spanish-speaking migrants who reside in Trinidad and Tobago originate from a number of countries which include Cuba, the Dominican Republic, and Panama, to name a few. In recent years, Trinidad and Tobago has received more Venezuelan migrants per capita than any other CARICOM territory (Teff 2019, 7). It is estimated that T&T hosts at least 33,400 Venezuelans, with 3,340 being children, more than any other country in the Caribbean (UNICEF 2020, 2). According to the 2011 Housing and Population Census conducted by Venezuela's National Statistical Institute, Indigenous persons represented 2.8% of Venezuela's population. Sixty-three per cent of Venezuela's Indigenous population live in urban areas. Most of them speak Spanish, in addition to their native language. The largest indigenous populations belong to the Wayuu and Warao¹² ethnic groups. These Indigenous persons are among those migrating to Trinidad and Tobago.

Child Sexual Abuse in Trinidad and Tobago

Overwhelmingly, females report sexual violence to the police in Trinidad and Tobago. Between 2011 and 2016: 4,956 reports were made to the police; 96% of those reported were females. Of those reports, 39% were reports of sexual violence against girls under 15 years of age, and 79% in total were against girls under 19 years old. The police reports do not disclose the existence of a familial connection between girl victims and perpetrators. Still, it is reasonable to assume that family violence is a dimension of sexual assaults against girls (Baksh et al. 2018, 15).

In Trinidad and Tobago, the prevalence of CSA within communities is a persistent challenge. The Children's Authority recorded 4,451 reports of child abuse and maltreatment for the one-year period 1, October 2017- 30, September 2018. In 2018 the majority of the cases brought to the attention of the Authority were female (55.2%), while 42.9% were male. Sexual abuse, neglect and physical abuse were recorded as the highest categories of offences against children. During this period, there were 1,459 cases of sexual abuse and offences of a sexual nature; 78.4% of these were female and 21.6% male (CATT 2018, 25).

The 10-13 year-age group was identified as being most susceptible to instances of abuse and maltreatment. Children between the ages of 14 and 15 accounted for 25.7% of the cases of CSA, the highest number of instances in any age category (Ibid 2018, 27)

¹² Individuals and communities identified as WARAO can be found in South Trinidad, reminiscent of migrations.

LA POBLACIÓN MIGRANTE DE HABLA HISPANA EN TRINIDAD Y TOBAGO

Los migrantes hispanohablantes que residen en Trinidad y Tobago provienen de una serie de países, entre ellos Cuba, República Dominicana y Panamá, por solo nombrar algunos. En los últimos años, en términos per cápita, Trinidad y Tobago ha recibido más migrantes venezolanos que ninguno otro territorio de CARICOM (Teff 2019, 7). Se estima que en Trinidad y Tobago hay, al menos, 33 400 venezolanos; 3340 son menores, más que ningún otro país en el Caribe (UNICEF 2020, 2). Según el Censo de Población y Vivienda del 2011, efectuado por el Instituto Nacional de Estadística de Venezuela, las personas indígenas representaban el 2.8% de la población del país. El sesenta y tres por ciento (63%) de la población indígena de Venezuela vive en áreas urbanas. La mayor parte habla español además de su lengua autóctona. Las poblaciones indígenas más numerosas son los grupos étnicos Wayuu y Warao¹³. Estas personas indígenas están entre los que migran a Trinidad y Tobago.

El Abuso Sexual a Menores en Trinidad y Tobago

Las mujeres son las que en números aplastantes reportan incidentes de violencia sexual a la Policía de Trinidad y Tobago. Entre el 2011 y el 2016, la Policía recibió 4956 informes; 96% de los denunciantes fueron mujeres. De esos reportes, 39% fueron de violencia sexual contra niñas menores de 15 años de edad y un total del 79% fue contra niñas menores de 19 años de edad. Los reportes policiales no revelan la existencia de una relación familiar entre las niñas víctimas y los perpetradores, pero no es descabellado asumir que la violencia familiar es una de las dimensiones de los asaltos sexuales contra las niñas (Baksh, et al. 2018, 15).

En Trinidad y Tobago, la prevalencia del ASM dentro de las comunidades constituye un desafío continuo. La Autoridad de Protección Infantil registró 4451 reportes de abuso y maltrato a menores en el periodo de un año, del 1ro. de octubre de 2017 al 30 de septiembre de 2018. En el 2018, la mayor parte de los casos llevados ante la Autoridad era de mujeres (55.2%), mientras que el 42.9% era de hombres. El abuso sexual, el abandono y el abuso físico se registraron como las categorías de delitos más altas contra menores. Durante este periodo, se reportaron 1459 casos de abuso sexual y delitos de carácter sexual; 78.4% de estos fueron mujeres y el 21.6% hombres (CATT 2018, 25).

Se identificó el grupo etario de entre 10 y 13 años de edad como el más susceptible a casos de abuso y maltrato. Los menores entre 14 y 15 años de edad constituyeron el 25.7% de los incidentes de ASM, siendo así el número más elevado de casos en cualquier categoría de edad (CATT 2018, 27).

¹³ En el sur de Trinidad se pueden encontrar individuos y comunidades identificadas como WARAO, reminiscentes de migraciones.

Migrant Access in to Education in Trinidad and Tobago

Trinidad and Tobago makes no provision for the education of migrant children within the public school system (Teff 2019, 5). According to Refugees International, some informal schools exist, generally administered by NGO personnel. However, these 'schools' do not enable children to matriculate into a national examination system. Additionally, children living outside of Port of Spain, the capital, have very limited access to these programmes (Ibid). In Trinidad and Tobago, there are gaps in the legal status of most migrant children and adolescents, which prevents them from accessing public services such as education. Some may obtain student permits to enter formal education if their guardian's process requests through the Immigration Unit, but this involves meeting a number of requirements that most of the displaced families cannot meet. The alternative of private education, even if the child manages to obtain a student visa, is challenging because many parents do not have the financial resources to pay the fees attached to accessing education privately. Many migrants tend to earn minimum wage, which is often just able to meet very basic needs of food and shelter.

In June 2019, the Trinidad and Tobago government allowed Venezuelans who were residing in the country, regardless of their legal status, to register for a six-month permit with six months extension that allowed all Venezuelans over 16 years old to work and live in Trinidad and Tobago. Although Venezuelan migrants can work under this scheme, this registration does not allow Venezuelan children to access public education. A total of 16,523 Venezuelan migrants over the age of 16. were registered in a two-week exercise in addition to 2,421 children.¹⁴

Access to the public education system remains one of the greatest priorities for migrant children and their parents in Trinidad and Tobago.

¹⁴ <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/73810.pdf>

Acceso de los Migrantes a la Educación en Trinidad y Tobago

Trinidad y Tobago no prevé la educación para los menores migrantes dentro del sistema escolar público (Teff, 2019, 5). Según Refugees International, existen algunas escuelas no formales que generalmente son administradas por personal de ONG. No obstante, estas “escuelas” no permiten a los niños/niñas que matriculen en un sistema nacional de exámenes. A ello se suma que los menores que viven fuera de Puerto España, la capital, tienen un acceso muy limitado a estos programas (Ibíd). En Trinidad y Tobago se aprecian lagunas en el estatus jurídico de la mayoría de los menores y adolescentes migrantes, lo cual les impide tener acceso a servicios públicos tales como la educación. Algunos pudieran obtener permisos de estudiante para ingresar en la educación formal si sus tutores procesaran las solicitudes acordes a través de la Unidad de Inmigración, pero ello implica satisfacer una serie de requisitos que la mayor parte de las familias desplazadas no pueden cumplir. La alternativa de la educación privada, aun si el menor se las arregla para obtener una visa de estudiante, es difícil, ya que muchos padres no cuentan con los recursos financieros para sufragar los costos de la educación privada. Muchos migrantes tienden a ganar el salario mínimo, lo cual casi siempre solo permite satisfacer las necesidades básicas de alimento y techo.

En junio de 2019, el Gobierno de Trinidad y Tobago permitió a los venezolanos y venezolanas que residían en el país, independientemente de su estatus jurídico, registrarse para obtener un permiso de seis meses, prorrogable por otros seis meses, que autorizaría a todos los venezolanos y venezolanas mayores de 16 años de edad, a trabajar y vivir en Trinidad y Tobago. Si bien los migrantes de Venezuela pueden trabajar dentro de este esquema, este registro no permite a los/las menores tener acceso a la educación pública. En un ejercicio de dos semanas¹⁵ se registró un total de 16 523 migrantes venezolanos. Hasta la fecha, el número total de menores incluidos en esa cifra está por confirmar.

El acceso al sistema de educación pública sigue siendo una de las mayores prioridades para las niñas y niños migrantes y sus padres en Trinidad y Tobago.

¹⁵ <https://www.guardian.co.tt/news/16523-migrants-registered-in-two-weeks-6.2.872276.48a91166b4>

Out-of-School Youth, CSA and the Challenge of Childcare in Trinidad and Tobago

For all of the reasons detailed above, a significant percentage of migrant children remain out of school and unable to access formal education in Trinidad and Tobago. Therefore, most migrant children in T&T are out-of-school youth. An out-of-school child misses growth and learning opportunities, including sexual and reproductive health education, life skills, and messages preventing gender-based violence, child sexual abuse and sexual exploitation. Based on their out-of-school status, many adolescent migrants, particularly young males, enter the labour market as early as possible. The need to alleviate the financial stresses within their household is a fundamental determinant of when and where young migrants enter the workforce.

Economic survival for many migrant families depends on their ability to live in shared living spaces with other migrants. Therefore, many migrant families live in communal, often overcrowded living arrangements with both families and non-family members. These necessary living arrangements set up a peculiar vulnerability to those out-of-school children who are most likely to be left home during the day by their working parents.

Based on the content of the situational analysis, the complex vulnerabilities that intersect and overlap to create the range of insecurities experienced by migrants cannot be denied. The need for service providers and development practitioners to develop a relevant response to address these insecurities is an evolving challenge. Child Sexual Abuse and Gender-Based Violence are just two such challenges. The following sections of this Toolkit provide a detailed road map for individuals working with migrant communities to address CSA and GBV.



Los Jóvenes que No Asisten a la Escuela, el ASM y los Retos en materia de Atención Infantil en Trinidad y Tobago

Por todas las razones descritas en detalle anteriormente, un porcentaje importante de menores migrantes sigue sin asistir a la escuela y no puede tener acceso a la educación formal en Trinidad y Tobago. Por ende, la mayoría de los menores migrantes en Trinidad y Tobago son jóvenes no escolarizados. Un menor que no asiste al colegio pierde oportunidades de crecimiento y aprendizaje, incluyendo la educación sobre la salud sexual y reproductiva, así como habilidades para la vida y los mensajes para prevenir la violencia de género, el abuso sexual a menores y la explotación sexual. Dada su situación de no asistencia a la escuela, muchos adolescentes migrantes, particularmente hombres jóvenes, entran en cuanto pueden al mercado laboral. La necesidad de aliviar las penurias financieras en su núcleo familiar constituye un elemento fundamental determinante del momento y el lugar en el que los migrantes jóvenes pasan a formar parte de la fuerza de trabajo.

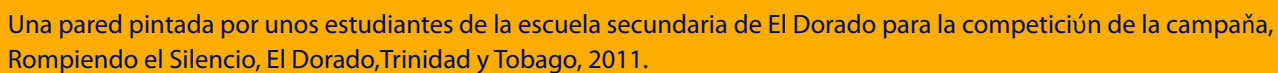
La sobrevivencia económica para muchas familias migrantes depende de su capacidad para vivir en espacios compartidos con otros migrantes. Es por ello que un gran número de familias migrantes vive en espacios donde cohabitan, frecuentemente hacinados, tanto con miembros de su familia como con personas que no lo son. Estos necesarios modos de vida conducen a una peculiar vulnerabilidad para los menores que no asisten a la escuela, quienes es muy probable que sus padres, que trabajan, los dejen en la casa durante el día.



FACILITATION GUIDE



12



STRUCTURE OF TOOLKIT

The BTS Facilitators' Toolkit is designed to provide guidance to social workers, facilitators and community workers as they work with clients and communities on issues around Child Sexual Abuse (CSA), particularly when dealing with Spanish-speaking migrant populations. The target populations for the workshops are in-school and out-of-school youth between the ages of 10 and 16 in school and community settings.

The aim of the Toolkit is to enhance community and state efforts in preventing and responding to CSA among migrant populations in Trinidad and Tobago and Guyana. The Modules provide opportunities for experiential learning that will assist in exploring and examining social and cultural issues that lay the foundation for CSA. Additionally, the learning content will enhance the skills of responders to find and implement solutions to reduce the occurrence of CSA, as well as to increase the reporting of CSA within migrant populations.

Learning Objectives

The overall goal of the Facilitator's Manual is to enhance community and state efforts in preventing and responding to CSA among migrant populations in Guyana and Trinidad and Tobago. Upon completion of the sessions, participants will:

- recognise the social and cultural beliefs that lay the foundation for CSA;
- understand migrant vulnerability to CSA;
- learn the different types of GBV;
- understand the sexual and reproductive health implications for survivors of GBV and CSA;
- build capacity to prevent and respond to CSA; and
- enhance skills to develop healthy gender relations.

Modules

There are six interdependent modules. Each one builds on the learning from the previous session.

They include:

- Module 1 | Migration: Dreams and new possibilities
- Module 2 | Understanding Gender: Definitions, Norms, Expectations, Equality
- Module 3 | Gender and Sexuality – Behaviours, Identity and Orientation
- Module 4 | Defining Gender-Based Violence and Child Sexual Abuse
- Module 5 | Gender-Based Violence and Sexual and Reproductive Health
- Module 6 | Building a Community Response to Child Sexual Abuse

ESTRUCTURA DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

El manual de instrucciones para los facilitadores de BTS está diseñado para guiar a los trabajadores sociales, los facilitadores y los trabajadores comunitarios en su labor con clientes y comunidades sobre problemáticas alrededor del abuso sexual a menores (ASM), particularmente al tratar con poblaciones migrantes de habla hispana. Los grupos a los que están dirigidos los talleres son jóvenes que asisten a la escuela o no, entre 10 y 16 años de edad, en un escenario escolar y comunitario.

El objetivo del manual de instrucciones es intensificar los esfuerzos a nivel de la comunidad y del Estado para la prevención y la respuesta al ASM entre las poblaciones migrantes en Trinidad y Tobago y en Guyana. Los Módulos brindan oportunidades para el aprendizaje práctico que contribuirá a explorar y examinar problemáticas de índole social y cultural que yacen en la base del ASM. Además, el contenido educativo potenciará las habilidades del personal de respuesta para hallar e instrumentar soluciones dirigidas a reducir los incidentes de ASM, así como también aumentar el reporte de casos de ASM dentro de las poblaciones migrantes.

Objetivos del Aprendizaje

El objetivo general del Manual del Facilitador es potenciar los esfuerzos de la comunidad y del Estado para la prevención y respuesta al ASM entre las poblaciones migrantes en Guyana y en Trinidad y Tobago. Con el completamiento de las sesiones, los participantes:

- Reconocerán las nociones sociales y culturales que sientan las bases del ASM.
- Entenderán la vulnerabilidad de los migrantes ante el ASM.
- Aprenderán los diferentes tipos de VDG.
- Comprenderán las implicaciones de la salud sexual y reproductiva para los sobrevivientes de VDG y ASM.
- Desarrollarán capacidades para prevenir y responder al ASM; y
- Habrán mejorado sus habilidades para desarrollar relaciones de género saludables.

Módulos

El Manual de los Facilitadores está compuesto por seis módulos interrelacionados, en el que cada uno de ellos parte del aprendizaje de la sesión anterior. Estos incluyen:

- Módulo 1 | Migración: Sueños y nuevas posibilidades.
- Módulo 2 | Entender el Género: Definiciones, normas, expectativas, igualdad y expectativas de género en los menores.
- Módulo 3 | Género y Sexualidad: Expresión e identidad de género.
- Módulo 4 | Definición de la Violencia de Género y del Abuso Sexual a Menores: Exploración de su impacto en las víctimas, y vulnerabilidad de los menores y jóvenes.
- Módulo 5 | La Violencia de Género y la Salud Sexual y Reproductiva.
- Módulo 6 | Fomento de una Respuesta Comunitaria a la Violencia de Género y al Abuso Sexual a Menores.

Summary Suggestions for a Successful Session

- Be familiar with the entire Toolkit before beginning session activities.
- Be familiar with all the sessions before delivering them and have materials prepared ahead of time.
- Anticipate any issues that might arise during more emotionally demanding sessions, such as sessions that discuss CSA.
- Review the objectives with participants at the beginning of each session.
- Always try to provide local examples and make the activities relevant to participants' cultural experiences.
- Create a "parking lot" for issues that arise during a session, but are not relevant to the session objectives. These issues can be discussed at another time or linked to other activities or sessions.
- Plan for icebreakers and energizing activities. They can be a great transition from one activity to another or used when energy in the group is low.
- Capture the important points during discussions. Clearly list them on flipchart paper or Whiteboard for use during the summary and wrap-up activities.
- Be sure to end sessions on a positive note, with a clear take-away message. When appropriate, identify next steps or possible solutions to challenges.
- Encourage participants to answer each other's questions. Open questions up to other students by saying, *"Does anyone have an answer to that question?"*



Resumen Sugerencias para una Sesión Exitosa

- Conocer todo el conjunto de Herramientas antes de comenzar las actividades de la sesión.
- Familiarizarse con todas las sesiones antes de impartirlas y tener los materiales preparados con suficiente tiempo de antelación.
- Prever cualquier situación que se pueda suscitar durante las sesiones más emotivas, como las sesiones que analizan el ASM.
- Revisar los objetivos junto con los participantes al inicio de cada sesión.
- Tratar siempre de ofrecer ejemplos locales y lograr que las actividades sean afines a las experiencias culturales de los participantes.
- Crear una especie de “estacionamiento” para temas que surjan durante una sesión, pero que no son relevantes a los objetivos de esa sesión en particular. Estos tópicos pueden ser analizados en otro momento o pueden enlazarse a otras actividades o sesiones.
- Planificar actividades que ayuden a romper el hielo y a energizar el ambiente. Estas actividades pueden constituir fabulosos medios de transición de una tarea a otra o se pueden utilizar cuando la energía en el grupo esté baja.
- Captar los puntos importantes durante los debates. Hacer un listado claro en una hoja de papel de rotafolio o en una pizarra blanca, que se pueda utilizar durante las actividades de resumen y conclusiones.
- Asegurarse de finalizar las sesiones en un tono positivo, con un mensaje claro de despedida. Cuando corresponda, identificar los próximos pasos a dar o las posibles soluciones a los desafíos.
- Exhortar a los participantes a responder las preguntas que tienen los demás. Abra la posibilidad de que otros estudiantes respondan lanzando la siguiente interrogante: *“¿Hay alguien que tiene una respuesta a esa pregunta?”*

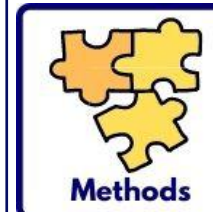


Structure of the Modules

Each module begins with an introduction that includes:

- A brief explanation of the session content;
- A brief description of each activity within the session;
- A list of resources, including organizations, books, websites and other documents, to learn more about the content in the session.
- Step-by-step instructions on how to implement the activities within each session.

To assist facilitators, the sessions include the following guides:

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Session topics	The estimated time it will take to complete each activity.	Specific skills and abilities the students will gain from the session.	Teaching and experiential learning methods used throughout the session
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
Additional notes to guide the facilitator during the session	Any preparation needed prior to the session.	Materials needed to complete the session.	Information and material to distribute to participants that supports their learning needs
 Options	 Discussion	 Wrap Up	
Useful hints and notes of guidance.	Questions to facilitate group discussion at the completion of each activity	Points to review with participants at the end of the session, including the “take-away” messages.	

Estructura de los Módulos

Cada módulo comienza con una introducción que incluye:

- Una breve explicación del contenido de la sesión.
- Una breve descripción de cada actividad dentro de la sesión.
- Un listado de los recursos, incluyendo las organizaciones, los libros, los sitios web y otros documentos para profundizar el conocimiento sobre el contenido de la sesión.
- Instrucciones paso a paso sobre cómo implementar las actividades dentro de cada sesión.

Para ayudar a los facilitadores, las sesiones incluyen las siguientes guías:

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Temas de la sesión	El tiempo estimado que va a tomar para completar cada actividad	Destrezas y habilidades específicas que van a ganar los estudiantes de la sesión.	Métodos de enseñanza y aprendizaje empírico utilizados a lo largo de la sesión.
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folletos
Notas adicionales para guiar al facilitador durante la sesión.	Preparativos necesarios antes de la sesión.	Materias necesarias antes de la sesión.	Información y material a distribuir entre los participantes, que respaldan sus necesidades en materia de aprendizaje.
 Opciones	 Discusión	 Las últimas actividad	
Consejos útiles y notas de orientación	Preguntas para facilitar el debate del grupo al término de cada actividad.	Los asuntos para reforzar con los participantes, por ejemplo los mensajes que van a aplicar a sus experiencias diarias.	

Guidelines for Facilitators

Persons using this BTS Toolkit to facilitate sessions should have a comprehensive understanding of gender, gender equality, and sexual and gender-based violence. Additionally, prior experience in participatory teaching methods, such as brainstorming, role-plays, and open-ended questions, are required to use this Manual effectively. Because this BTS Facilitators' Manual addresses the experiences of migrant populations, facilitators should also have a profound awareness of the social, cultural and economic experiences of migrants, which may make them vulnerable to GBV and CSA.

Facilitators should be comfortable and skilled in discussing issues around sexual and reproductive health, as well as have a profound capacity to discuss issues of sex, sexuality, sexual identity and sexual orientation in a normalising and non-judgemental manner.

There are key essentials in a great facilitation and learning experience, and these include:

- Creating a safe space so that participants can comfortably and confidentially speak on issues around gender, GBV and CSA;
- Creating a space that demonstrates equality, including gender equality. The facilitator is not the only authority in the room; each participant comes with their own experience and expertise, which lends to group learning. Therefore, it is a learning environment for all, including facilitators;
- Creating a space that is interactive and engaging enhances the learning experience and supports the acceptance and retention of new concepts;
- Addressing CSA can trigger memories for some participants, and having a response plan in case a participant discloses abuse is critical.

Accountability Guidelines

1. Listen to the experience of vulnerable groups (females, migrants, persons with disabilities, etc.)
2. Reflect on your own position of power and privilege.
3. Educate yourself on the historical, current and cultural experiences of children who experience CSA.
4. Be open to criticism, as adults may not understand their impact on migrant children's experiences and realities.
5. Challenge gender inequalities and cultural relativism.
6. Adopt a trauma-informed care culture that considers survivors' safety, healing and agency.

Directrices para los Facilitadores

Las personas que utilicen este conjunto de Herramientas RES para facilitar las sesiones, deberán entender a cabalidad lo que es género, igualdad de género, así como la violencia sexual y de género. Además, para poder utilizar este Manual con eficacia, se requiere de experiencia previa en el uso de métodos de enseñanza participativos, como sesiones de reflexión, juego de roles y preguntas abiertas. Dado que este Manual de Facilitadores RES aborda las vivencias de poblaciones migrantes, los facilitadores deben conocer también a profundidad las realidades sociales, culturales y económicas de los migrantes, que los hace vulnerables frente a la VDG y el ASM.

Los facilitadores deben sentirse cómodos y aptos para debatir temáticas que giran alrededor de la salud sexual y reproductiva, además de contar con una honda capacidad para analizar tópicos sobre sexo, sexualidad, identidad sexual y orientación sexual de una manera natural y sin emitir juicios moralizantes.

Hay elementos que son esenciales dentro de una experiencia de facilitación y aprendizaje, entre ellos:

- Creación de un entorno seguro, de manera que los participantes puedan hablar, con comodidad y confidencialidad, sobre temas alrededor del género, la VDG y el ASM.
- Creación de un espacio que demuestre igualdad, incluyendo la igualdad de género. El facilitador no es la única autoridad en la sala; cada participante viene con su propia vivencia y conocimiento, lo cual conduce al aprendizaje de grupo. Es por ello que es este un entorno de aprendizaje para todos, incluyendo los facilitadores.
- Creación de un espacio interactivo y estimulante, ya que ello potencia la experiencia de aprendizaje y respalda la aceptación y retención de nuevos conceptos.
- Abordar el ASM puede desatar recuerdos para algunos participantes; deviene esencial contar con un plan de respuesta en caso de que un participante revele la ocurrencia de abuso.

Directrices de Responsabilidad

1. Escuchar las vivencias de los grupos vulnerables (mujeres, migrantes, personas con discapacidades, etc.).
2. Reflexionar sobre su posición personal de poder y privilegio.
3. Informarse sobre las experiencias históricas, contemporáneas y culturales de los menores que sufren ASM.
4. Estar abierto/abierto a la crítica, ya que los adultos puede que no comprendan el impacto en los niños/niñas migrantes de sus experiencias y realidades.
5. Cuestionar las desigualdades de género y el relativismo cultural.
6. Adoptar un enfoque de atención y cuidado que tome en cuenta el trauma, que incorpore la seguridad, la sanación y los recursos psicológicos de la víctima.

Facilitators Code of Conduct

CONFLICT OF INTEREST: Prior to agreeing to work with clients, facilitators should discuss openly and honestly any possible personal bias.

GROUP AUTONOMY: Facilitators respect the culture and rights of the group. The facilitator seeks the group's agreement to the process and their commitment to participate.

PROCESSES, METHODS, AND TOOLS: Facilitators should avoid using processes, methods or tools which poorly match the needs of the group.

RESPECT, SAFETY, EQUITY, AND TRUST: Facilitators strive to engender an environment of respect and safety where all participants trust that they can speak freely and where individual boundaries are honoured.

CLIENT SERVICE: Facilitators should work closely with clients to understand their expectations and provide the appropriate services to produce the desired outcomes.

CONFIDENTIALITY: Facilitators do not report on group content, or the individual opinions or behaviour of members of the group.

Implementation Strategies

The modules follow a logical sequence, with each session building upon the knowledge and skills gained in previous sessions. It is most effective if facilitators deliver on activities from each session in its entirety and in sequential order. It lays the foundation to understanding the complexities of GBV and CSA particularly as it relates to migrants.

Código de Conducta de los Facilitadores

CONFLICTO DE INTERESES: Antes de aceptar el trabajo con los clientes, los facilitadores deben exponer abierta y honestamente algún posible sesgo personal.

AUTONOMÍA DE GRUPO: Los facilitadores deben respetar la cultura y los derechos del grupo. El facilitador procurará el consentimiento del grupo con el proceso y su compromiso a participar.

PROCESOS, MÉTODOS Y HERRAMIENTAS: Los facilitadores deben evitar el uso de procesos, métodos o herramientas que se ajusten muy poco a las necesidades del grupo.

RESPECTO, SEGURIDAD, EQUIDAD Y CONFIANZA: Los facilitadores deben esforzarse por generar un entorno de respeto y seguridad en el que todos los participantes estén seguros de que pueden hablar libremente y en el que se honren los límites individuales.

SERVICIO AL CLIENTE: Los facilitadores deben trabajar muy de cerca con los clientes para poder entender sus expectativas y prestarles los servicios acordes que arrojen los resultados que se desean.

CONFIDENCIALIDAD: Los facilitadores no reportan sobre el contenido del grupo o las opiniones individuales o el comportamiento de los integrantes del grupo.

Estrategias de Implementación

Los módulos siguen una secuencia lógica, donde cada sesión parte del conocimiento y las habilidades ganadas en las sesiones anteriores. Como se logra más efectividad es si los facilitadores llevan a cabo las actividades concebidas en cada sesión, en toda su plenitud y en un orden consecutivo. De esta forma se sientan las bases para entender las complejidades de la VDG y el ASM, particularmente cuando se trata de los migrantes.

Adapting Modules in the Toolkit to be Community Specific

Session Duration: The entire curriculum requires at least 12 contact hours. Each session is designed to be completed in a 30-minute to 1-hour period. According to the schedule you have planned, the sessions could be done in two days or over six days.

Facilitators are encouraged to provide participants with the most up-to-date and community-specific resources to use in the event of any known or experienced CSA incident.

Group Composition: The size, sex and gender composition of each group are important factors in conducting an effective session. It is not recommended to have more than 20 participants at a time because smaller groups allow for a more intimate atmosphere which promotes a deeper exploration of the issues. It is recommended that two facilitators work with groups as large as 20 persons. If the group includes more than one sex or gender identity, there should be one male and one female facilitator. This allows the facilitators to model sex equality. As the group size declines, the number of facilitators could also reduce; for groups of 13 participants or less, one facilitator will suffice. Groups should consist of participants of similar ages. It is recommended that groups consist of persons 10-12 years, 13-14 or 15-16 years old.

Session Evaluation: After each session, facilitators should conduct an evaluation. This does not have to be a complicated or wordy tool. An interactive instrument that measures how much the participants have learned will suffice.

For example

'Finish the sentence' exercises:

"I came here thinking.... / I leave here knowing...."

"One new thing I learnt... / One thing I need more information on....
/ One thing I would do differently..."

Adaptación de módulos en el Manual de Instrucciones para que sean específicos de la comunidad

Duración de la Sesión: El programa entero necesita al menos 12 horas de contacto para poder completarlo. Cada sesión está diseñada para culminarse en un periodo de entre 30 minutos a 1 hora. Según el calendario que se haya planificado, las sesiones se pueden hacer en dos días o en el transcurso de 6 días.

Se exhorta a los facilitadores que suministren a los participantes los recursos más actualizados y afines a su comunidad, a usar en caso de algún incidente de ASM que se conozca o se haya vivido.

Composición del Grupo: Las dimensiones, sexo y composición en cuanto a género de cada grupo son factores importantes en el desenvolvimiento con éxito de una sesión. No se recomienda tener más de 20 participantes a la vez, ya que organizar a los presentes en grupos más pequeños propicia una atmósfera más íntima que conduce a una exploración más profunda de las problemáticas a tratar. Se sugiere que en grupos de hasta 20 personas trabajen dos facilitadores. Si el grupo incluye más de un sexo o identidad de género, deberá designarse entonces a 1 facilitador hombre y a 1 facilitador mujer, lo que permitirá a ambos modelar la igualdad de sexo. Si es menor la dimensión del grupo, se podrá reducir también la cantidad de facilitadores; para los grupos que tengan 13 participantes o menos, con un facilitador será suficiente. Los grupos deberán estar integrados por participantes de alrededor de la misma edad. Se recomienda organizar los grupos con personas de 10-12 años, 13-14 o 15-16.

Evaluación de la Sesión: Los facilitadores deberán hacer una evaluación después de cada sesión, la cual no tiene necesariamente que ser una herramienta demasiado complicada o prolija. Será suficiente con utilizar un instrumento interactivo que mida cuánto han aprendido los participantes.

Por ejemplo

Ejercicios de “Finalice la oración”

“Llegué aquí pensando que... / Me voy sabiendo que...”

“Algo que aprendí es que... / Algo sobre lo que necesito obtener más información es...
/ Algo que haría diferente sería...”

Working with your Co-Facilitator

For groups larger than 15 participants, there should always be two facilitators to manage and deliver the programme. Each facilitator should be pretty comfortable with all of the material and equally competent in addressing the content of the sessions.

To ensure a healthy and equal co-facilitation relationship:

- Plan session implementation with your co-facilitator. Have a conversation with your co-facilitator about what you need and expect. Listen to their needs as well.
- Prior to the session, before the participants arrive, check in with each other to ensure that you are both on the same page. Keep communicating with each other throughout the workshop. Support and validate one another.
- Be present for the sessions that your co-facilitator is leading. Don't leave the room, and don't withdraw to the back of the room.
- During activities that don't require constant attention, check in with one another.
- Take turns observing how the group works together and responds to the activities and discussions.

At the end of the workshop, take a few moments with your co-facilitator to debrief.

Feelings: How you are feeling after the session?

Successes: What worked well during the session?

Improvements: What areas needed improving for the next session?

Trabajo con su Co-Facilitador

En el caso de los grupos de más de 15 participantes, deberán haber siempre más de dos facilitadores para trabajar con el programa e impartirlo. Cada facilitador deberá estar bien familiarizado con todo el material y sentirse seguro/a de su competencia para abordar el contenido de las sesiones.

Para garantizar una relación de co-facilitación saludable y al mismo nivel:

- Planifique con su co-facilitador la implementación de la sesión. Converse con su co-facilitador sobre lo que necesita y espera. Preste atención a sus necesidades también.
- Antes de iniciar la sesión y antes de que lleguen los participantes, confronten entre sí para asegurarse de que están ambos en sintonía. Durante todo el taller mantengan la comunicación entre ustedes. Apóyense y validen entre sí.
- Manténgase presente en las sesiones que encabeza su co-facilitador. No salga de la sala ni se coloque al fondo.
- Durante las actividades que no requieran una atención constante, confronten entre sí.
- Túrnense en la observación de cómo está trabajando el grupo en conjunto y cómo está respondiendo a las actividades y los debates.

Al finalizar el taller, tómese unos minutos para intercambiar con su co-facilitador.

Impresiones: ¿Cómo se siente después de la sesión?

Logros: ¿Qué funcionó bien durante la sesión?

Mejoras: ¿Qué áreas deben mejorarse para la próxima sesión?

Issues to Discuss with your Co-Facilitator

- ▶ Are all the participants attending the training?
- ▶ How comfortable are boys with the session content?
- ▶ How comfortable are young girls with the session content?
- ▶ Is there any notable difference in responses?
- ▶ Do you note any imbalances of gender power relations among participants?
- ▶ Who is actively participating? Are there any students who are remaining quiet?
- ▶ Are participants listening to each other?
- ▶ What is the mood of the group?
- ▶ What are the notable gendered assumptions that shapes perceptions of masculinities and femininities within the group?
- ▶ Did anyone seem upset or embarrassed during the sessions?

Taking Care of Your Emotional Health

Listening to other people's accounts of CSA can take an emotional toll on anyone. It is important that you take care of your own emotional/psychological health so that you can continue to do your work in the most effective way.

- ▶ Ensure that there are opportunities within the programme to get support from colleagues, co-facilitators or a mental health professional.
- ▶ Develop and use a response network for support from friends, family members or your personal therapist.
- ▶ Keep an attitude of hope.

Temas para Discutir con su Co-facilitador

- ▶ ¿Asisten los participantes a todos los aspectos de la formación?
- ▶ ¿Qué tan cómodos se sienten los niños con el contenido de la sesión?
- ▶ ¿Qué tan cómodas se sienten las jóvenes con el contenido de la sesión?
- ▶ ¿Existe alguna diferencia notable en las respuestas?
- ▶ ¿Observa algún desequilibrio en las relaciones de poder de género entre los participantes?
- ▶ ¿Quién participa activamente? ¿Hay algún estudiante que se quede callado?
- ▶ ¿Los participantes se escuchan unos a otros?
- ▶ ¿Cuál es el estado de ánimo del grupo?
- ▶ ¿Cuáles son los supuestos de género notables que dan forma a las percepciones de hombres y mujeres dentro del grupo?
- ▶ ¿hay alguna persona que pareció molesto o avergonzado durante las sesiones?

Cuidar de la Salud Emocional Propia

Escuchar los relatos de otras personas sobre el Abuso Sexual a Menores (ASM) puede representar una carga emotiva para cualquiera. Es importante que cuide su salud emocional/psíquica, de manera que pueda seguir haciendo su trabajo con la mayor eficacia posible.

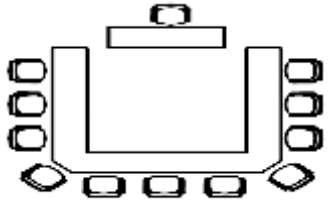
- ▶ Asegúrese de que dentro del programa se incluyan oportunidades para obtener apoyo de los colegas, co-facilitadores o un profesional de salud mental.
- ▶ Desarrolle y utilice una red de respuesta para recibir apoyo de amigos, miembros de la familia o su terapeuta personal.
- ▶ Mantenga una actitud esperanzadora.

WORKSHOP LOGISTICS

Staging the Workshop Room

Before the session begins, arrange the room for the group to sit in a U-shape or semi-circular formation so that no one is sitting behind another. This allows for easy visuals and access to presentations. It ensures that everyone can maintain eye contact, fluid communication and inclusive engagement.

Proposed Seating Arrangements

U-Shape Plan	Semi-Circle
	

- Ensure that there is clear identification of the workshop through signs or PowerPoint presentation imagery.
- Use name tags or another system where it will be easy to identify your and participants' names.
- If possible, use technology to play background music as persons enter the space.

Session Materials

The session materials vary, and material needs will be outlined at the beginning of each activity. However, ensure that you have these key session staples below:

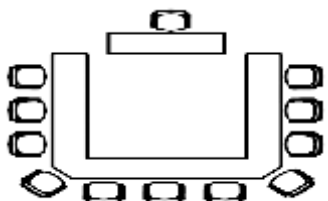
✓ Note paper for each student	✓ Masking tape to display completed activities
✓ Writing utensils each student	✓ Audio equipment to play music or videos for presentation
✓ Laptop, PowerPoint projector, projector screen, extension cords	✓ Flipchart easel, paper, assorted permanent markers
✓ Materials for activities	✓ Glue sticks, scissors, paperclips

LOGÍSTICA DEL TALLER

Disposición de la Sala del Taller

Antes de iniciar la sesión, se deberá organizar la sala disponiendo los asientos en forma de U o de un semicírculo, de forma tal que los integrantes del grupo se sienten uno al lado del otro y no enfrente o detrás. Esta disposición facilitará la visualización y el acceso a las presentaciones. Posibilitará también que todos los presentes mantengan contacto visual, una comunicación fluida y una participación activa.

Propuestas sobre la Disposición de los Asientos

Plan en Forma de U	Semicírculo
	

- Se debe garantizar una clara identificación del Taller mediante señales o imágenes en PowerPoint.
- Deben utilizarse marbetes con nombres u otro sistema que facilite la identificación del nombre suyo y el de los participantes.
- De ser posible, utilizar alguna tecnología mediante la cual se escuche música de fondo según vayan entrando las personas al local.

Materiales de la Sesión

Los materiales de la sesión varían y las necesidades se especificarán al comienzo de cada actividad. No obstante, asegúrese de contar con los materiales esenciales para la sesión que se especifican a continuación:

✓ Papel para tomar notas para cada estudiante.	✓ Cinta adhesiva para señalar las actividades completadas.
✓ Utensilios para escribir para cada estudiante.	✓ Equipo de audio para reproducir música o para presentación de videos.
✓ Laptop, proyector de PowerPoint Pantalla para el proyector, cables de extensión.	✓ Caballete para rotafolio, rotafolio con papel, marcadores permanentes de varios tipos.
✓ Materiales para las actividades.	✓ Pegamento en barras, tijeras, presillas para papel.

VIRTUAL FACILITATION GUIDELINES

Purpose of this Guide

This Facilitation Guide offers a solution to issues encountered upon the shift from mainly face-to-face workshops to virtual workshops. It takes into account the impact of online mediums on facilitator and participant roles, content delivery strategies, and technical and logistical considerations. The purpose of this guide is to offer practical support for facilitators shifting from in-person to virtual interaction with the BTS toolkit content, with the creators' understanding that not all facilitators and participants have a working knowledge of how to effectively interact in online spaces. Based on initial observations of the physical to remote shift of workshop facilitation, it has been noted that many do not, proving the necessity of this guide to support professional development in the skills and techniques of facilitating the BTS Toolkit workshops.

Before the session

1. Engage participants before the virtual session

Participants should be engaged in the time leading up to the start of the virtual session. All matters of registration, technical requirements to access training, and related logistics should be addressed at this time. During the training sessions, facilitators must be able to focus on topics and training delivery. All messages should be delivered before meeting online because of the time limit of the virtual sessions. The live discussions will then be more focussed. Virtual sessions require higher levels of interaction among participants and between participants and facilitators.

Suggestions for pre-workshop preparation and logistics:

- Share a pre-read with participants (the pre-read should not be too long)
- Conduct an assessment of participants' prior knowledge of the subject matter to gather them around a shared starting point
- Where possible, assign participants pre-work and collect the outcome to share with participants before or during the session.
- Photo request forms etc., should be shared and returned before the first session.

INSTRUCCIONES VIRTUALES PARA FACILITADORES

El objeto de esta guía

Esta guía para facilitadores ofrece soluciones a los problemas que se encuentran en el proceso de cambiar de interacciones físicas a la plataforma virtual. La guía tiene en cuenta el impacto de los medios virtuales sobre los roles de los participantes y de los/las facilitadores; sobre las estrategias de articular el contenido; y sobre las consideraciones técnicas y logísticas. También, la guía tiene como objeto, el ofrecimiento del apoyo práctico a los facilitadores que deben cambiar de sus modos físicos de interacción a un alcance virtual en que tratan con el contenido del manual de instrucciones. No se asume que todos los facilitadores y los participantes tengan el conocimiento requerido de cómo navegarse e interactuarse en plataformas virtuales. En cuanto al cambio a las plataformas virtuales para dar sesiones educativas prácticas, se observa que muchas personas no poseen las destrezas necesarias. Esta realidad subraya la importancia de la guía en contribuir al proceso de desarrollo en las destrezas y las técnicas de organizar y facilitar estas sesiones del manual de instrucciones de la campaña

Antes de la sesión

1. Los participantes deben empezar a trabajar antes del comienzo de la sesión virtual.

Todos los asuntos de registro, los requisitos técnicos para acceder a la enseñanza y las logísticas relacionadas se deben discutir durante este tiempo. Durante las sesiones, los/las facilitadores deben enfocarse en tópicos y los métodos de cumplir la enseñanza. A causa de la limitación del tiempo en las sesiones virtuales, hay que enviar mensajes antes de la reunión virtual, para poder tener discusiones en vivo más enfocadas con el grupo. Las sesiones virtuales requieren los niveles superiores de interacción entre los participantes y los/las facilitadores

Preparación y logísticas sugeridas antes de la sesión:

- Distribuya entre los participantes un artículo corto que ya se ha leído.
- Haz una evaluación del conocimiento previo de los participantes para traerlos a un punto de partida común.
- Cuando sea posible, asigne tareas de antemano a los participantes y acumule los resultados para repartirlos antes y después de la sesión.
- Formularios de solicitud de fotos se deben distribuir y devolver a los/las facilitadores antes de la primera sesión.

2. Appoint selected participants to role-model active participation

Getting the discussion flowing is fundamental to the success of virtual sessions. Asking or answering questions can sometimes be intimidating for participants, especially opening the floor with the first question. Assigning an active participant role to a few participants before the session can help spur interaction, create a sense of comfort among participants and encourage other contributions.

Suggestions for assigning the role of the active participant in the virtual session:

- Agree to an opening question with a selected participant in the meeting and agree if it should be raised verbally or via the chat function (in accordance with the ground rules for the session)
- If people are still reluctant to participate, call on the agreed participants during plenary to lead discussions

3. Invite project stakeholders and delegate key personnel

Necessary stakeholders, such as facilitators, online support teams, technical and logistical support personnel, and anyone else holding key contributing roles both internally and externally, should be identified and informed as early as possible. Determine the individuals and organizations who should be actively involved in the project or whose interests may be directly affected as a result of project execution or successful project completion. They should be kept aware of the progress being made before and throughout the period of the workshop. Pre-workshop calls should be conducted for planning and research about the audience. If this cannot take place, facilitators should try to interview at least two people in a short call about what has happened in previous workshops/sessions and how they imagine the target outcome.

2. Identifique a los participantes que van a jugar roles para estimular la participación activa

Es de suma importancia al éxito de las sesiones virtuales, fomentar discusión. A veces es un desafío para los participantes, hacer preguntas o dar respuestas, particularmente en el contexto de iniciar la discusión con la primera pregunta. Por lo tanto, es bien útil dar a unos participantes roles activos antes de la sesión para mejor iniciar conversación/interacción, para crear entre sí un sentido más cómodo, y para hacer otras contribuciones.

Hemos aquí unas sugerencias para la participación activa por jugar roles específicos.

- Hay que estar de acuerdo de la primera pregunta con un participante seleccionado en la sesión. Hay que determinar si la primera pregunta se haga de forma verbal o a través de las salas de chat, según las reglas gobernando la sesión.
- Si hay una gente que queda dispuesta a participar durante la sesión plenaria, trabaje con participantes ya involucradas para iniciar discusiones.

3. Invitación a los grupos interesados y delegación a roles específicos.

Los grupos interesados que se ven necesarios, tales como los/las facilitadores, los técnicos de la red, los equipos técnicos y logísticos y otros individuos que contribuyen al desarrollo interno y externo del proyecto, se deben identificar e informar lo más pronto posible. Hay que determinar o a los individuos y las organizaciones que deben formar una parte activa del proyecto, o a las personas cuyas intereses personales fueron afectados o por la ejecución del proyecto o por su éxito en haber completado el proyecto. Hay que asegurar que los individuos se estén al día con el progreso de la actividad, antes y durante las sesiones. Antes de empezar las sesiones, hay que reunirse para planear y para estudiar a la audiencia. Si no es posible hacer esto, los/las facilitadores deben tratar de hacer entrevistas breves por teléfono, informándoles de lo que ha pasado en las sesiones previas así como los resultados que surgen.

4. Do enough research and gather current examples to keep the workshop relevant

Access any background documents if needed and if they are available, and look at the most recent data or analytics. Reference the manual accurately throughout your presentation for future use and rapporteur reporting purposes. A survey should be conducted before the workshop to garner details on participants' expectations of the workshop.

5. Have a co-facilitator

For large groups, above 30 participants or above 15, depending on the confidence level of the facilitator, co-facilitation may be best. A co-facilitator can help manage timing, lend technical support, keep track of and answer questions and comments in the chat, invite people into breakout rooms or end breakout rooms. This method allows for the facilitation team to concentrate better and to lend support in creating a safe space for conversation for all involved.

Suggestions for facilitation:

- Plan sessions with breaks. Take into account the nature of the session. Virtual sessions are very different from face-to-face. As such, participants can become bored or uncomfortable staring at a screen for too long. Depending on the length of the session, consider scheduling regular breaks every 1–1.5 hours.
- Have a detailed agenda with clear timelines indicating exact session lengths, critical points at which facilitators must move forward between topics and which exercise will come at which time. The BTS manual identifies the amount of time given to the different activities. Use this to guide the agenda for sessions.
- Practice the run-through of the session with the co-facilitator(s) at least three times before the actual session. Become familiar enough with the content to avoid sounding too rehearsed. The session's content can be culturally and gender-sensitive, and facilitators should not come across as robotic and cold. This also allows for co-facilitators to become familiar with their counterpart's presentation style and content, should they be called upon to present on the other's behalf.

4. Investigación substancial y acumulación de ejemplos actuales como los factores indispensables para mantener la relevancia del proyecto

Si es necesario, hay que buscar información previa y accesible. Estudie la información y el análisis más recientes. Hay que hacer referencias precisas desde el manual a través de su presentación para usarlas durante el proyecto y para facilitar el reportaje. Antes del taller de trabajo, hay que hacer un estudio que va a revelar las esperanzas y los deseos de los participantes.

5. El/la co-facilitador/a

Para los grupos que numeran más de 30 participantes o aún para los que numeran más de 15 personas en el caso en que el/la facilitador/a carece de confianza, es mayor que sea un/a co-facilitador/a. Esta persona puede ayudar a manejar el tiempo, a proveer el apoyo técnico, a mantenerse al tanto de y responder a las preguntas y los comentarios en el chat, y a invitar a los individuos en grupos más pequeños para tener discusiones. Este método ofrece a los/las facilitadores más oportunidad de mejor concentrarse, fomentando a la vez un ambiente de seguridad entre los participantes.

Sugerencias para la facilitación:

- Organice sesiones con descansos. Ten en cuenta la realidad de la sesión. Hay una gran diferencia entre las plataformas virtuales y las sesiones de contacto físico. Es fácil ponerse desinteresados mirando una pantalla por mucho tiempo. Así, según la duración de la sesión entera, considere descansos regulares cada hora o cada hora y media.
- Hay que tener un programa de actividades bien detallado, con tiempos precisos para las actividades. Hay que indicar claramente la duración de las sesiones, los momentos críticos en que los facilitadores deben avanzar la discusión entre tópicos, y cómo precisar el horario. En cuanto al manual de instrucciones de la campaña, RES, hay que determinar claramente el tiempo requerido para las actividades distintas. Utilice el manual para guiar cómo organizar los asuntos para discutir.
- Practique el orden y la estructura de la sesión con los/las facilitadores por lo menos tres veces antes de comenzar la sesión actual. Hay que bien familiarizarse con el contenido para no ser demasiado ensayado. A veces, el contenido del manual se puede ver muy sensitivo en varios contextos culturales y en relación a las cuestiones de género. Por lo tanto, los/las facilitadores no deben ser rígidos/as y fríos/as. Estas sesiones preparativas ayudan a los/las facilitadores a familiarizarse más con las presentaciones de sus compañeros, en cuanto al estilo y al contenido sí tengan que presentar en vez de sus compañeros.

During the Session

6. Establish ground rules for active participation

Open all virtual sessions presenting the ground rules for active participation. Facilitators want to ensure that sessions are dynamic and allow for dialogue while maintaining order and mutual respect in discussions. Aligning expectations for the virtual sessions emphasizes the responsibilities of both the presenters and the participants. Suggestions for use in the virtual session:

- The ground rules of the virtual session should establish how participants are expected to participate (verbally, in the chat function, raising a hand, etc.) and when (at designated time-outs vs. whenever during the presentation)
- Respect for others' views and opinions should be clearly outlined as an important aspect of maintaining a safe space for all throughout each session.
- Depending on the workshop content, a commitment to confidentiality with regard to views and opinions shared in the workshop must be addressed.

7. Divide the session into small, digestible time blocks

Facilitators risk losing the attention and engagement of participants if sessions run for too long. Participants can quickly mute and zone out. To avoid losing the audience's attention, the agenda should be constructed around sizeable time blocks of no more than 30 to 45 minutes - and preferably less - during which you cover a clearly defined topic and convey a limited number of key messages. These time blocks can be separated by breaks, short discussions or fun interactive activities.

Suggestions for the virtual session:

- If the topic allows, plan the meeting across one or more days to allow for reflections in between
- Try to ensure strict time blocks to discuss specific topics to prevent participant fatigue
- Ensure that the building blocks of the workshop consist of different formats, e.g., presentations, discussions, group work, polls, etc.

Durante la sesión

6. Establezca las reglas fundamentales para la participación activa

Hay que comenzar todas las sesiones virtuales con las reglas fundamentales para tener la participación activa. Los/las facilitadores deben asegurar que las sesiones sean dinámicas y que ofrezcan la facilidad de discutir tópicos de manera respectable y de mantener el orden.

- Las responsabilidades de los/las presentadores y de los participantes se enfatizan por juntar las esperanzas y los deseos de los que deben usar la plataforma virtual.
- Hay que enfatizar el respeto por las perspectivas y las opiniones distintas como un factor que ayuda en el mantenimiento de un ambiente de seguridad por todos en todas las sesiones.
- Según el contenido de la sesión, hay que discutir la obligación a la confidencialidad en relación a las opiniones y las perspectivas expresadas en las sesiones.

7. Organice la sesión en segmentos breves

Para los/las facilitadores, hay el riesgo de perder la atención de los participantes si la sesión dura demasiado tiempo. Es fácil ponerse callados o desinteresados. Para evitar esto, se debe organizar el programa de actividades en secciones breves con actividades de no más de 30 a 45 minutos o menos, preferiblemente. Durante estos segmentos breves, hay que enfocarse en un tópico bien definido y elaborar sobre los mensajes que surgen. Estos mini segmentos se pueden separar por descansos, discusiones breves e actividades interactivas de diversión.

Sugerencias para la sesión virtual:

- Si el tópico permite, tome un día o varios días para planear la reunión para poder reflejarse en el trabajo.
- Hay que tratar de mantener la discusión dentro del tiempo especificado para evitar la fatiga entre los participantes.
- Hay que asegurar que los elementos esenciales de la sesión consistan en métodos interactivos distintos tales como presentaciones, discusiones, actividades para grupos, encuestas, sondeos, entre otros.

8. Use breaks strategically to support session objectives

Adding breaks in your agenda to allow for coffee re-fills, reflection on key messages or answering emails is key to ensuring that participants can keep their focus throughout a virtual session. Depending on the length of the session, build in numerous breaks and dedicate them to different purposes. Also, consider whether the breaks should be taken individually or in groups in assigned breakout rooms.

Suggestions for the virtual session:

- Use reflection breaks to anchor key messages or learnings:
- “Reflect on what we just discussed, and we will discuss in plenary/breakouts upon return.”
- Use check-in breaks to reconnect with participants: “How are you feeling about the session so far?”
- Use virtual breakout rooms to allow for group discussions during breaks

After the session

9. Allocate time to receive feedback on the virtual session and for rapporteur reporting.

The last five minutes of the virtual session should be used to receive the participants’ feedback on the session. This allows for facilitators to directly request feedback and for rapporteurs to include participants’ comments and concerns in final reporting. Enough time should also be allotted to conduct a thorough wrap-up, get participants to confirm that key messages have been understood and align on the next steps and expectations going forward.

Suggestions for use in the virtual session:

- Set up a quick evaluation scheme using a virtual tool to request real-time feedback of the session. This can be in the form of polls or surveys shared via an online link distributed after the session for participants to fill out. This allows for the automatic collection of responses as they are completed by participants.
- Consider asking follow-up questions to operationalize the messages from the presentation.
“What are the key takeaways?” or
“How can key learnings be applied in our work going forward?”

8. El uso estratégico de descansos para llevar a cabo los objetos.

Es importante incluir descansos en el programa de actividades para refrescos, reflexión sobre los temas identificados o para responder a los mensajes por correo electrónico. Esto les ayuda a los participantes a mantener el enfoque durante la sesión virtual. Según la duración de las sesiones, se puede incluir varios descansos con un propósito específico. También hay que considerar si el descanso debe ser individual o si debe ser en grupos en salas virtuales de descanso.

Sugerencias para la sesión virtual:

- Utilice descansos de reflexión para reforzar y subrayar los temas importantes que surgen.
- Reflexione sobre el trabajo que se acaba de hacer y se va a discutirlo en la sesión plenaria.
- Utilice los descansos para verificar desde entre los participantes, la experiencia de haber seguido el programa hasta ahora.
- Utilice las salas virtuales para facilitar la discusión durante el descanso.

Después de la sesión

9. Asigne tiempo suficiente para recibir reacciones a las sesiones virtuales y para facilitar el reportaje.

Hay que utilizar los últimos 5 minutos de la sesión virtual para recibir reacciones de los participantes a su experiencia con el uso de las plataformas virtuales. Esto les da a los/las facilitadores la oportunidad de obtener de manera directa estas reacciones y de dar a los reporteros la oportunidad de incluir las perspectivas y los comentarios de los participantes en su reportaje final. Asigne tiempo suficiente para completar todos los aspectos de las actividades. También, hay que asegurar que los participantes hayan entendido los mensajes centrales. Luego, determine colectivamente cómo continuar con el trabajo en cuanto a las próximas actividades y acciones.

Sugerencias para la sesión virtual

- Utilice una plataforma virtual para crear un plan de evaluación para recibir en tiempo vivo, las reacciones a la sesión. Se puede usar encuestas diferentes, intercambiadas por un vínculo electrónico y distribuídas después de la sesión para que los participantes les respondan. Esto facilita la colección automática de las respuestas de los participantes.
- Considere hacer a los participantes preguntas para reiterar los mensajes de la presentación.
 - ¿ cuáles son los mensajes que quedan consigo?
 - ¿ cómo va a aplicar la educación que ha ganado del proyecto?

10. Technological considerations:

- Indicate early on the need for sessions to be recorded and reported on, identifying the main rapporteur for this purpose.
- More than one device should record the sessions should one lose an internet connection or experience other technical difficulties. This also ensures that there is more than one host for each session, securing the continuation of the session should one host lose an internet connection.
- Participants should be told in advance what application/platform is used to conduct the sessions to ensure everyone has access to the session on the day.
- Enough time should be allotted for the conversion of recordings after each session, as this can take a while depending on the application being used, the internet connection and the device on which the conversion is being done.

10. Consideraciones tecnológicas

- Hay que indicar bien temprano la necesidad de grabar la sesión y de producir reportajes sobre ella. Identifique el reportero principal para este trabajo.
- Hay que usar varios aparatos para grabar independientemente las sesiones. Si hay problemas con la conexión al internet, afectando uno de estos aparatos, o si llega a tener dificultades técnicas, habrá otros funcionando para captar la información. También, el uso de múltiples aparatos asegura que haya varias personas controlando la plataforma y manteniendo la continuidad si surgen problemas de conexión con uno de los aparatos.
- Hay que informar a los participantes de antemano de la aplicación y de la plataforma específicas que se van a usar para las sesiones. Esto garantiza que todos tengan acceso necesario a la sesión diaria.
- Finalmente, hay que dar suficiente tiempo para convertir las grabaciones después de cada sesión. Esta actividad puede durar mucho tiempo según la aplicación usada, la conexión al internet y el aparato que se usa para hacer la conversión.

3 |

MODULES

BREAK THE SILENCE

END CHILD SEXUAL ABUSE

CHILDLINE
800-4321



MÓDULOS

| 3



Module 1:

**Migration:
Dreams and New Possibilities**

Module 2:

**Understanding Gender:
Definitions, Norms, Expectations, Equality**

Module 3:

**Gender and Sexuality:
Behaviours, Identity, Orientation**

Module 4:

**Defining Gender-Based Violence (GBV)
and Child Sexual Abuse (CSA)**

Module 5:

**Gender-Based Violence
and Sexual and Reproductive Health**

Module 6:

**Building a Community Response
to Child Sexual Abuse (CSA)**

Módulo 1:

**Migración:
Sueños y Nuevas Posibilidades**

Módulo 2:

**Entender el Género:
Definiciones, Normas, Expectativas, Igualdad**

Módulo 3:

**Género y Sexualidad:
Comportamientos, Identidad, Orientación**

Módulo 4:

**Definición de Violencia de Género (VDG)
y de Abuso Sexual a Menores (ASM)**

Módulo 5:

**La Violencia de Género y La Salud Sexual y
Reproductiva**

Módulo 6:

**Creación de una Respuesta Comunitaria a Abuso
Sexual a Menores y al Incesto (ASI)**

MODULE 1

Migration: Dreams and New Possibilities

Introduction Module 1

Migration entails the movement from one place to another. Adults make a choice to change their environment for many reasons. Most adult asylum-seekers and refugees migrate temporarily or permanently in search of better economic opportunities and more comfortable environments. Others migrate to flee difficult and life-threatening social or political situations. Migration is a multifaceted activity, and children hardly ever feature overtly in decisions to migrate. Ultimately, children are often impacted by migration in various ways; children can be left with kinship networks to be reunited with parents at a later date, they can accompany migrating adults, or may themselves be independent migrants. Migration can have a positive impact on children and their families. However, when people move to a new environment, they are required to adjust to the new environment. Some environments can create a positive and healthy experience, while other environments can be hurtful to migrants, especially children. Without a doubt, children feature differently from adults in decisions and the impact of migration. In this introductory session, participants will be invited to share their migration stories, emphasising their hopes and dreams.

This session serves as a foundation upon which to build core understandings of gender and CSA for migrant participants. It also functions to orient participants to the workshop expectations as well as working agreements for safe and responsible group work. It also allows for the unpacking of the differences in migration experiences of girls and boys.

MÓDULO 1:

Migración: Sueños y Nuevas Posibilidades

Introducción Módulo 1

Migración entraña el movimiento de un lugar a otro. Los adultos optan por cambiar su entorno por muchas razones. La mayoría de los adultos – los que buscan asilo y los refugiados – migran temporal o permanentemente en busca de mejores oportunidades económicas y de entornos más confortables; otros huyen de situaciones sociales o políticas difíciles o peligrosas para la vida. La migración es un fenómeno de múltiples facetas y rara vez los menores participan de forma manifiesta en la decisión de migrar. A la larga los niños y niñas casi siempre reciben los impactos del acto de migrar de varias maneras: puede que se les deje al cuidado de familiares con la idea de reunirse con sus padres más adelante; puede que acompañen a adultos migrantes o quizás sean ellos mismos migrantes independientes. La migración puede tener un efecto positivo en los menores y sus familias, pero cuando las personas se mudan y pasan a vivir en un nuevo entorno, se ven obligadas a ajustarse a esa nueva realidad. Algunos ámbitos pueden conducir a una experiencia positiva y saludable, pero otros pueden resultar dolorosos para los migrantes, especialmente para los niños y niñas. No cabe duda de que los menores participan de manera diferente a los adultos en la toma de decisiones y en el impacto de la migración misma. En esta sesión introductoria se invitará a los participantes a compartir sus vivencias en su camino migratorio, haciendo énfasis en sus esperanzas y sueños.

Esta sesión constituye una base sobre la cual crear nociones esenciales acerca del género y el ASM entre los participantes migrantes. Sirve también para orientar a los participantes en cuanto a las expectativas del taller, así como acuerdos de interacción para un trabajo de grupo que sea seguro y responsable. Posibilita asimismo revelar las disparidades en las experiencias migratorias entre las niñas y los niños.

MODULE 1

Overview

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Session topics 1. Getting to Know You 2. Understanding Diversity 3. Our Stories of Hope	Activity 1: 40 minutes Activity 2: 40 minutes Activity 3: 45 minutes	• Establish group rules • Learn about the purpose of the session • Appreciate diversity among participants • Explore the hopes and dreams of participants who have migrated to new countries • Examine different ways in which migrants can become vulnerable	• Experiential learning activities • Small group discussion • Large group discussion
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
The activities in this Module are the starting point of your work with the training participants. This module does not directly explore gender, CSA or GBV, however, the foundation is set for these core lessons.	• Review suggested Working Agreements in previous section • Be familiar with definitions of migrants and migration	• PowerPoint presentation or flipchart • Flipchart paper • Markers, pens pencils	Training agenda (optional)

MÓDULO 1

Panorámica

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Temas de la sesión 1. Llegar a Conocerse Mutuamente 2. Entender la Diversidad 3. Nuestras Historias de Esperanza	Actividad 1: 40 min Actividad 2: 40 min Actividad 3: 45 min	• Establecer Normas de Grupo. • Conocer el propósito de la sesión. • Apreiciar la diversidad entre los participantes. • Explorar las esperanzas y los sueños de los participantes que han migrado a nuevos países. • Examinar las diferentes maneras en las que los migrantes pueden hacerse vulnerables.	• Actividades de aprendizaje empírico. • Debates en grupos pequeños. • Debates en grupos grandes.
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folletos
Las actividades en este Módulo constituyen el punto de partida del trabajo con los participantes de la capacitación. Este módulo no explora directamente el género, el ASM o la VDG, pero sí sienta las bases para las lecciones más importantes.	• Agenda de Capacitación	• Presentación en PowerPoint o Rotafolio. • Papel de rotafolio. • Marcadores, bolígrafos, lápices.	Agenda de Capacitación (opcional).



MODULE 1 | Activity 1

Getting to Know You

		
30 minutes	- Establish group rules - Learn about the purpose of the session	Experiential activities
		
Facilitators should be able to describe in child-friendly language the key objectives of the training. Review section on working agreements in Facilitator's Manual	- Flipchart paper - Markers, pens pencils - Masking tape - Name tags	Optional: - Overview of the training - Duration of sessions (Start and end times)

This session aims to provide participants with a basic understanding of the aims and objectives of Module One. Participants will be introduced to the facilitators and their peers. This session will also build an awareness of the importance of setting boundaries and articulating expectations in relationships.



Actividades

MÓDULO 1 | Actividad 1

Llegar a Conocerse Mutuamente

 Duración	 Objetivos	 Métodos
30 mins	• Establecer Normas de Grupo. • Conocer el propósito de la sesión.	• Actividades prácticas.
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Los Facilitadores deben ser capaces de describir en un lenguaje asequible a los menores, los principales objetivos de la Capacitación “Rompe el Silencio”. Revisar la sección sobre Acuerdos de Trabajo en la Guía del Facilitador.	• Papel de rotafolio. • Marcadores, bolígrafos, lápices. • Cinta adhesiva. • Marbetes con los nombres.	Opcional: • Panorámica de la Capacitación • Duración de las sesiones (Hora de inicio y cierre).

Esta sesión persigue ofrecer a los participantes una noción básica de las metas y objetivos de la Capacitación para Migrantes “Rompe el Silencio”. Se harán las presentaciones ante los participantes de los facilitadores y sus pares. Esta sesión contribuirá también a concientizar la importancia de establecer límites y de expresar las expectativas en las relaciones.

Instructions

What's in your name?¹⁶

In this activity, facilitators will build group cohesiveness and guide participants to observe the influence of gender when **naming** males and females.

- ▶ At the beginning of the session, invite the participants to write the name they prefer to be called on the flipchart. Then, ask them to think about the story behind their names, e.g. the meaning of their name or the story of how they got their name.
- ▶ Ask the group to work in pairs to discuss their naming stories; then, ask each person to introduce their partner, along with the story behind their partner's name. When the introductions are completed, pick out a few of the male names which have masculine connotations and female names which have feminine connotations.
- ▶ Discuss how this relates to some of the issues we would be discussing in upcoming sessions.



Note:

Noting participants' names on the flipchart is a good way to refer to them by name in lieu of name tags.

Group Agreement and Expectations¹⁷

The purpose of this activity is to create a safe and comfortable workshop environment. The facilitator will introduce the concept of establishing boundaries and articulating expectations in relationships.

Explain to the participants the importance for the group to collectively establish the rules for the space. You may also give them an example to start off the discussion.

Facilitators will write the Group Agreement and Expectations on the flipchart; this should be displayed during every session. Facilitators can refer to the Group Agreement anytime there are disruptions.

Assist the group in making the connections between setting up the agreement for the sessions and creating boundaries in their interpersonal relationships.

¹⁶ Population Servicers International (2017) Make it Stop- GBV Prevention Manual

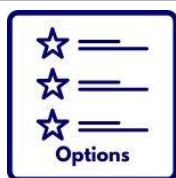
¹⁷Population Servicers International (2017) Make it Stop- GBV Prevention Manual

Instrucciones

¿Cómo te llamas?¹⁸

En esta actividad los Facilitadores crearán una cohesión social de grupo y guiarán a los participantes para que observen la influencia del género al nombrar a hombres y mujeres.

- Al inicio de la sesión, invitará a los participantes a escribir en el rotafolio el nombre con el que prefieren que se les llame. Luego les pedirá que piensen sobre la historia que está detrás de su nombre, por ejemplo, el significado de su nombre o el relato de cómo fue que lo recibieron.
- Le pedirá al grupo que trabajen en parejas para intercambiar las historias alrededor de sus nombres; seguidamente le pedirá a cada persona que presente a su compañero/a y cuente el relato de cómo fue que su compañero/a recibió su nombre. Cuando hayan concluido las presentaciones, escogerá un grupo de nombres de varón que tengan connotaciones masculinas y nombres de hembra que tengan connotaciones femeninas.
- Analizar cómo esto se relaciona con algunos de los tópicos que se discutirán en las sesiones venideras.



Note:

Poner sus nombres en el rotafolio es una buena manera de referirse a los participantes por su nombre a falta de marbetes con el nombre de cada cual.

Acuerdo y Expectativas del Grupo¹⁹

El propósito de esta actividad es crear un entorno seguro y confortable en el desarrollo del Taller. El Facilitador introducirá el concepto de definición de límites y de expresión de las expectativas en las relaciones.

Explicará a los participantes la importancia de que el grupo defina colectivamente las reglas del espacio. Puede exponerles también un ejemplo para comenzar el debate.

Los Facilitadores escribirán en el rotafolio el Acuerdo de Grupo y Expectativas, lo cual deberá permanecer a la vista a lo largo de cada sesión. Los Facilitadores podrán hacer referencia al Acuerdo de Grupo cada vez que ocurra alguna interrupción.

Ayudará al Grupo a interconectar la definición del acuerdo para las sesiones y la demarcación de

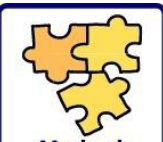
¹⁸ Population Servicers International (2017) Make it Stop- GBV Prevention Manual.

¹⁹ Population Servicers International (2017) Make it Stop- GBV Prevention Manual.



MODULE 1 | Activity 2

Understanding Diversity²⁰

 Duration	 Objectives	 Methods
40 minutes	• Appreciate diversity among participants	• Experiential learning • Small group activities
 Guidelines	 Materials	 Handouts
This activity has the ability to trigger intense emotions. Follow the order of the statements used. Notice that the potentially triggering statements are towards the middle of the activity.	• String or tape • Flipchart paper • Markers, pens pencils • Masking tape	

²⁰ Adapted from Teaching Tolerance (n.d.) Exploring Young Migrant stories. Accessed at: <https://www.tolerance.org/classroom-resources/tolerance-lessons/exploring-young-immigrant-stories>



Actividades

MÓDULO 1 | Actividad 2

Entender la Diversidad²¹

 Duración	 Objetivos	 Métodos
40 mins	Apreciar la diversidad entre los participantes.	- Aprendizaje empírico. - Actividades en grupos pequeños.
 Directrices	 Materiales	 Folleto
Esta actividad tiende a desatar emociones intensas. Siga el orden de las intervenciones utilizadas. No pierda de vista que las intervenciones que pudieran desatar emociones tienen lugar a mitad de la actividad.	- Cuerda o cinta. - Papel de rotafolio. - Marcadores, bolígrafos, lápices. - Cinta adhesiva.	

²¹ Adaptado de *Teaching Tolerance* (cita requerida).

Instructions

- ▶ Facilitators should create a visible line on the ground with string or tape. Arrange the room to provide ample space for every participant to stand around the line.
- ▶ Separate participants into two lines, facing one another on either side of the line. Participants should begin by standing about a foot or two away from the line.
- ▶ Instruct participants to complete this activity in silence but to think about who is standing next to them after each statement.
- ▶ Explain to participants that in this activity, you will call out a series of statements and that you want them to walk to the line if the statement is true.
- ▶ Use the following statement as a model: ***“Step to the line if you are under the age of 16”***
- ▶ Let participants know that they don’t have to move if they feel uncomfortable.
- ▶ Then read the other identifiers on this list, using ***“Step on the line if you...”*** each time. Pause after each statement and notice who moved and who didn't.



Note:

If you add statements, start with low risk statements and ease in to high risk ones.

Instrucciones

- ▶ Los Facilitadores deben hacer una línea visible en el suelo con una cuerda o una cinta. Dispondrán el salón de manera que cada participante tenga amplio espacio para pararse alrededor de la línea.
- ▶ Separe a los participantes en dos filas, situadas de frente a cada lado de la línea. Los participantes deberán comenzar situándose a uno o dos pies de la línea.
- ▶ Instruya a los participantes a completar esta actividad en silencio, pero sin perder de vista quién está a su lado luego de cada intervención.
- ▶ Explique a los participantes que en esta actividad se harán una serie de afirmaciones y les pedirá que se acerquen a la línea si lo que se ha dicho es cierto.
- ▶ Utilice la siguiente pregunta como modelo: ***“Párese en la línea si es menor de 16 años”***.
- ▶ Diga a los participantes que no tienen que moverse si se sienten incómodos.
- ▶ Luego lea los otros identificadores en esta lista, utilice cada vez ***“Párese en la línea si...”***. Haga una pausa después de cada afirmación y note quién se movió y quién no.



Nota:

Si añade otros enunciados, comience con los que sean de menor riesgo y vaya pasando gradualmente a los de mayor riesgo.

Step on the line if you...

Have black hair	Were born outside this country
Have brown hair	Are an only child
Like to play outside	Have more than two siblings
Speak another language	Are afraid of something
Like the colour blue	Have ever felt left out
Like playing video games	Struggle in school sometimes
Like playing sports	Sometimes don't know what to say
Have lived in a named town (use a town familiar to the participants)	Think about what happens at home while you are at school
Have lived in another country	Have a brother or sister
Were born in this city	Enjoy listening to music
Wear glasses	Enjoy watching movies
	Like chocolate ice cream



Discussion Questions

When all descriptors have been called out, have participants discuss the following:

- ▶ How did it feel when you stepped to the line?
- ▶ Did anything surprise you?
- ▶ At any point during the activity did you feel alone or isolated?
- ▶ At any point during the activity, did you find you had more in common with others than you thought you would have?
- ▶ What did you learn about your peers?

Súbete a la línea si ...

Tiene el pelo negro	Nació en otro país.
Tiene el pelo castaño	Es hijo/a único/a.
Le gusta jugar afuera	Tiene más de dos hermanos.
Habla otro idioma	Le teme a algo.
Le gusta el color azul	Alguna vez se ha sentido excluido.
Le gusta jugar videojuegos	La escuela se le hace difícil a veces.
Le gusta practicar deportes	En ocasiones no sabe qué decir.
Ha vivido en una localidad determinada (utilice un pueblo o ciudad que le sea familiar a los participantes)	Piensa en lo que pasa en casa cuando está en la escuela.
Ha vivido en otro país	Tiene un hermano o hermana.
Nació en esta ciudad	Le gusta escuchar música.
Usa espejuelos	Le gusta ver películas.
	Le gusta el helado de chocolate.



Preguntas para el Debate

Cuando se hayan enunciado todos los descriptores, deberá invitarse a los participantes a debatir lo siguiente:

- ▶ ¿Cómo se sintió cuando se paró en la línea?
- ▶ ¿Hubo algo que lo sorprendió?
- ▶ ¿En algún momento durante la actividad se sintió solo o aislado?
- ▶ ¿En algún momento durante la actividad sintió que tenía muchas más cosas en común con los demás de lo que pensó que pudiera tener?
- ▶ ¿Qué conoció sobre sus pares?



MODULE 1 | Activity 3

Our Stories of Hope

 Duration	 Objectives	 Methods
45 minutes	Explore the hopes and dreams of participants who have migrated to new countries	- Large group discussions - Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
In this session participants will explore commonalities in their migration stories. Facilitators should create a handout with answers to the questions in the activity 'What is migration?'	- PowerPoint presentation or flipchart - Flipchart paper - Crayons, markers and paper (optional) - Old magazines for collage (optional)	Definition of Migration



Actividades

MÓDULO 1 | Actividad 3

Nuestras Historias de Esperanza

 Duración	 Objetivos	 Métodos
45 mins	• Explorar las esperanzas y los sueños de los participantes que han migrado a otros países.	• Debates en grupos grandes. • Actividad práctica
 Directrices	 Materiales	 Folleto
En esta sesión los participantes explorarán los elementos comunes en sus experiencias migratorias. Los Facilitadores deberán conformar un folleto con respuestas a las preguntas formuladas en la actividad que se titula: ¿Qué es la migración?	• Presentación en PowerPoint o Rotafolio. • Papel de rotafolio. • Crayones, marcadores y papel (opcional). • Revistas viejas para hacer collage (opcional).	• Definición de Migración

What is Migration?

Brainstorming Session

Assess background knowledge by asking participants to form small groups and answer the following questions:

- What is immigration? What is emigration?
- What do you know about immigration and emigration? How do they differ?
- Who is an immigrant?
- Why do people migrate? Why do females migrate? Why do males migrate?
- Invite a member of each group to share the answers given in their group.

Once each group has shared, the facilitator will ask participants to return to their group and use the following sentence stems to create a group story:

There was once was a child named...

she/he/they felt ...	It was a time for something new
she/he/they wanted ...	she/he/they hoped that
This child named left	she/he/they dreamed that

After the group has created the story, the facilitators will ask the group members to use flipchart paper, pens, crayons and markers and draw a picture that depicts the story.

Participants will then return to whole class setting again, and share their group's responses.

¿Qué es la migración?

Sesión de Reflexión

Evaluar el conocimiento previo pidiendo a los participantes que formen grupos pequeños y que respondan a las siguientes preguntas:

- ▶ ¿Qué es inmigración? ¿Qué es emigración?
- ▶ ¿Qué sabe sobre inmigración y emigración? ¿En qué se diferencian?
- ▶ ¿Quién es considerado un inmigrante?
- ▶ ¿Por qué las personas migran? ¿Por qué las mujeres migran? ¿Por qué los hombres migran?
- ▶ ¿Invite a un integrante de cada grupo a compartir las respuestas expresadas en su grupo?

Cuando cada grupo haya compartido su información, el Facilitador le pedirá a los participantes que regresen a su respectivo grupo y que utilicen las siguientes oraciones como pie para crear una historia de grupo:

Había una vez una niña/niño que se llamaba.....

Ella/él sintió ...	Era hora de vivir algo nuevo
Ella/él deseaba ...	Ella/él esperaba que
Esta niña/niño que se llamaba se fue	Ella/él soñaba con

Luego de que el grupo haya conformado su relato, los facilitadores le pedirán a los integrantes del grupo que utilicen el papel de rotafolio, los bolígrafos, los crayones y los marcadores para hacer un dibujo que represente la historia que idearon.

Los participantes regresarán después al salón de clase y compartirán con los demás las respuestas de su grupo respectivo.



Discussion Questions

Facilitators will summarise the stories identifying common themes of hope and dreams of young people who migrate to a new country. Facilitators will point out that although people migrate for different reasons, one thing they have in common is hope for new possibilities.

Ask participants to start thinking of things that may go wrong for the characters in the story:

- What could go wrong during the character's journey?
- What complications can the character meet when arriving to their destination country?
- What issues can make children vulnerable in these situations?
- What issues could make females vulnerable in these situations?
- What issues could make males vulnerable in these situations?
- Does age make a difference in how females and males experience vulnerability?



Module Wrap-Up

Remind participants about the core objectives of this BTS Toolkit. Reinforce that the Toolkit has six modules and that they will meet again to learn more.



Preguntas para el Debate

Los Facilitadores resumirán las historias identificando temas comunes en cuanto a esperanzas y sueños de los jóvenes que migran a otro país. Los Facilitadores señalarán que aunque las personas migran por diferentes razones, hay algo que todos tienen en común y es que esperan encontrar nuevas oportunidades.

Pida a los participantes que comiencen a pensar en las cosas que pudieran salir mal para los personajes que figuran en el relato:

- ▶ ¿Qué puede salir mal durante el viaje del personaje?
- ▶ ¿Qué complicaciones puede enfrentar el personaje a su llegada al país de destino?
- ▶ ¿Cuáles son las cosas que pueden hacer vulnerables a los niños y niñas en estas situaciones?
- ▶ ¿Cuáles son las cosas que pueden hacer vulnerables a las niñas en estas situaciones?
- ▶ ¿Cuáles son las cosas que pueden hacer vulnerables a los niños en estas situaciones?
- ▶ ¿La edad influye en la forma en que las niñas y los niños experimentan la vulnerabilidad?



Conclusión del Módulo

Recordar a los participantes cuáles son los objetivos centrales de la Capacitación “Rompe el Silencio” (RES). Recaltar que el entrenamiento cuenta con seis módulos y que se reunirán de nuevo para seguir aprendiendo.

MODULE 2

Understanding Gender: Definitions, Norms, Expectations, Equality

Introduction Module 2

Gender is a cross-cutting theme throughout this BTS Toolkit. Many people are unaware of the effect that gender norms have on their lives because gender roles and expectations are deeply embedded in our cultural upbringing. Understanding that gender roles are socially constructed and can change is a key factor in creating gender equality and preventing GBV and CSA.



MÓDULO 2

Entender el Género: Definiciones, Normas, Expectativas, Igualdad

Introducción Módulo 2

El género es un tema transversal en todo el manual RES. Muchas personas no conocen el efecto que las normas de género tienen en sus vidas y ello se debe a que los roles y las expectativas de género están profundamente enraizadas en la formación cultural. Entender que los roles de género son contruidos socialmente y que pueden cambiar, constituye un factor clave en el logro de la igualdad de género y en la prevención de la Violencia de Género (VDG) y el Abuso Sexual a Menores (ASM).



MODULE 2

Overview

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Activities 1. Defining Sex and Gender 2. Voting with Your Feet 3. Exploring Gender Socialization 4. Exploring Gender Hierarchy	Activity 1: 40 minutes Activity 2: 35 minutes Activity 3: 45 minutes	• Articulate the distinction between sex and gender. • Explore gender roles for both females and males. • Examine beliefs about being a female or a male in our cultural context.	• Presentation of definitions • Experiential learning activities • Small group discussion • Large group discussion
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
The activities in this session will give you an idea of the participants' understanding of gender and sex. Changes in attitudes about these issues may not happen at this point, but this may be the first opportunity that participants start critically thinking about issues on gender.	• Review gender definitions and be prepared to explain to participants • Be familiar with cultural norms and gender expectations in your country. • Prepare drawings of pyramids and characteristics for gender pyramid.	• PowerPoint presentation or flipchart • Flipchart paper • Markers, pens, pencils • Masking tape • 2-3 drawings of pyramids • Characteristics for gender pyramid • Glue sticks	• Gender Terms and Definitions

MÓDULO 2

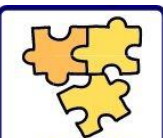
Panorámica

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Actividades - Definición de Sexo y Género - Vote con sus propios pies - Explorando la Socialización de Género - Exploración de la Jerarquía de Género	Actividad 1: 40 min Actividad 2: 35 min Actividad 3: 45 min	- Articular la distinción entre sexo y género. - Explorar los roles de género tanto para las mujeres como para los hombres. - Examinar los conceptos sobre lo que es ser una mujer o un hombre en nuestro contexto cultural.	- Presentación de definiciones. - Actividades de aprendizaje empírico. - Debates en grupos pequeños. - Debates en grupos grandes
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folleto
Las actividades en esta sesión le darán una idea de lo que entienden los participantes por género y sexo. Puede que en este momento no ocurra ningún cambio en las actitudes sobre estos temas, pero quizás sea esta la primera ocasión en la que los participantes comiencen a reflexionar sobre las temáticas alrededor del género.	- Revisar las definiciones de género y estar preparado para explicarlo a los participantes. - Estar familiarizado con las normas culturales y las expectativas de género en su país. - Preparar dibujos de pirámides y características para la pirámide de género.	- Presentación en PowerPoint o Rotafolio. - Papel de rotafolio. - Marcadores, bolígrafos, lápices. - Cinta adhesiva. 2-3 dibujos de pirámides. - Características para la pirámide de género. - Pegamento en barras.	Términos y Definiciones de Género.



MODULE 2 | Activity 1

Defining Sex and Gender

 Duration	 Objectives	 Methods
40 minutes	• To clarify terms and concepts used in GBV and advocacy work • To introduce concepts of gender diversity • To explain gender equality and equity	• Presentation of definitions • Large group discussions • Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Facilitator will give a brief presentation defining SEX as a biological construct (eg .male, female and intersex). Then facilitator will define GENDER as a social and cultural construct (eg. boys wear blue and girls wear pink). The facilitator will include definitions of other gender terms such as Gender Norms, Gender Roles and Gender Expectations.	• PowerPoint presentation or flipchart • Flipchart paper • Markers, pens, pencils • Sex and gender statements • Agree and disagree signs	• Gender Terms and Definitions



Actividades

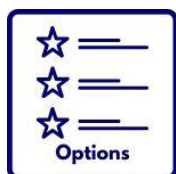
MÓDULO 2 | Actividad 1

Definición de Sexo y Género

 Duración	 Objetivos	 Métodos
40 mins	• Aclarar los términos y conceptos que se utilizan en el trabajo sobre la VDG y en la labor de promoción. • Introducir conceptos sobre la diversidad de género. • Explicar la igualdad y equidad de género.	• Presentación de definiciones. • Debate en grupos grandes. • Actividad práctica.
 Directrices	 Materiales	 Folletos
El Facilitador ofrecerá una breve presentación en la que definirá el SEXO como criterio biológico, por ejemplo: hombre, mujer o intersexual. El Facilitador definirá GÉNERO como construcción social y cultural, por ejemplo: los niños se visten de azul y las niñas se visten de rosado. El Facilitador incluirá definiciones de otros términos de género, como Normas de Género, Roles de Género y Expectativas de Género.	• Presentación en PowerPoint o Rotafolio. • Papel de rotafolio. • Marcadores, bolígrafos, lápices. • Frases sobre Sexo y Género. • Letreros de Concuerdo y Desacuerdo.	• Términos y Definiciones de Género

Presentation of the Terms and Concepts Around Sex and Gender

Sex There are two primary meanings of the word: 1) Sex: the act that includes sexual intercourse in all of its forms (vaginal, anal, oral) or any action that is for the purpose of sexual gratification. 2) Sex: Male/Female/Intersex: the division of human beings particularly used for defining reproductive functions. Although traditionally we have divided sex into two groups, there are some persons who are born with both male and female anatomy (Intersex).	Gender A social construct, beliefs and behaviours of who males and females are, and how they should behave. In some societies a female is expected to be nurturing, caring and passive, whereas a male should be strong, dominant and aggressive. Gender therefore refers to the social expectations of what is masculine and what is feminine.
Gender Roles and Norms: Socially constructed expectations of how females and males are supposed to perform their femininity and/or masculinity/	
Gender Attitudes and Behaviours: Are socially determined and can be affected by factors such as family, socialization, education or media. They vary widely within and between cultures and often change over time.	



Note:

Allow for discussions, questions and clarifications during the presentation.

Presentación de los términos y conceptos alrededor del Sexo y el Género.

Sexo Hay dos significados principales de esta palabra: 1) Sexo: Acto que incluye una relación sexual en todas sus formas (vía vaginal, anal, oral) o alguna acción que persigue una satisfacción sexual. 2) Sexo: Hombre/Mujer/Intersexual: es la separación entre los seres humanos que se utiliza en específico para definir las funciones reproductivas. Aunque tradicionalmente hemos dividido el sexo en dos grupos, hay algunas personas que nacen con la anatomía de hombre y de mujer (intersexuales).	Género Se trata de modelos, conceptos y comportamientos a nivel social sobre quiénes son los hombres y las mujeres, y cómo deben conducirse. En algunas sociedades se espera de la mujer que esta sea afectuosa, atenta y pasiva, mientras que los hombres deben ser fuertes, dominantes y agresivos. El género, por ende, se refiere a las expectativas sociales en cuanto a lo que es masculino y femenino.
Roles y Normas de Género: Son las expectativas construidas a nivel social de cómo las niñas, niños, mujeres y hombres se supone que deben desplegar su feminidad y/o masculinidad.	
Actitudes y Comportamientos de Género: Están socialmente determinados y en ellos inciden factores tales como la familia, la socialización, la educación o los medios de divulgación. Varían ampliamente dentro de las culturas y entre ellas, además de que con frecuencia pueden cambiar con el paso del tiempo.	



Note:

Durante la presentación, posibiliten los debates, la formulación de preguntas y las aclaraciones.



MODULE 2 | Activity 2

Voting with Your Feet

Instructions

Assess the participants' understanding of the differences between Sex and Gender by conducting this interactive exercise.

Voting with Your Feet: Sex or Gender

Place an **AGREE** sign at one side of the room and then place a **DISAGREE** sign at the other end of the room. Explain that you will read some statements out loud. If participants agree, they should go to the "Agree" side of the room. If they disagree, they should go to the "Disagree" side of the room.

Read out the statements below; use no more than six of the statements. Some examples are provided, but you may want to choose some of your own.

Voting with Your Feet Sample Statements:

(use about three statements from each column)

Boys are physically stronger than girls.	Girls are physically weaker than boys.
Boys should not walk away from a physical fight.	Girls should not participate in a physical fight.
Boys don't need to dress a certain way to attract girls.	Girls should dress sexy to attract boys.
Boys should not be inside the house too much.	Girls should not be outside the house too much.
The most important role for a father is provide money to support his children.	The most important role for a mother is to care and nurture her children.
Boys are less emotional than girls.	Girls are more emotional than boys.



MÓDULO 2 | Actividad 2

Vote con sus Propios Pies

Instrucciones

Evalúe la comprensión de los participantes de la diferencia entre Sexo y Género mediante la realización de este ejercicio interactivo.

Vote con sus Propios Pies: Sexo o Género

Coloque un letrero que diga CONCUERDO en uno de los extremos del salón y otro que diga DESACUERDO en el lado opuesto de la sala. Explique que leerá en alto algunas afirmaciones. Si los participantes están de acuerdo, deberán moverse hacia donde está colocado el letrero que dice "Concuerso". Si no coinciden con lo dicho, deberán entonces ir hacia el lado del salón donde se colocó el letrero que expresa "Desacuerdo".

Lea en voz alta las afirmaciones que aparecen más abajo. No utilice más de seis de estas oraciones. Se ofrecen algunos ejemplos, aunque quizás desee añadir algunas afirmaciones propias.

Ejemplos de afirmaciones dentro de Vote con sus Propios Pies:

(utilice alrededor de 3 oraciones de cada columna)

Los varones son físicamente más fuertes que las hembras.	Las hembras son físicamente más débiles que los varones.
Los varones no deben alejarse de una pelea física.	Las hembras no deben participar en una pelea física.
Los varones no tienen que vestirse de cierta manera para atraer a las hembras.	Las hembras deben vestirse sexy para atraer a los varones.
Los varones no deben permanecer demasiado tiempo dentro de la casa.	Las hembras no deben estar fuera de la casa por mucho tiempo.
El papel más importante de un padre es aportar dinero para sostener a sus hijos/hijas.	El papel más importante de una madre es cuidar y atender a sus hijos/hijas.
Los varones son menos emotivos que las hembras.	Las hembras son más emotivas que los varones.

Boys don't care about marriage as much as girls do.	Girls want to get married more than boys do.
Sports are more important to boys than girls.	Sports are less important to girls than boys.
Boys need money to attract girls.	Girls don't need money to attract boys.
The most important thing for boys' futures is to find a good job.	The most important thing for girls' futures is to find a good husband.
A man who enjoys housework and looking after children is not a real man.	A woman who does not enjoy cooking or looking after children is not a real woman.
Men must control their women.	Women should ask their boyfriends/husbands for permission to make important decisions.

After the participants have selected their positions (AGREE or DISAGREE), ask them to give the reasons for their choices. (If possible, call on people who have different answers.) Tell them they can change their minds and move after hearing other participants' reasons.

When you have gone through all of the statements, bring the group back together for the Discussion Questions.



Discussion Questions

Use the following questions to guide the discussion:

- ▶ Were your responses based on Sex or Gender?
- ▶ Did males choose different sides of the room from females?
- ▶ Where do we get our ideas about gender practices from?
- ▶ In what ways can gendered expectations affect females?
- ▶ In what ways can gendered expectations affect males?
- ▶ Can these expectations make children vulnerable to abuse?



Session Wrap-Up

Females and males are restricted in their behaviours, decisions and life choices because of culturally assigned roles and expectations.

A los varones no les interesa tanto casarse como a las hembras.	A las hembras les interesa más casarse que a los varones.
Los deportes son menos importantes para las hembras que para los varones.	Los deportes son menos importantes para las hembras que para los varones.
Las mujeres no necesitan dinero para atraer a los hombres.	Las mujeres no necesitan dinero para atraer a los hombres.
Lo más importante en el futuro de las hembras es encontrar un buen esposo.	Lo más importante en el futuro de las hembras es encontrar un buen esposo.
Una mujer a la que no le guste cocinar o que no vele por sus hijos/hijas no es una mujer de verdad.	Una mujer a la que no le guste cocinar o que no vele por sus hijos/hijas no es una mujer de verdad.
Las mujeres deben pedir permiso a sus novios/esposos para tomar decisiones importantes.	Las mujeres deben pedir permiso a sus novios/esposos para tomar decisiones importantes.

Luego de que los participantes hayan seleccionado de qué lado están (CONCUERDO o DESACUERDO), se les pedirá que expliquen las razones tras su decisión. (De ser posible, acuda a participantes que hayan respondido de manera diferente). Dígales que pueden cambiar su forma de pensar y pararse en el otro lado después de haber escuchado los argumentos de los demás participantes.

Cuando se hayan leído todas las afirmaciones, reúna de nuevo al grupo para pasar a las Preguntas para el Debate.

 Discusión	Discussion Questions Use the following questions to guide the discussion: ▶ Were your responses based on Sex or Gender? ▶ Did males choose different sides of the room from females? ▶ Where do we get our ideas about gender practices from? ▶ In what ways can gendered expectations affect females? ▶ In what ways can gendered expectations affect males? ▶ Can these expectations make children vulnerable to abuse?
 Las últimas actividad	Conclusión de la Sesión Las hembras y los varones se ven limitados en sus comportamientos, decisiones y opciones de vida por roles y expectativas asignados culturalmente.

Session Handout²²: Gender Terms



Gender: Refers to a set of qualities and behaviours expected from males and females by society. It shapes what it means to be feminine and what it means to be masculine. Gender attitudes and behaviours are socially determined and can be affected by factors such as family socialization, education or media. They vary widely within and between cultures and often change overtime.

Gender roles: Describe what men and boys and women and girls are supposed to do in their culture. For example, in some cultures, a man is expected to cut down trees and a woman is expected to cook and take care of the children.

Gender equality: Refers to a state where there is no discrimination on the basis of a person's sex in the allocation of resources and in the access to various services in a society. In other words, when men and women are valued equally and they have equal access to and control of resources, opportunities and benefits despite their differences, there is gender equality.

Gender equity: Refers to the strategies or processes used to achieve gender equality. It involves fairness in representation, participation and benefits afforded to males and females. This does not mean that boys and girls should necessarily receive the same treatment, as individual differences among them demand different interventions, or that one group should receive preferential treatment. Both boys and girls should have a fair chance of having their needs met and have equal access to opportunities for realising their full potential as human beings. Equity is the means; equality is the result.

Gender norms: Refer to standard patterns of behaviour for males and females that are considered normal in a society. Narrowly defined gender norms can often limit the rights, opportunities and capabilities of females resulting in discrimination, exploitation or inequality. Males can also be restricted in some decision-making and choices because of how society expects them to behave.

Sex: Refers to the biological differences between males and females. Sex differences are concerned with males' and females' physiology. Sex tells us about the differences between men and women in their bodies.

²²Adapted from *Doorways I: Student Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response* accessed at http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnado240.pdf

Folleto de la Sesión²³: Términos de Género.



Género: Se refiere a un grupo de cualidades y comportamientos que la sociedad espera de los hombres y las mujeres. Conforman lo que significa ser femenino y masculino. Las actitudes y comportamientos de género están determinados socialmente y en ello pueden incidir factores tales como la socialización familiar, la educación o los medios de divulgación. Varían ampliamente dentro de las culturas y entre ellas, y con frecuencia cambian con el decursar del tiempo.

Roles de género: Describen lo que se supone que deben hacer los hombres y los niños, así como las mujeres y las niñas, dentro de su respectiva cultura. Por ejemplo, en algunas culturas lo que se espera de un hombre es que corte árboles y de la mujer que cocine y cuide de los niños/niñas.

Igualdad de género: Se refiere a una situación tal en la que no existe discriminación sobre la base del sexo de una persona a la hora de asignar recursos y en el acceso a los distintos servicios que ofrece una sociedad. En otras palabras, cuando se valora a un hombre y a una mujer por igual y ambos tienen el mismo nivel de acceso y control de los recursos, oportunidades y beneficios, pese a sus diferencias, esa es la igualdad de género.

Equidad de género: Se refiere a las estrategias o los procesos que se utilizan para lograr la igualdad de género. Incluye justeza en la representación, participación y los beneficios otorgados a hombres y mujeres. Esto no significa que los niños y las niñas deban necesariamente recibir el mismo tratamiento, ya que las diferencias individuales entre ellos demandan distintas intervenciones, o que un grupo deba recibir un tratamiento preferencial. Tanto las hembras como los varones deben tener la misma oportunidad de satisfacer sus necesidades e igual acceso a opciones para hacer realidad todo su potencial como seres humanos. La equidad son los medios; la igualdad es el resultado.

Normas de género: Se refiere a los patrones de comportamiento establecidos para los hombres y las mujeres, que son considerados como normales en una sociedad. La definición estrecha de las normas de género puede con frecuencia limitar los derechos, oportunidades y capacidades de las mujeres, desembocando en discriminación, explotación o desigualdad. Los hombres pueden verse restringidos también en algunos procesos de toma de decisiones y opciones debido al comportamiento que la sociedad espera de ellos.

Sexo: Se refiere a las diferencias biológicas entre varones y hembras. Las diferencias en cuanto al sexo se refieren a la fisiología de los hombres y de las mujeres. El sexo nos habla de las diferencias entre los varones y las hembras en sus cuerpos.

²³Doorways I: Student Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response. Se puede consultar en http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnado240.pdf



MODULE 2 | Activity 3

Exploring Gender Socialization

 Duration	 Objectives	 Methods
35 Minutes	• Explore socially constructed gender roles • Examine the impact of socially constructed gender roles • Investigating gender equality	• Small group work • Large group discussions • Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
This activity highlights how gender norms and stereotypes could create gender inequality and restricts females and males from exploring their full potentiality	• Flipchart paper • Markers, pens, pencils • Masking tape	• Gender Terms and Definitions



Actividades

MÓDULO 2 | Actividad 3

Explorando la Socialización de Género

 Duración	 Objetivos	 Métodos
35 Minutos	• Explorar los roles de género contruidos socialmente • Examinar el impacto de los roles de género contruidos socialmente • Investigar la igualdad de género.	• Trabajo en grupos pequeños • Debates en grupos grandes • Actividad práctica
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Esta actividad pone de relieve cómo las normas y los estereotipos de género pueden dar lugar a desigualdades de género y limitantes para los niños, las niñas, los hombres y las mujeres a la hora de explorar todo su potencial.	• Papel de rotafolio • Marcadores, bolígrafos, lápices • Cinta adhesiva	• Términos y Definiciones de Género

Instructions

Depending on the number of participants, the facilitator will divide the group into smaller groups of four to five persons.

The facilitator will distribute flipchart paper and markers to each group.

Instruct two groups to draw a picture of a boy at the centre of the flipchart paper, and the other two groups will draw a picture of a girl at the centre of the flipchart paper.

Ask the groups to name their girl and boy.

Instruct the groups to write the answers to the following questions on the flipchart paper around the drawing:

- What messages does your community send to this girl/boy when they are told to “act like a lady or a man?”
- What messages does your community send to this girl/boy when it comes to sex or being in relationships?
- What is she/he/they expected to do?
- How is the girl/boy encouraged to act?



Large Group Discussion

Each group should be given a chance to present (in plenary) the responses to the questions. Encourage them to discuss any disparities, contradictions, inequalities they see in their presentations.

Next, the facilitator will instruct the participants to draw a box around the messages, and will explain that this is a Gender Box. This is how we expect people to act, depending on society's idea of what is considered masculine or feminine behaviour

Instrucciones

Dependiendo de la cantidad de participantes, el Facilitador dividirá el grupo en agrupaciones más pequeñas de 4-5 personas.

El Facilitador entregará a cada grupo hojas de papel de rotafolio y marcadores.

Pedirá a 2 grupos que dibujen a un niño en el centro de la hoja de rotafolio y a los otros dos grupos les dirá que dibujen del mismo modo a una niña.

A ambos grupos les pedirá que le den un nombre a esa niña y a ese niño.

Indicará a los dos grupos que respondan por escrito, escribiendo alrededor del dibujo en la hoja de rotafolio, las siguientes preguntas:

- ¿Qué mensajes transmite su comunidad a esta niña/niño cuando se le dice que “actúe como una señorita o actúe como un hombre”?
- ¿Qué mensajes transmite su comunidad a esta niña/niño cuando se trata de sexo o entablar relaciones?
- ¿Qué es lo que se espera que ella/él haga?
- ¿Cómo se alienta a esta niña/niño a que actúe?



Debates en Grupos Grandes

A cada grupo debe dársele la oportunidad de presentar (ante todos) las respuestas a las preguntas. Debe estimulárseles a que debatan alguna disparidad, contradicción, desigualdad que hayan podido notar en sus presentaciones.

Seguidamente, el Facilitador pedirá a los participantes que dibujen un cuadro alrededor de los enunciados y explicará que esta es una Casilla de Género. Es de esta forma que esperamos que las personas actúen, dependiendo de la idea que tenga la sociedad de lo que se considera un comportamiento masculino o femenino.

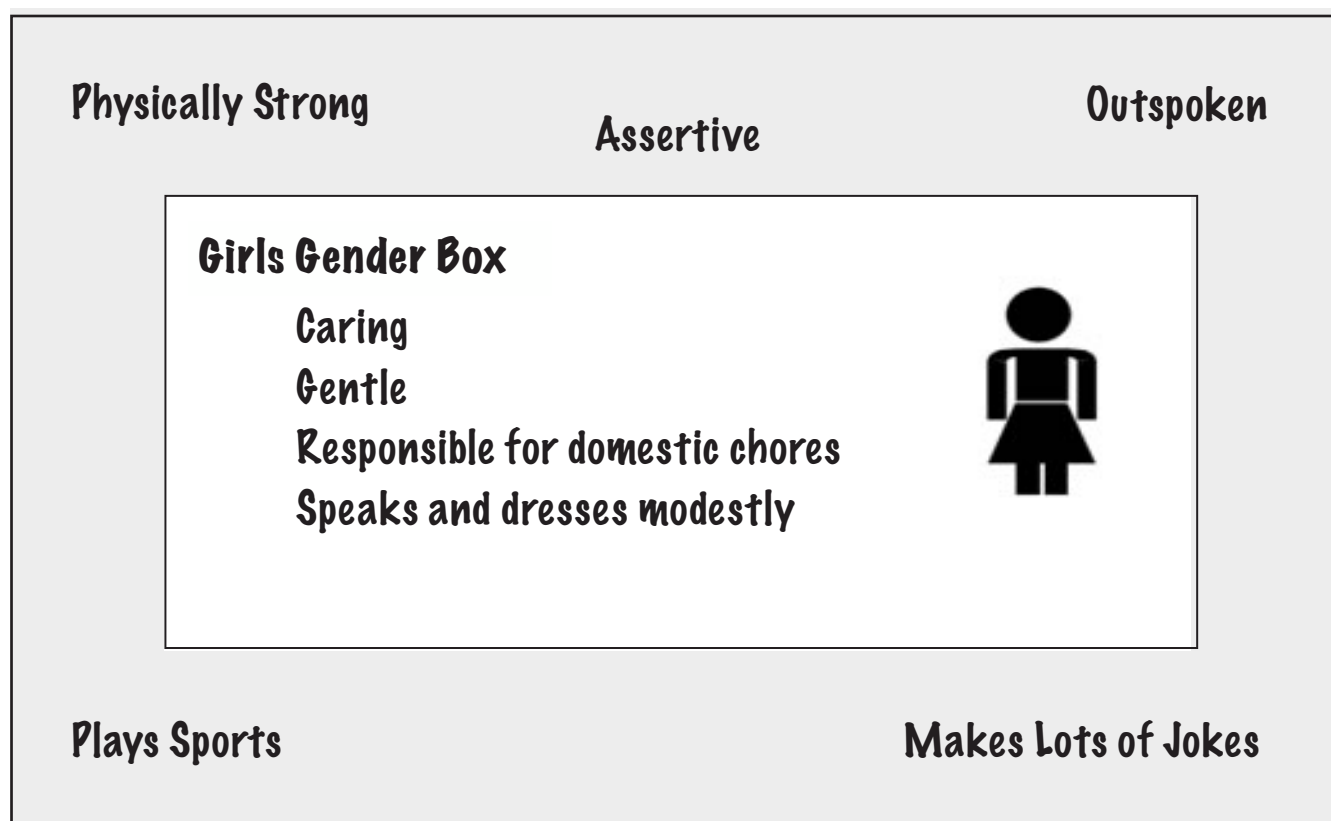


Discussion Questions for Gender Box Activity

Instruct the participants to write the answers to the following questions on the outside of the box:

- What is the child discouraged from being or doing?
- How is the child punished when operating outside of the gender box?

Example Gender Box



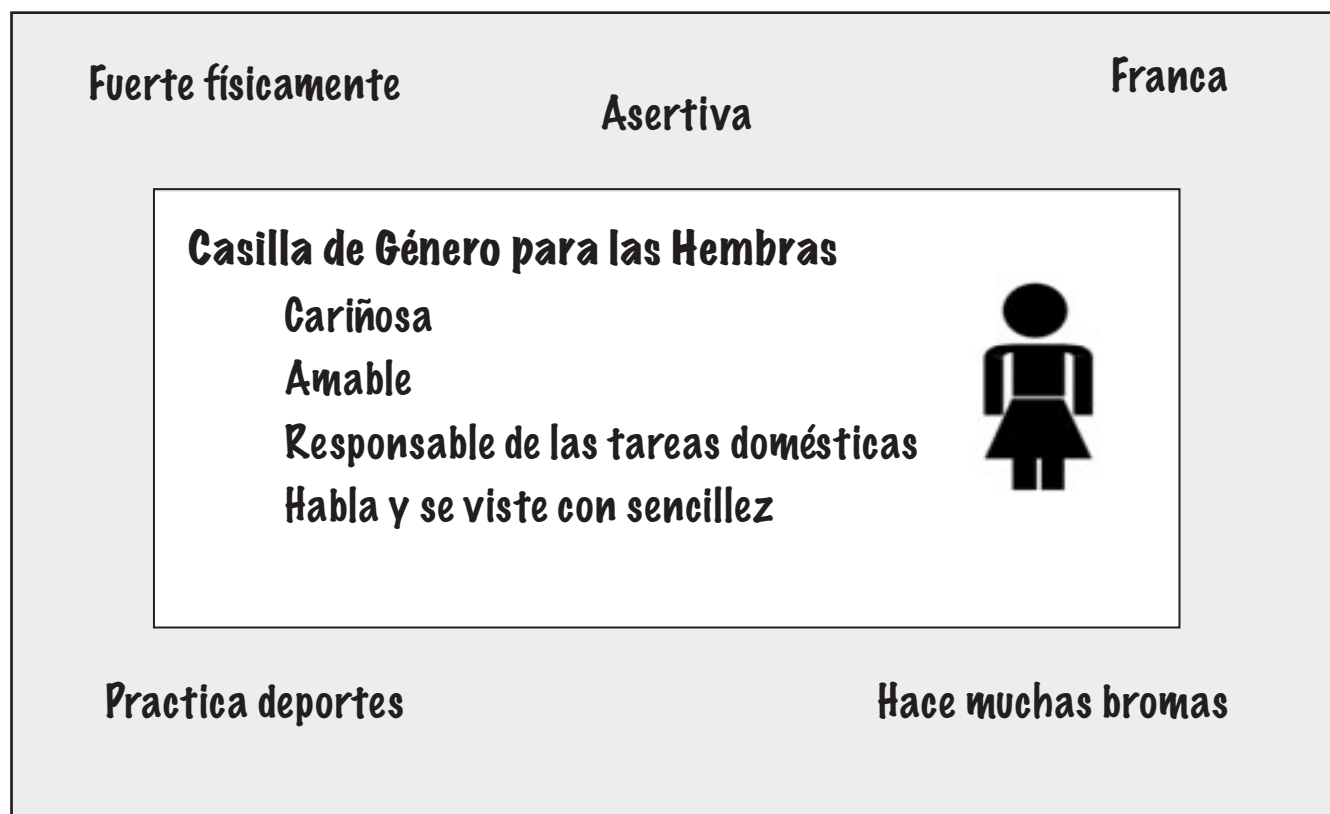


Preguntas para el Debate para la Actividad de la Casilla de Género

Instruirá a los participantes a que respondan por escrito las siguientes preguntas, escribiendo fuera del cuadro:

- ¿Qué es lo que no se estimula al menor (ella o él) a ser o hacer?
- ¿Cómo se castiga a ella/él cuando su comportamiento está fuera de la casilla de género?

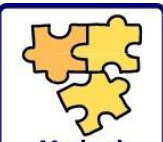
Ejemplo de Casilla de Género





MODULE 2 | Activity 4

Exploring Gender Hierarchy²⁴

 Duration	 Objectives	 Methods
35 Minutes	• Examine how gendered traits are valued within a culture • Discuss how gender hierarchies are enforced • Discuss the foundations of gender inequality	• Small group work • Large group discussions • Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
This session continues to build on the understanding that gender inequality fuels GBV and CSA. The session interrogates the differing values placed on masculinity and femininity and reveals how patriarchy allows for the domination of men over women.	• Flipchart paper with pyramid drawing • Slips of paper with characteristics • Masking tape • 3 glue sticks • Scissors	• Gender Terms and Definitions

²⁴ UNWomen (2018) UN Women Foundations Programme: Strengthening Prevention Approaches to Address Gender-Based Violence in the Caribbean.



Actividades

MÓDULO 2 | Actividad 4

Exploración de la Jerarquía de Género

 Duración	 Objetivos	 Métodos
35 Minutos	• Explorar los roles de género contruidos socialmente • Examinar el impacto de los roles de género contruidos socialmente • Investigar la igualdad de género.	• Trabajo en grupos pequeños • Debates en grupos grandes • Actividad práctica
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Esta actividad pone de relieve cómo las normas y los estereotipos de género pueden dar lugar a desigualdades de género y limitantes para los niños, las niñas, los hombres y las mujeres a la hora de explorar todo su potencial.	• Papel de rotafolio • Marcadores, bolígrafos, lápices • Cinta adhesiva	• Términos y Defniciones de Género

Instructions

The Facilitator will instruct the participants to get into two groups.

Distribute flipchart paper with pyramid drawings, slips with characteristics, scissors and glue. The facilitator will instruct the participants to:

- Examine the characteristics on the slips of paper.
 - Which characteristics hold the most power in your culture?
 - Which characteristics are needed to succeed or get ahead in your society?
- Use the PYRAMID to illustrate the characteristics that carry the most power in your culture. The characteristics with the most power will fit at the top of the Pyramid, and the characteristics with the least power will fit to the bottom of the Pyramid.
- Once the top pinnacle of the pyramid is filled (without crossing the borders), continue filling the spaces with the remainder of the characteristics. The characteristics which hold the least value in your culture will be placed at the bottom of the pyramid.
- When the groups have completed this task, invite them to present their pyramids and explain to the wider group why they made their particular selections.



Discussion Questions

- What do you notice about the characteristics at the top?
- Does the valuing of these characteristics promote predatory behaviour?
- What do you notice about the characteristics at the bottom?
- Do you see similar characteristics that were outlined in the gender box activity?
- What does this mean for gender equality?
- Do you believe that gender inequality can lead to sexual exploitation and child sexual abuse?
- Who do you believe would be most at risk for sexual exploitation and child sexual abuse?
- How do these imbalances make males vulnerable?
- How do these make girls vulnerable?

Instrucciones

El Facilitador pedirá a los participantes que se dividan en dos grupos.

Les entregará papel de rotafolio con dibujos de pirámides, notas de papel con una serie de características, tijeras y pegamento. El Facilitador indicará a los participantes que:

- Examinen los rasgos que aparecen en las notas de papel. ¿Qué características son las que tienen más poder en su cultura? ¿Qué características son las que se necesitan para triunfar o salir adelante en su sociedad?
- Utilicen la PIRÁMIDE para ilustrar los elementos que tienen más poder en su cultura. Las características más poderosas deberán figurar en la cima de la pirámide, mientras que las que tienen menos fuerza se situarán en la base de la pirámide.
- Cuando el pináculo de la pirámide esté lleno (sin pasarse de los bordes), continúen llenando los espacios con el resto de las características. En la base de la pirámide se situarán los rasgos que tienen menor valor en su cultura.
- Una vez que los grupos hayan completado esta tarea, los invitará a presentar sus pirámides y explicar al resto del grupo por qué hicieron esa selección en particular.



Preguntas para el Debate

- ¿Qué nota en las características que figuran en la cima?
- ¿La valoración de estas características promueve un comportamiento abusivo?
- ¿Qué observa en las características situadas en la base?
- ¿Aprecia características similares a las esbozadas en la actividad de la casilla de género?
- ¿Qué significa esto para la igualdad de género?
- ¿Cree que la desigualdad de género puede conducir a la explotación sexual y al abuso sexual a menores?
- ¿Quién cree que corre el mayor riesgo en cuanto a explotación sexual y abuso sexual a menores?
- ¿Cómo estos desbalances hacen vulnerables a los varones?
- ¿Cómo hacen vulnerables a las hembras?

Gender Pyramid Characteristics

NURTURING	TOUGH	STRONG	GENTLE
SOFT	KIND	CARING	LEADER
AGGRESSIVE	BOLD	POPULAR	DOMINANT
MUSCULAR	TALL	EDUCATED	BOSS
WELL OFF	PRETTY	SEXY	OBEDIENT
BREAD WINNER	EMOTIONAL	PROTECTOR	CHASTE

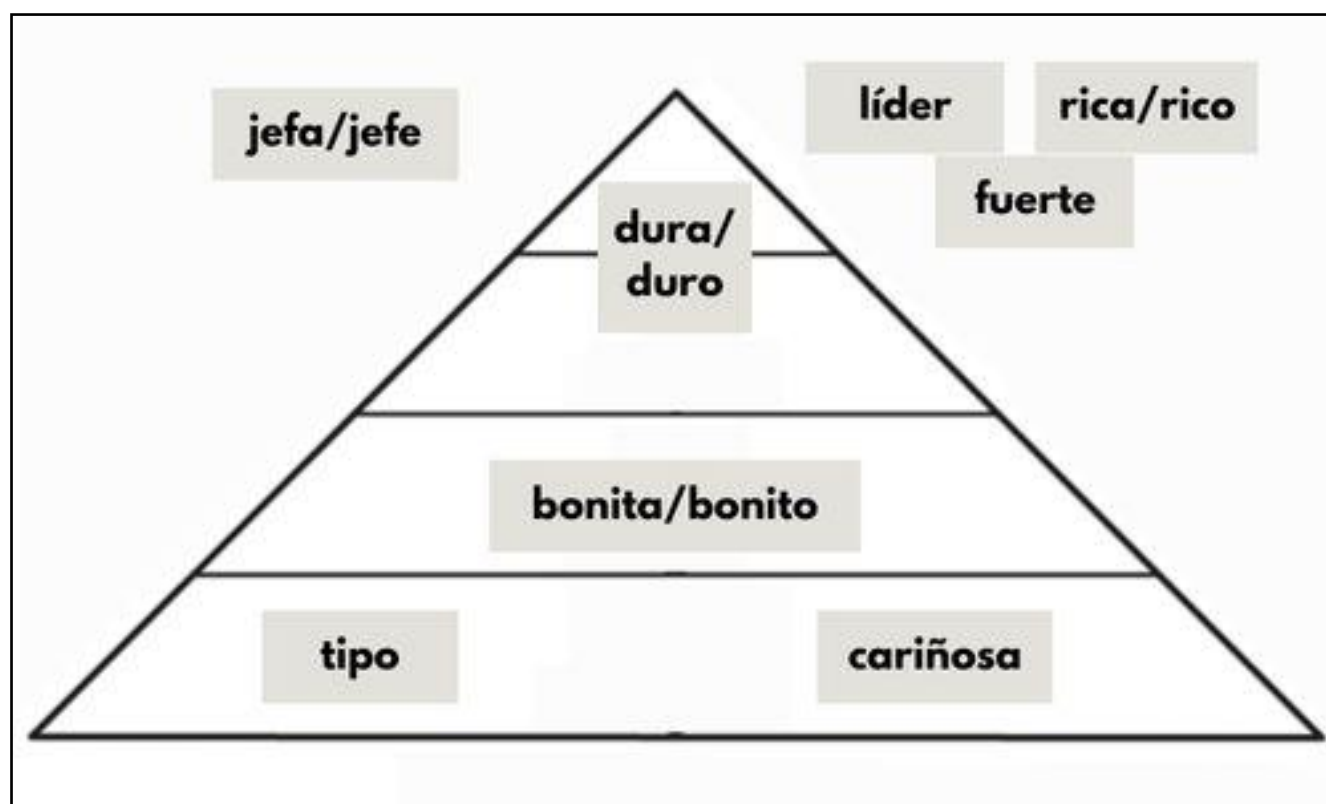
Gender Pyramid Example



Características de las Pirámide de Género

CARIÑOSA	RUDO	FUERTE	DELICADA
SUAVE	AMABLE	ATENTA	LÍDER
AGRESIVO	AUDAZ	POPULAR	DOMINANTE
MUSCULAR	ALTO	INSTRUIDO	JEFE
PUDIENTE	BONITA	SEXY	OBEDIENTE
PROVEEDOR	EMOTIVA	PROTECTOR	CASTA
ECONÓMICO			

Ejemplo de la Pirámide de Género





Module Wrap-Up

- Discuss the connections between the activities, the social expectations of males and females, and gender inequality.
- Encourage participants to question cultural notions of gender roles and expectations.
- Explore how these inequalities can make children vulnerable to CSA
- Explore how traditional notions of masculinity and femininity contribute to CSA
- Remind them that in the upcoming sessions will establish links between gender and CSA.





Conclusión del Módulo

- Debatir las conexiones entre las actividades, las expectativas sociales de los niños y las niñas, y la desigualdad de género.
- Instar a los participantes a que cuestionen las nociones culturales en cuanto a los roles y las expectativas de género.
- Explorar cómo estas desigualdades pueden hacer vulnerables a los menores ante el ASM.
- Examinar cómo las nociones tradicionales de masculinidad y feminidad contribuyen al ASM.
- Recordar a los participantes que en las próximas sesiones se establecerán los vínculos entre género y el ASM.



MODULE 3

Gender and Sexuality: Behaviours, Identity, Orientation

Introduction Module 3

Sexuality describes the ways in which persons express themselves as sexual beings. Sexual expression can be seen in our actions, speech and dress. Sexuality is, therefore, not limited to sexual intercourse or any sexual behaviour. As we have learnt in previous modules, society has defined specific boundaries for male and female sexual expression and when a person does not follow this social script they may face GBV and CSA.

MÓDULO 3

Género y Sexualidad: Comportamientos, Identidad, Orientación

Introducción Módulo 3

La sexualidad describe las formas en las que una persona se expresa a sí misma o a sí mismo como un ser sexual. La expresión sexual se manifiesta en el modo en que actuamos, en nuestra forma de hablar y de vestir. La sexualidad, por ende, no se limita a la relación sexual o a un comportamiento sexual. Como ya hemos aprendido en los módulos anteriores, la sociedad ha definido límites específicos en cuanto a la expresión sexual de los varones y las hembras, y cuando una persona no es fiel a esta letra social, puede verse ante una situación de VDG y ASM.

MODULE 3

Overview

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Activities 1. Sexuality 2. Messaging about Sex and Sexuality 3. Sex and Gender Spectrum	Activity 1: 30 minutes Activity 2: 35 minutes Activity 3: 55 minutes	- To review cultural and institutional messages about gender and sexuality. - To explore issues around sexual orientation and sexual identity. - To connect issues of sexuality to sexual vulnerability	- Presentation of definitions - Experiential learning activities - Small group discussion - Large group discussion
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
The activities in this session highlight issues of sex and sexuality. It is a highly emotional session and you may want to have an expert join you in this session. This may be the first opportunity that participants have to explore the spectrum of sexuality so the creation of a safe and confidential space is essential.	- Review sex, sexuality, sexual orientation and sexual identity definitions to explain to participants - Be familiar with cultural norms and gender expectations around sex and sexuality in your country. - Prepare Sexual Desire Worksheets, Handouts, Presentation of Definitions	- PowerPoint presentation or flipchart - Flipchart paper - Markers, pens, pencils - Masking tape - Sexual Desire Worksheets - Gender Spectrum Activity	Sexual Orientation and Sexual Identity Definitions

MÓDULO 3

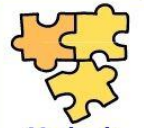
Panorámica

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Actividades 1. Sexualidad 2. Discurso sobre Sexo y Sexualidad 3. Espectro de Sexo y Género	Actividad 1: 30 min Actividad 2: 35 min Actividad 3: 55 min	• Revisar los discursos culturales e institucionales sobre género y sexualidad. • Explorar las temáticas alrededor de la orientación sexual y la identidad sexual. • Conectar las cuestiones sobre sexualidad a la	• Presentación de definiciones. • Actividades de aprendizaje empírico. • Debates en grupos pequeños. • Debates en grupos grandes.
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folleto
Las actividades en esta sesión destacan los tópicos sobre sexo y sexualidad. Esta es una sesión altamente emotiva y quizás sea conveniente contar con la presencia de un experto que participe también en la sesión. Puede que esta sea la primera vez que los participantes tengan que explorar el espectro de la sexualidad, de manera que resulta esencial crear un entorno seguro y confidencial.	• Revisar las definiciones de sexo, sexualidad, orientación sexual e identidad sexual para explicarlo a los participantes. • Familiarizarse con las normas culturales y las expectativas de género que giran alrededor del sexo y la sexualidad en su país. • Preparar Hojas de Trabajo sobre el Deseo Sexual, Folletos, Presentación de Definiciones.	• Presentación en PowerPoint o Rotafolio. • Papel de rotafolio. • Marcadores, bolígrafos, lápices. • Cinta adhesiva. • Hojas de Trabajo sobre el Deseo Sexual. • Actividad sobre el Espectro de Género.	• Definiciones de la Orientación Sexual y la Identidad Sexual



MODULE 3 | Activity 1

Sexuality

 Duration	 Objectives	 Methods
30 minutes	• To explore society's messages around male and female sexual desire; • To discuss the impact of social messaging on individual beliefs, attitudes and behaviour.	• Worksheet activity • Large group discussion
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Many persons have not had the opportunity to publicly and safely discuss issues around sex and sexual desire. Ensure that you continue to uphold the safe-space contract established. Ensure that the conversations remain non-judgmental. Remember this programme is based on gender equality as a human right.	• Pens and pencils • Sexual Desire Worksheets • Sexual Desire Worksheet answers	



Actividades

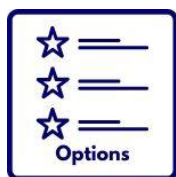
MÓDULO 3 | Actividad 1

Sexualidad

 Duración	 Objetivos	 Métodos
30 minutos	• Explorar el discurso social que gira alrededor del deseo sexual de los hombres y las mujeres. • Analizar el impacto del discurso social en los conceptos, actitudes y comportamientos individuales.	• Hoja de Trabajo. • Debates en grupos grandes.
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Muchas personas no han tenido la posibilidad de debatir en público y de manera segura, temáticas relativas al sexo y el deseo sexual. Asegúrese de mantener la seguridad del espacio donde se desenvuelve el ejercicio. Garantice que las conversaciones se sigan entablando sin que se juzgue a nadie. Recuerde que este programa se basa en la igualdad de género como un derecho humano.	• Bolígrafos, lápices. • Hojas de Trabajo sobre el Deseo Sexual. • Respuestas a la Hoja de Trabajo sobre el Deseo Sexual.	

Presentation of the Terms and Concepts Around Sexuality

SEXUALITY: Describes the ways in which persons go about expressing themselves as sexual beings. Sexual expression can be seen in the ways we act, speak and dress. Sexuality is therefore not limited to sexual intercourse or any sexual behaviour. There are four elements to human sexuality:	
SENSUALITY: Enjoyment, expression, or pursuit of pleasure as a result of using your senses, especially sexual pleasure.	INTIMACY: A state of being close, affectionate or loving with others.
SEXUAL IDENTITY: Refers to how you think of yourself in terms of who you are romantically or sexually. It includes your sexual orientation – who you are sexually attracted to and or desire to have sex with. Sexual identity is different from your gender identity.	GENDER IDENTITY: Gender identity refers to one's internal sense of gender. This may or may not align with norms or identity attached to birth-assigned gender or with sex assignment at birth. Gender identity is different from sexual orientation. Everyone has a gender identity. The umbrella LGBTQI+ acronym includes both gender identity and sexual orientation – as a way to describe sexual and gender minorities. Gender identity includes cisgender, transgender, gender non-conforming, non-binary, and genderqueer, among others



Note:

Allow for discussions, questions and clarifications during the presentation.

Presentación de los términos y conceptos que giran alrededor de la Sexualidad.

SEXUALIDAD: describe las formas en las que una persona se expresa a sí misma o a sí mismo como un ser sexual. La expresión sexual se manifiesta en el modo en que actuamos, en nuestra forma de hablar y de vestir. La sexualidad, por ende, no se limita a la relación sexual o a un comportamiento sexual. Hay cuatro elementos en la sexualidad humana:

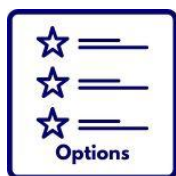
SENSUALIDAD: es disfrute, expresión o búsqueda de placer como resultado del uso de los sentidos, especialmente el placer sexual.

INTIMIDAD: es un estado de acercamiento a otras personas, afecto o amor por otras personas.

IDENTIDAD SEXUAL: se refiere a lo que la persona piensa de sí mismo/misma en cuanto a quién es romántica o sexualmente. Incluye la orientación sexual de la persona – hacia quién se siente sexualmente atraído/atraída y/o con quién desea tener relaciones sexuales. La identidad sexual es diferente a la identidad de género de la persona.

IDENTIDAD DE GÉNERO: La identidad de género se refiere al sentido interno de género de uno. Esto puede alinearse o no con las normas o la identidad adjunta al género asignado al nacer o con la asignación de sexo al nacer. La identidad de género es diferente de la orientación sexual. Todo el mundo tiene una identidad de género.

El acrónimo general LGBTQI+ incluye tanto la identidad de género como la orientación sexual, como una forma de describir las minorías sexuales y de género. La identidad de género incluye cisgénero, transgénero, género no conforme, no binario y género queer, entre otros.



Nota:

Facilitadores: Durante la presentación, posibiliten los debates, la formulación de preguntas y las aclaraciones.

Sexual Desire Worksheet²⁵

Distribute the Sexual Desire Worksheets; inform participants that it is a **TRUE** and **FALSE** exercise. Give the participants five minutes to complete the worksheet. Tell them to write down the first response that comes to mind.

When everyone has completed the worksheet, ask individual participants to share their responses. After the participants have given their responses, confirm the correct response and link it to sex-positive, gender-equality messaging.

 Discussion	Discussion Questions ▶ How does this misinformation impact on your feelings about yourself and your sexuality? ▶ What do you recognise about society's messaging around male sexual desire versus female sexual desire? ▶ How has this misinformation impacted on your judgement of others? ▶ How do these messages make a child vulnerable to CSA?
 Wrap Up	Session Wrap-Up Social and cultural scripts around gender impacts the way we understand our own sexuality and judge the sexuality of others. Working towards gender equality helps dismantle these misconceptions fostering healthier attitudes towards sex and sexuality.

²⁵ UNWomen (2018) UN Women Foundations Programme: Strengthening Prevention Approaches to Address Gender-Based Violence in the Caribbean.

Hoja de Trabajo sobre el Deseo Sexual²⁶

Distribuya las Hojas de Trabajo sobre el Deseo Sexual; informe a los participantes que se trata de un ejercicio de VERDADERO y FALSO. Conceda a los participantes cinco minutos para completar el ejercicio – dígales que escriban la primera respuesta que les venga a la mente.

Cuando todo el mundo haya completado su hoja de trabajo, pídale a los participantes por individual que confronten sus respuestas. Después que los participantes hayan dado las respuestas corregidas, confirme la respuesta correcta y enlázela con un mensaje positivo sobre el sexo y la igualdad de género.

	Preguntas para el Debate ▶ ¿Cómo esta desinformación impacta en sus sentimientos sobre sí mismo/misma y su sexualidad? ▶ ¿Qué reconoce sobre el discurso social acerca del deseo sexual de los hombres versus el deseo sexual de las mujeres? ▶ ¿Cómo impactó esta desinformación en sí mismo/misma a la hora de juzgar a otros? ▶ ¿Cómo este tipo de mensajes hacen vulnerable a un menor ante el ASM?
	Conclusión de la Sesión El discurso social y cultural alrededor del género incide en la forma en que entendemos nuestra propia sexualidad y la manera en que juzgamos la sexualidad de otros. La labor en pos de la igualdad de género contribuye a dismantelar estos conceptos erróneos al fomentar actitudes más saludables hacia el sexo y la sexualidad.

²⁶UN Women Training Centre, Foundations Training of Facilitators Manual.

Sexual Desire: What is the Truth?

Worksheet

	STATEMENTS	TRUE	FALSE
1	Most females do not really desire sexual intimacy.		
2	If you desire sex, you have to have it.		
3	The social expectation that females should not want sex can affect their level of desire.		
4	If a male gets an erection, it means they want to have sex.		
5	If a female's vagina lubricates, it means they want to have sex.		
6	Some females want to have sex more than their partners do.		
7	People have sexual fantasies about things that they do not want to experience in real life.		
8	Fear of becoming pregnant or becoming infected with an STI can affect sexual desire.		
9	Everyone's level of sexual desire changes over time and under different circumstances.		
10	If you are male, you want to have sex all of the time.		
11	Most older persons still feel sexual desire.		
12	If a male does not get an erection in a sexual situation, it means they do not desire the person		
13	A person can feel sexual desire for someone they do not love.		
14	Some medications affect sexual desire.		
15	It is normal for males not to want sex sometimes.		
16	If you desire sex, you will become sexually excited.		

Sobre el Deseo Sexual: ¿Cuál es la Verdad?

Hoja de Trabajo

	ENUNCIADOS	VERDADERO	FALSO
1	La mayoría de las mujeres realmente no desean tener intimidad sexual.		
2	Si siente deseo sexual, tiene que tener sexo.		
3	La expectativa social de que las mujeres no deben ansiar tener relaciones sexuales, puede afectar su nivel de deseo.		
4	Si un hombre o un joven tiene una erección, eso significa que este desea tener relaciones sexuales.		
5	Si la vagina de una mujer se lubrica, esto significa que desea tener relaciones sexuales.		
6	Algunas mujeres desean tener relaciones sexuales con más frecuencia que sus parejas.		
7	Las personas tienen fantasías sexuales sobre cosas que en verdad no desean experimentar en la vida real.		
8	El temor a quedar embarazada o a contraer una ITS puede afectar el deseo sexual.		
9	El nivel de deseo sexual de cada cual cambia con el tiempo y bajo circunstancias diferentes.		
10	Si es varón, querrá tener relaciones sexuales todo el tiempo.		
11	La mayoría de las personas con más edad sienten aún deseo sexual.		
12	Si un hombre no logra una erección en una situación sexual, eso significa que no desea a esa persona.		
13	Una persona puede sentir deseos sexuales por alguien que no ama.		
14	Algunos medicamentos afectan el deseo sexual.		
15	Es normal que los hombres a veces no deseen tener relaciones sexuales.		
16	Si tiene deseos sexuales, se excitará sexualmente.		

Sexual Desire: What is the Truth?

Answer sheet

	STATEMENTS	ANSWERS
1	Most females do desire sex. However, if females do not get pleasure from sex, they may lose interest.	1: FALSE
2	Sexual desire does not have to lead to sexual activity. People may enjoy feeling 'turned-on' without wanting to have sex.	2: FALSE
3	Sexual desire is affected by social expectations. If a person feels that they would be judged or punished around their desire, they may suppress or	3: TRUE
4	Erections can occur for no reason or for a reason related to desire. Eg. Many males wake up with an erection because their bladders are full.	4: FALSE
5	Lubrication can occur for no reason or for a reason related to desire.	5: FALSE
6	Levels of sexual desire vary by individual and circumstance. For some couples, a female may desire sex more than her partner.	6: TRUE
7	Some persons may not want to experience their fantasies.	7: TRUE
8	Emotional states such as fear may affect a person's sexual desire.	8: TRUE
9	'Normal' levels of sexual desire vary widely and change. It can be affected by physical, emotional and social factors.	9: TRUE
10	Males do not always desire sex.	10: FALSE
11	Sexual desire may decrease with age. It may also be affected by social expectations of older people being non-sexual. Many people experience	11: TRUE
12	A male may not get an erection in a sexual situation for many reasons including medical reasons.	12: FALSE
13	People often confuse sexual desire for love. You can desire to have sex with someone you do not love.	13: TRUE
14	The side effects of some medications may cause a decrease in sexual desire and sexual function.	14: TRUE
15	No one (whether male or female) wants to have sex all of the time.	15: TRUE
16	Sometimes people do desire sex, but do not become sexually excited.	16: FALSE

El Deseo Sexual: ¿Cuál es la Verdad?

Hoja de Respuestas

	ENUNCIADOS	RESPUESTA
1	La mayoría de las mujeres sí sienten deseos de tener relaciones sexuales. No obstante, si una mujer no siente placer al tener sexo, puede que pierda	1: FALSO
2	El deseo sexual no tiene necesariamente que conducir a una actividad sexual. Las personas pueden disfrutar sentir excitación sin que quieran	2: FALSO
3	Las expectativas sociales inciden en el deseo sexual. Si una persona cree que se le juzgaría o castigaría por los deseos que siente, puede que opte por	3: VERD
4	Las erecciones pueden ocurrir sin motivo alguno o por alguna razón relacionada a un deseo. Ej.: muchos varones se despiertan con una erección	4: FALSO
5	La lubricación puede estar presente sin ningún motivo o por alguna causa relacionada con un deseo.	5: FALSO
6	Los niveles de apetito sexual varían de un individuo a otro y producto de las circunstancias presentes. En algunas parejas puede que la mujer sienta más	6: VERD
7	Puede que algunas personas no deseen experimentar sus fantasías.	7: VERD
8	Ciertos estados emocionales, como el miedo, por ejemplo, pueden incidir en el apetito sexual de una persona.	8: VERD
9	Los niveles "normales" de apetito sexual varían mucho y también cambian. En ello pueden influir factores físicos, emocionales y sociales.	9: VERD
10	Los hombres no siempre desean tener relaciones sexuales.	10: FALSO
11	El apetito sexual puede disminuir con la edad. Puede que las expectativas de la sociedad de que las personas mayores no sienten deseos sexuales,	11: VERD
12	Puede que un hombre no tenga una erección en una situación sexual dada por muchas razones, incluyendo causas médicas.	12: FALSO
13	Las personas muchas veces confunden el deseo sexual con amor. Puede que se sientan deseos de tener relaciones sexuales con alguien que no se ama.	13: VERD
14	Los efectos secundarios de algunos medicamentos pueden conllevar a una disminución en el apetito sexual y en la función sexual en sí.	14: VERD
15	Nadie (sea hombre o mujer) desea tener relaciones sexuales todo el tiempo.	15: VERD
16	A veces las personas sí desean tener relaciones sexuales, pero no llegan a excitarse sexualmente.	16: FALSO



MODULE 3 | Activity 2

Messaging about Sex and Sexuality²⁷

 Duration	 Objectives	 Methods
35 minutes	• To reflect on the different messages males and females receive about sex and sexuality • To discuss cultural and institutional messages about gender and sexuality • To explore how social messaging around male and female sexuality can lead to GBV and CSA	• Small group work • Large group discussions
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Prepare to place participants into four groups: 1. Peers 2. Media 3. Family and 4. Faith Based Organisations	• Flipchart paper • Markers, pens, pencils • Masking tape	

²⁷ Population Services International/Caribbean, Preventing Gender-Based Violence in Trinidad and Tobago. Make it Stop: Youth Empowerment Program 2014



MÓDULO 3 | Actividad 2

Discurso sobre Sexo y Sexualidad²⁸

 Duración	 Objetivos	 Métodos
35 minutos	• Reflexionar sobre las diferencias en los discursos que reciben los hombres y las mujeres acerca del sexo y la sexualidad. • Intercambiar sobre el contenido del discurso cultural e institucional acerca del género y la sexualidad. • Explorar cómo el discurso social que gira alrededor de la sexualidad masculina y femenina puede conllevar a la VDG y al ASM.	• Trabajo en grupos pequeños. • Debates en grupos grandes.
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Disponer a los participantes en 4 grupos: 1. Pares 2. Medios de divulgación 3. Familia 4. Organizaciones religiosas.	• Papel de rotafolio. • Marcadores, bolígrafos, lápices. • Cinta adhesiva.	

²⁸ Population Services International / Caribe, Prevención de la violencia de género en Trinidad y Tobago. Make it Stop: Programa de empoderamiento juvenil 2014

Instructions

Divide participants into four groups. Explain that each group will represent an institution:

1) Peers; 2) Media; 3) Family; and 4) Faith Based Organisations.

Each group has to consider the messages each institution has traditionally passed on about sex and sexuality to females and males. Instruct the groups to then develop a three-minute skit depicting how these messages are conveyed and enforced.

- Allow for 10 minutes for the groups to prepare and three minutes for each group to present their role play.
- After each role play, allow for open floor discussions based on concepts that participants have learnt so far.



Discussion Questions

- ▶ What is the impact of the messages you heard from this skit?
- ▶ Are there other messages received from this institution that was not addressed?
- ▶ Are there any gender biases in these messages?
- ▶ How do these messages impact relationships between males and females?
- ▶ How can these messages impact power relations between children and persons in authority?

Instrucciones

Divida a los participantes en cuatro grupos. Explique que cada grupo representará a una institución: 1) Pares; 2) Medios de divulgación; 3) Familia; 4) Organizaciones religiosas.

Cada grupo deberá analizar el mensaje que estas instituciones han transmitido tradicionalmente sobre sexo y sexualidad a las niñas, los niños, los hombres y las mujeres. Seguidamente pedirá a los grupos que ideen una representación de 3 minutos donde se refleje cómo estos conceptos se transmiten y se ponen en práctica.

- Otorgue 10 minutos para que los grupos se preparen y 3 minutos para que cada grupo presente su dramatización.
- Luego de interpretadas cada una de las personificaciones, proceda a un debate abierto basado en los conceptos que los participantes han podido aprender hasta este momento.



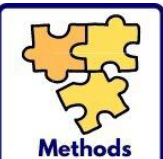
Preguntas para el Debate

- ▶ ¿Cuál es el impacto de los mensajes que pudo apreciar a partir de estas representaciones?
- ▶ ¿Hay alguna otra idea que transmite esta institución que no se abordó aquí?
- ▶ ¿Hay algún prejuicio sobre género en estos mensajes?
- ▶ ¿Cómo incide este discurso en las relaciones entre los hombres y las mujeres?
- ▶ ¿Cómo pueden afectar estas ideas las relaciones de poder entre los menores y las personas con autoridad?



MODULE 3 | Activity 3

Sex and Gender Spectrum²⁹

 Duration	 Objectives	 Methods
55 minutes	- To define terms around gender and sexuality - To explore the diversity of gender and sexuality	- Presentation of definitions - Large group discussions - Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
This module will elicit intense conversations. Some participants may have religious values that conflict with the information that is shared. Remind participants that the information reflects how some people view and define their sexuality and make no distinction on what is right or wrong. Please ensure that you maintain your 'safe space' commitment during this session.	- PowerPoint presentation and equipment - Flipchart paper - Masking tape - Markers - Gender Spectrum diagram	Gender Terms and Definitions (2)

²⁹ Population Services International/Caribbean, Preventing Gender-Based Violence in Trinidad and Tobago. Make it Stop: Youth Empowerment Program 2014



MÓDULO 3 | Actividad 3

Espectro de Sexo y Género³⁰

 Duración	 Objetivos	 Métodos
55 minutos	- Definir los términos alrededor de género y sexualidad. - Explorar la diversidad en materia de género y sexualidad.	- Presentación de definiciones. - Debates en grupos grandes. - Actividad práctica.
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Este módulo suscitará conversaciones intensas. Puede que algunos participantes tengan creencias religiosas que entren en conflicto con la información que se está compartiendo. Recuérdele a los participantes que esta información solo refleja el modo en que algunas personas ven y definen su sexualidad y no hace ninguna distinción en lo que está bien o mal. Por favor asegúrese de preservar durante toda la sesión su compromiso de que este es un “espacio seguro”.	- Presentación y Equipo para PowerPoint. - Papel de rotafolio. - Cinta adhesiva. - Marcadores. - Diagrama sobre el Espectro de Género.	Definiciones y Términos de Género (2).

³⁰ Population Services International / Caribe, Prevención de la violencia de género en Trinidad y Tobago. Make it Stop: Programa de empoderamiento juvenil 2014

Instructions

Start by explaining that western culture has come to view gender as a binary concept, with two rigidly fixed options: **masculine** or **feminine**, both grounded in a person's biological anatomy at birth. But gender is not restricted to basic biology, and a binary concept fails to capture the rich variation that exists. Gender occurs across a continuum of possibilities. Beyond anatomy, there are multiple domains defining gender.

Introduce the group to the Gender Spectrum Activity. Display the Gender Spectrum Diagram. Remind participants that gender expression is diverse. Instruct the participants to:

- Start at the biological points (persons assigned as female at birth start at **1**, and persons assigned as males at birth starting at **12**).
- Then, using the cultural descriptions provided, place your initials in the numerical position that best describes you.
- Observe where other initials are placed in relation to yours. Discuss your observations with the group.



Discussion Questions

- ▶ What did you consider when making the decision to place your initials in that point?
- ▶ What do you notice about where all of the initials are placed?
- ▶ What does this spectrum say to you?

Instrucciones

Comience explicando que la cultura occidental ha llegado a ver al género como un concepto binario, con dos opciones rígidamente establecidas: masculino o femenino, basadas ambas en la anatomía biológica de la persona al nacer. No obstante, el género no se limita a la biología básica y el concepto binario no logra abarcar las ricas variantes que en realidad existen. El género se desenvuelve a lo largo y ancho de un continuo de posibilidades. Más allá de la anatomía, hay una serie de ámbitos que definen al género.

Introduzca al grupo en la Actividad de Espectro de Género. Muestre el **Diagrama de Espectro de Género**. Recuerde a los participantes que la expresión de género es diversa. Pida a los participantes que:

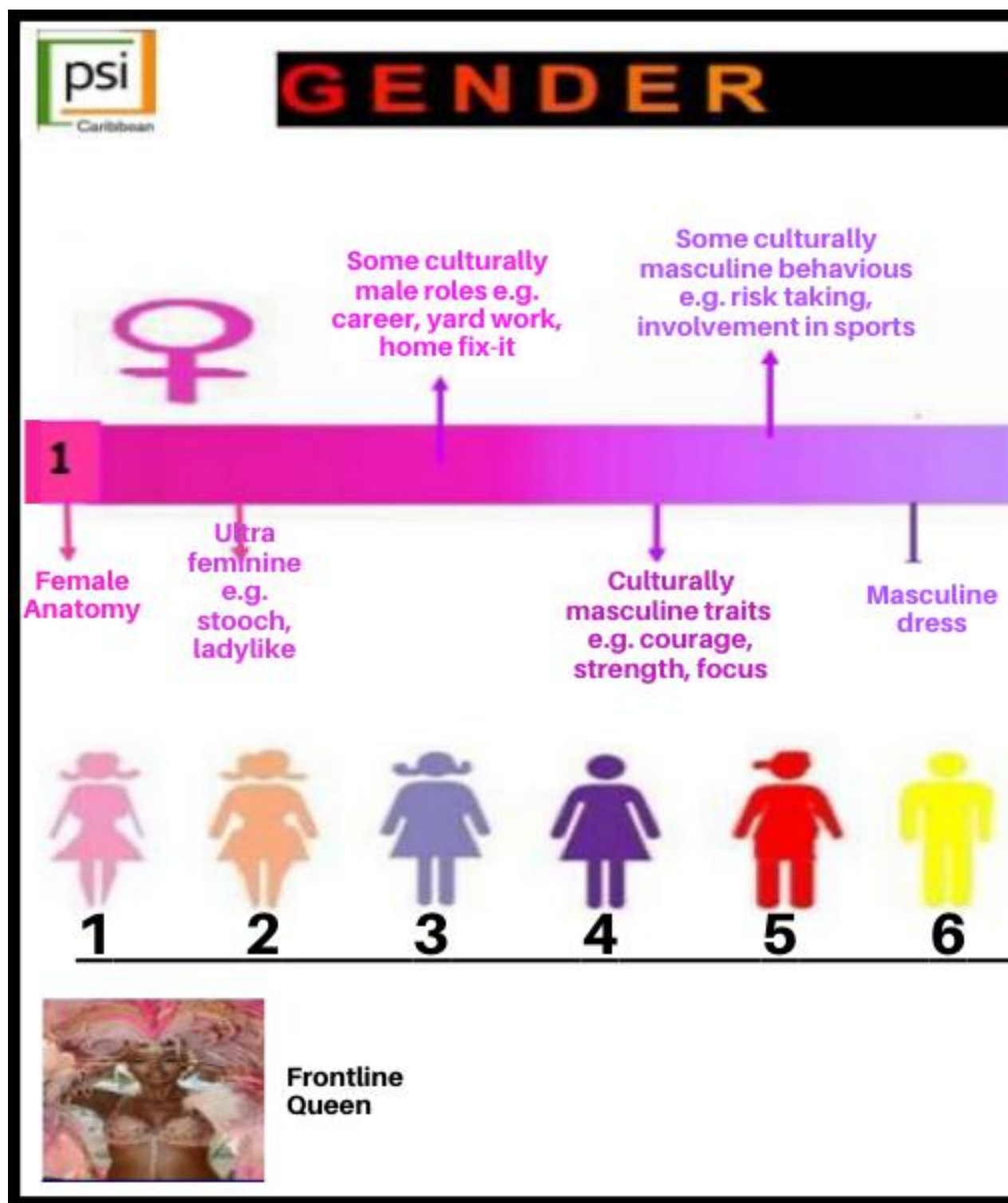
- Comiencen en los puntos biológicos (las personas asignadas como hembras al nacer deberán comenzar en el 1 y las personas asignadas como varones al nacer deberán comenzar en el 12).
- Luego, utilizando las descripciones culturales suministradas, coloquen sus iniciales en la posición numérica que mejor lo/la describe.
- Observen dónde han sido colocadas las demás iniciales con relación a las propias. Intercambien sus observaciones con el resto del grupo.



Preguntas para el Debate

- ▶ ¿Qué fue lo que tomó en cuenta al tomar la decisión de colocar sus iniciales en ese punto en específico?
- ▶ ¿Qué pudo notar acerca del lugar donde están colocadas todas las iniciales?
- ▶ ¿Qué le dice este espectro?

Gender Spectrum Diagram³¹



³¹ Population Services International/Caribbean, Preventing Gender-Based Violence in Trinidad and Tobago. Make it Stop: Youth Empowerment Program 2014

SPECTRUM



Some culturally
feminine behaviour
e.g. Care giving,
emotionally
supportive

Some culturally
feminine traits e.g.
Career, house
work, child care
nurturing



12

Feminine
dress

Culturally
Feminine dress
e.g. sensitive,
nurturing

Alpha male
traits e.g.
tough, wet
man,
competitive

Male
anatomy



7



8



9



10



11



12

Strong
Man

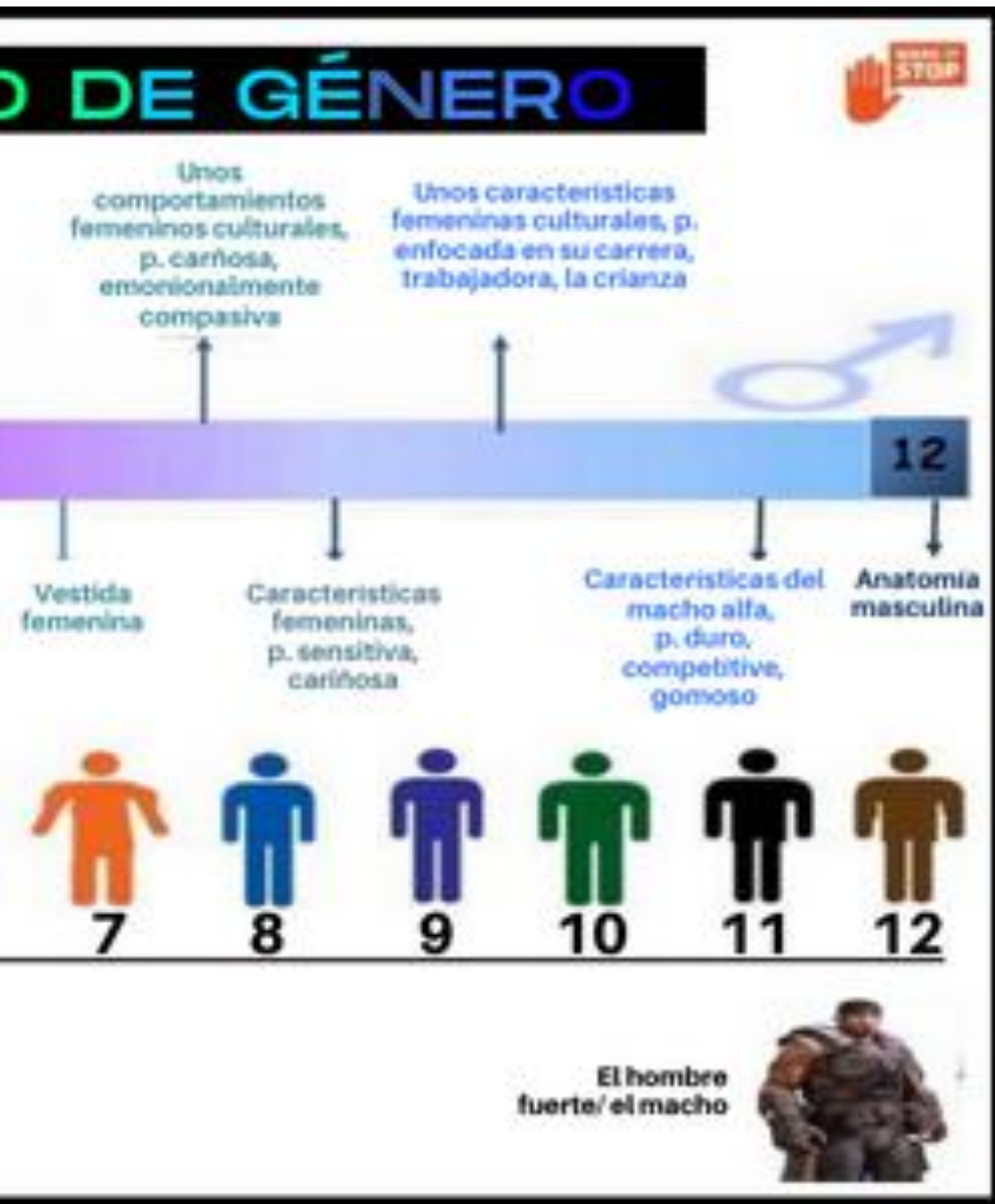


EL ESPECTRO



Primera línea
Reina

El Espectro de género



Gender Identity Terms

(Resource: Quora.com)

Facilitators can introduce the some of the following gender identity terms to the group:

A gender – A gender is an identity that is defined as an absence of gender feeling towards either end of the spectrum; not male nor female.

Androgynous – Androgyny refers more to presentation than identity. It is a blending of masculine and feminine qualities that results in a neutral or otherwise non-gender-specific look.

Cis-gender – Cis-gender is a person who continues to identify with the sex they were assigned at birth. The prefix “**cis**” means “on the same side as” therefore, a **cis-gender** person identifies with the sex they were initially identified as at birth.

Gender Fluid – Gender fluidity is when gender identity shifts between masculine and feminine. It is not fixed and is capable of changing over time.

Gender non-conforming – Gender nonconforming refers to people who do not follow other people's ideas or stereotypes about how they should look or act based on the female or male sex they were assigned at birth.

Non Binary – A non-binary person is someone who does not identify with any of the two binary options; they are neither a man nor woman. This term can be used as a blanket term for all not-binary people as well as a person-specific identity. Identities such as gender queer, gender fluid, a gender, bi-gender, and many others also fit within the category of non-binary.

Transgender – A transgender person's sexual and gender identity does not correspond to with the sex they were assigned at birth.

Términos de Identidad de Género

(Recurso: Quora.com)

Los Facilitadores pueden dar a conocer al grupo algunos de los siguientes términos de identidad de género:

Agénero – Agénero es una identidad que se define como la ausencia de sentido de género hacia ninguno de los extremos del espectro; ni hombre, ni mujer.

Andrógino/Andrógina – Andrógino/Andrógina se refiere más a la apariencia que a la identidad. Es una mezcla de cualidades masculinas y femeninas que resultan en una apariencia neutral o que no es específica a ningún género.

Cisgénero – El/la cisgénero es una persona que se sigue identificando con el sexo que le fue asignado al nacer. El prefijo “cis” significa “del lado de”, por lo cual una persona cisgénero se identifica con el sexo que inicialmente le fue asignado al nacer.

Género Fluido – La fluidez de género es cuando la identidad de género se mueve entre masculino y femenino. No es fija y es capaz de cambiar con el tiempo.

Género disidente – Género disidente se refiere a las personas que no siguen las ideas o los estereotipos de otras personas sobre cuál debe ser su apariencia o cómo deben comportarse sobre la base de su sexo, femenino o masculino, que les fue asignado al nacer.

No binario – Una persona no binaria es aquella que no se identifica con ninguna de las dos opciones binarias; no son ni hombre, ni mujer. Este término se puede utilizar como un concepto general para todas las personas no binarias, así como también para referirse a la identidad específica de una persona. Identidades tales como género queer, género fluido, un género, bigénero y muchas otras, encajan también dentro de la categoría de no binario.

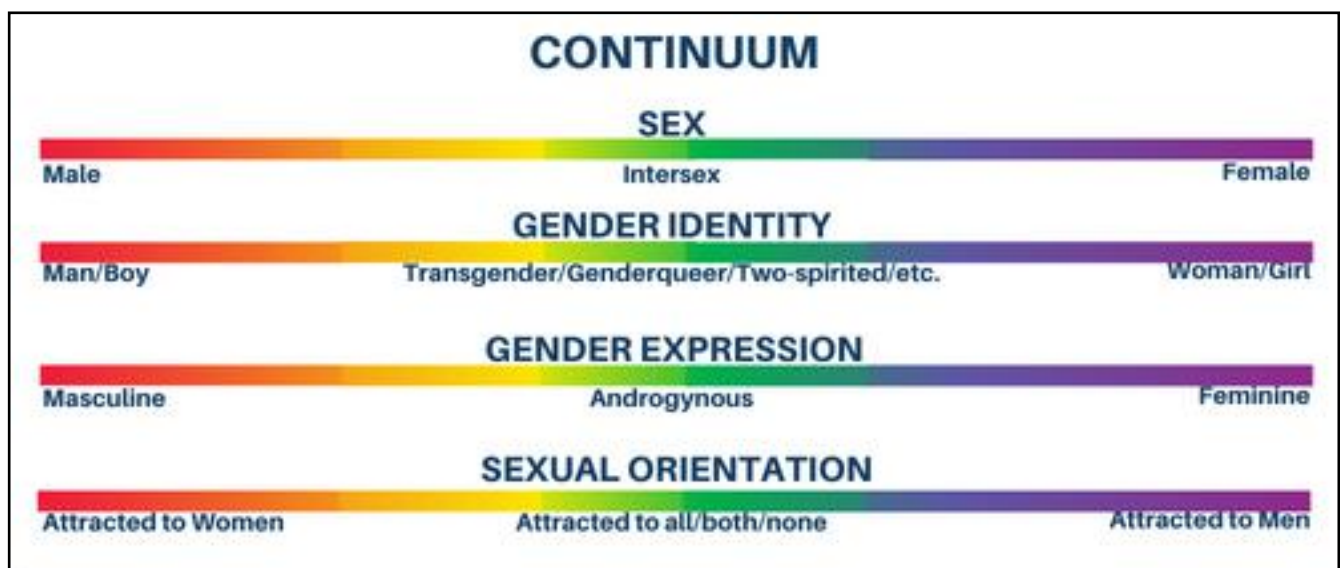
Transgénero – La identidad sexual y de género de una persona transgénero no se corresponde con el sexo que le fue asignado al nacer.

Relate the Gender Identity Terms (above) to the imagery on the Gender Spectrum Diagram. Remind participants that:

- Gender identity differs from sexual orientation
- Gender identity does not always predict sexual orientation
- A person can be discriminated against and become vulnerable to abuse because of the abusers' discomfort with how gender identity is being expressed

After conducting the Gender Spectrum activity you may also share the following diagram to demonstrate a broader sex

Sex and gender continuum³²



Highlight to participants that there is diversity within the continuum eg. A cis-gender male can be homosexual; an androgynous woman can be heterosexual; a feminine man can be bi-sexual etc. Gender identity, sexual orientation and sexual expression are not predictable.



Module Wrap-Up

Sexuality is not just about **having sex**. It's about how your biological sex, gender identity, sexual orientation, relationships, gender presentation, and gender expression make up who you are. Discuss with the group that all of these things fall on a continuum and are not as simple as 'black and white.'

³² pages.stolaf.edu Brindley, Kasja How many times a day do we use the word gender.

Correlacione los Términos de Identidad de Género (de arriba) con la imagen que aparece en el Diagrama de Espectro de Género. Recuerde a los participantes que:

- La identidad de género difiere de la orientación sexual.
- La identidad de género no siempre predice la orientación sexual.
- Una persona puede ser discriminada y hacerse vulnerable al abuso debido a que los agresores se sienten incómodos con la forma en que se está expresando la identidad de género.

Después de conducir la actividad de Espectro de Género, pudiera también compartir el siguiente diagrama para demostrar una sucesión más amplia sobre sexo y género.

Sexo y género



Resalte ante los participantes que dentro de la continuidad hay diversidad, ej.: un hombre cisgénero puede ser homosexual; una mujer andrógina puede ser heterosexual; un hombre afeminado puede ser bisexual, etc. La identidad de género, la orientación sexual y la expresión sexual no son predecibles.



Conclusión del Módulo

La sexualidad no es solo tener relaciones sexuales. Se trata de cómo el sexo biológico, la identidad de género, la orientación sexual, las relaciones, la apariencia de género y la expresión de género conforman a la persona. Afirme ante el grupo que todos estos elementos constituyen una continuidad y no son tan simples como “blanco y negro”.



Gender Terms (2) Session Handout

Asexual: Someone who does not experience sexual attraction or sexual desire for anyone. Some asexuals may have desires to be in a relationship with another person but without the sexual intimacy.

Bisexual: A person who is bisexual has experienced sexual and emotional attractions (at some point during their lives) for both same and opposite sexes. A bisexual could have primary feelings for one sex but have some attraction and experiences with the other.

Gender identity: Refers to your internal sense of being a man or a woman and how this is performed or expressed externally i.e. in dress, mannerisms, attitudes, values and behaviours. Gender expression occurs on a continuum which includes a gender binary of masculine on one end and feminine on the other.

Heterosexual: Having sexual attraction and desires for the persons of the opposite sex.

Homosexual: Having sexual attraction and desires for persons of the same sex.

Intimacy: A state of being close, affectionate or loving with others.

Pansexual: The attraction to all genders; differs from bi-sexual which is an attraction to both sexes.

Sensuality: Enjoyment, expression, or pursuit of pleasure as a result of using your senses, especially sexual pleasure

Sexual Expression: Can be seen in the ways we act, speak and dress. The way that someone expresses their sexuality does not always align to social and cultural notions of gender norms and stereotypes. E.g. A woman may feel more comfortable wearing masculine clothing. Sexual expression is cultural and seasonal – it is different across cultures and changes over time.

Sexuality: Describes the ways in which persons express themselves as sexual beings. Sexual expression can be seen in the ways we act, speak and dress. Sexuality is therefore not limited to sexual intercourse or any sexual behaviour.

Sexual Orientation: Refers to how you think of yourself in terms of who you are romantically or sexually attracted to.

Sexual Identity: Refers to how you think of yourself in terms of who you are romantically or sexually. It includes your sexual orientation – who you are sexually attracted to and or desire to have sex with. Sexual identity is different from your gender identity.

Transgender: Refers to a person whose biological sex does not correspond with socially defined expression of gender. For example, someone who was assigned male at birth but sexually and socially identifies as female.



Términos de Género (2) Folleto de la Sesión

Asexual – alguien que no experimenta atracción sexual o deseo sexual por nadie. Algunas personas asexuales pueden desear tener una relación con otra persona pero sin llegar a la intimidad sexual.

Bisexual: una persona bisexual ha experimentado atracción sexual y emocional (en algún momento de su vida) por personas del mismo sexo y del sexo opuesto. Una persona bisexual puede desarrollar sentimientos importantes por una persona de un sexo, pero sentir cierta atracción y haber vivido experiencias con personas del otro sexo.

Identidad de género: se refiere a lo que la persona se siente internamente, varón o hembra, y cómo ello se desempeña o expresa externamente, es decir, en el vestir, la gestualidad, las actitudes, los valores y los comportamientos. La expresión de género ocurre en un continuo que incluye un género binario de masculino en un extremo y femenino en el otro.

Heterosexual: que siente atracción y deseo sexual por personas del sexo opuesto.

Homosexual: siente atracción y deseo sexual por personas del mismo sexo.

Intimidad: es un estado de acercamiento a otras personas, afecto o amor por otras personas.

Pansexual: es la atracción a todos los géneros y es diferente a la persona bisexual, ya que esta última se siente atraída a ambos sexos.

Sensualidad: es disfrute, expresión o búsqueda de placer como resultado del uso de los sentidos, especialmente el placer sexual.

Expresión Sexual: puede ser visto como la forma en que actuamos, hablamos y vestimos. El modo en que alguien expresa su sexualidad no siempre se alinea a los conceptos sociales y culturales sobre las normas y los estereotipos de género. Por ejemplo: una mujer puede sentirse más cómoda usando ropa masculina. La expresión sexual es cultural y temporal – es diferente en cada cultura y cambia con el tiempo.

Sexualidad: describe las formas en las que una persona se expresa a sí misma o a sí mismo como un ser sexual. La expresión sexual se manifiesta en el modo en que actuamos, en nuestra forma de hablar y de vestir. La sexualidad, por ende, no se limita a la relación sexual o a un comportamiento sexual dado.

Orientación Sexual: se refiere a cómo la persona se ve a sí misma o a sí mismo en cuanto a quién se siente romántica o sexualmente atraído/atraída.

Identidad Sexual: se refiere a cómo la persona se ve a sí misma o a sí mismo en cuanto a quién es romántica o sexualmente. Abarca la orientación sexual – hacia quién la persona se siente sexualmente atraído/atraída y/o con quién desea tener relaciones sexuales. La identidad sexual es diferente a la identidad de género.

Transgénero: se refiere a una persona cuyo sexo biológico no se corresponde con la expresión de género socialmente definida. Por ejemplo, una persona que fue asignado varón al nacer, pero que sexual y socialmente se identifica como hembra.

MODULE 4

Defining Gender-Based Violence (GBV) and Child Sexual Abuse (CSA)

Introduction Module 4

This session addresses situations of Gender-Based Violence (GBV) and Child Sexual Abuse (CSA). In particular, this session gives participants an opportunity to discuss what constitutes GBV and CSA, and examines the different forms.

Participants will examine some types of CSA and consequences of it through looking at different case studies that may affect young migrants in particular. Additionally, participants will discuss how to identify trusted adults and report incidents of CSA.

MÓDULO 4

Definición de Violencia de Género (VDG) y de Abuso Sexual a Menores (ASM)

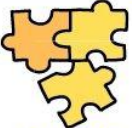
Introducción Módulo 4

Esta sesión aborda situaciones de Violencia de Género (VDG) y de Abuso Sexual a Menores (ASM). En particular le ofrece la oportunidad a los participantes de analizar qué es lo que constituye VDG y ASM, además de examinar sus diferentes formas.

Los participantes explorarán algunos tipos de ASM y sus consecuencias, mediante la exposición a diferentes estudios de caso que pudieran afectar a jóvenes migrantes en particular. Además, los participantes debatirán cómo identificar a adultos confiables y cómo reportar incidentes de ASM.

MODULE 4

Overview

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Activities 1. Sexuality 2. Messaging about Sex and Sexuality 3. Sex and Gender Spectrum	Activity 1: 60 mins Activity 2: 30 mins	• Recognize different CSA scenarios faced by young people • Recognize the effects of CSA on young people • Discuss how to help someone who has experienced CSA	• Presentation • Group discussions
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
Refer to the section Supporting Participants Who Have Experienced CSA in the Introduction of the toolkit.	• Definitions of Trusted Adult and Tattle Tale • Preparation of CSA Scenarios	• Chalkboard or flipchart • Chalk or markers, pens or pencils	• Scenarios of Child Sexual Abuse (CSA) • Tips for Participants to Report CSA • Tips for Supporting a Friend Who Has Experienced CSA • Definitions of GBV and CSA

MÓDULO 4

Panorámica

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Actividades 1. Escenarios de ASM. 2. ¿A quién se pueden dirigir los participantes para contarles?	Actividad 1: 60 min Actividad 2: 30 min	• Reconocer diferentes escenarios de ASM que enfrentan los jóvenes. • Reconocer los efectos del ASM en los jóvenes. • Debatir cómo ayudar a alguien que ha sufrido ASM.	• Presentación. • Debates de grupo.
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folleto
Referirse a la sección Apoyo a los Participantes que han sufrido ASM en la Introducción del manual.	• Definiciones de Adulto Confiable y de Informante. • Preparación de Escenarios de ASM.	• Pizarrón o rotafolio. • Tizas o marcadores, bolígrafos o lápices.	• Escenarios de Abuso Sexual a Menores (ASM). • Consejos para que los participantes reporten el ASM. • Consejos para apoyar a un amigo/a que ha sido víctima de ASM. • Definiciones de VDG y de ASM.



MODULE 4 | Activity 1

Child Sexual Abuse (CSA) Scenarios

 Duration	 Objectives	 Methods
60 minutes	- Recognize different CSA scenarios faced by young people. - Recognize the effects of CSA on young people.	- Small group discussions - Experiential learning - Role play - Problem solving
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Prepare copies of the scenarios for each group.	Chalkboard or flipcharts	CSA Scenarios



Actividades

MÓDULO 4 | Actividad 1

Escenarios de ASM

 Duración	 Objetivos	 Métodos
60 minutos	- Reconocer los diferentes escenarios de ASM que enfrentan los jóvenes. - Reconocer los efectos del ASM en los jóvenes.	- Debates en grupos pequeños. - Aprendizaje empírico. - Juego de roles. - Solución de problemas.
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Preparar copias de los escenarios para cada grupo.	Disponga de pizarrones o rotafolios.	Escenarios de ASM.

Instructions

Ask participants to form small groups of three to five people. Give each group one scenario from Scenarios 1-5.

Ask participants to have one person in the group read the scenarios out loud for the other group members. Instruct the participants to answer the **Discussion Questions** outlined below based on what is happening in the scenario.



Discussion Questions

for Scenarios 1–5

Use the following questions to guide the presentation of the scenarios:

1. Describe why the young person in your scenario is vulnerable to experiencing CSA.
2. What are the gender aspects of this incident?
3. Is force being used in this situation?
4. Who has the power in this situation?
5. What can be the effects of CSA on the child in the scenario?
6. Has this ever happened to anyone you know? What did they do?
7. How could you support the child in the scenario if were your friend?

After the groups have finished, they should present a summary findings of their scenarios to the larger group.

Instrucciones

Pida a los participantes que formen grupos pequeños de entre tres y cinco personas. Entregue a cada grupo un escenario de entre los Escenarios 1-5.

Diga a los participantes que designen a una persona en el grupo para que lea los escenarios en voz alta a los miembros de los demás grupos. Pídeles que respondan las **Preguntas para el Debate** que aparecen a continuación, partiendo de lo que sucede en el escenario dado.



Preguntas para el Debate

para los Escenarios 1–5

Utilice las siguientes preguntas para guiar la presentación de los escenarios:

1. Describa por qué el/la joven en su escenario es vulnerable ante el ASM.
2. ¿Cuáles son los aspectos de género de este incidente?
3. ¿En esta situación se está utilizando la fuerza?
4. ¿Quién tiene el poder en esta situación?
5. ¿Cuáles pueden ser los efectos del ASM en el niño/niña en este escenario?
6. ¿Esto le ha pasado alguna vez a alguien que conoce? ¿Qué hizo él o ella?
7. ¿Cómo pudiera apoyar al niño/niña del escenario si él o ella fuera su amigo/a?

Cuando los subgrupos hayan finalizado, deberán presentar al grupo en pleno un resumen de sus conclusiones sobre sus respectivos escenarios.



Session Wrap-Up

Participants should not have trouble coming up with possible consequences of CSA, but be sure to mention the following in your wrap-up.

Victims of CSA can:

- have trouble concentrating, either in school or in their daily lives;
- feel guilty or think the CSA they experienced was their fault;
- stop eating or sleeping;
- stop going to school;
- feel confused and tricked when an adult abuses them, especially if it is a relative, facilitator or someone they trusted; and/or
- feel afraid to be alone with certain adults.

Tell participants that when they see acts of CSA being perpetrated, they can help by telling a trusted adult. Ask participants when they think speaking up and telling a trusted adult is necessary. Point out that it is necessary any time they or someone they know has experienced CSA or is in danger.

Definitions

A **trusted adult** can be a parent, guardian, coach, facilitator, aunty, uncle, or anyone a participant can go to who is willing to listen and help.

A **tattletale or informant** is an informal term used for a person, especially a child, who tells others about another person's secrets or bad behaviour. Use the equivalent word in your local dialect. It is important for participants not to be afraid to speak up and tell someone when they or someone they know is in danger. Be aware that some of the participants may have experienced CSA, and this discussion could be uncomfortable for them. Refer to the section *Supporting Participants Who Have Experienced CSA* in the Introduction of the BTS toolkit.

Explain that sometimes it may be difficult to tell, and they may be afraid of getting called a "tattletale" or "informant" or scared of experiencing violence themselves due to telling someone. Any time someone is in danger or is being hurt, participants can help by having the courage to tell a trusted adult or help the person tell a trusted adult.



Conclusión de la Sesión

Los participantes no deben confrontar dificultades para elaborar las posibles consecuencias del ASM, pero asegúrese de mencionar lo siguiente a la hora de concluir. Las víctimas del ASM pueden:

Tener problemas de concentración, ya sea en la escuela o en sus vidas cotidianas.

Sentirse culpables o creer que el ASM del que fueron víctimas fue su culpa.

Dejar de comer o dormir.

Dejar de ir a la escuela.

Sentirse confundidos/confundidas y engañados/engañadas cuando un adulto abusa de ellos/ellas, especialmente si se trata de un pariente, un facilitador o alguien en quien confían.

Sentir miedo de quedarse solos/solas con ciertos adultos.

Diga a los participantes que cuando presencien actos de ASM, pueden ayudar diciéndoselo a un adulto confiable. Pregunte a los participantes cuándo creen que es necesario hablar sin reservas y contarle a un adulto de confianza. Es necesario, recalque, en cualquier momento en el que ellos/ellas mismos/mismas o alguien que conocen ha sido víctima del ASM o esté en peligro de serlo.

Definiciones:

Un **adulto confiable** puede ser un padre/madre, tutor, mentor, facilitador, tía, tío o cualquier persona a quien el/la participante pueda acudir y esté dispuesto/a a escuchar y ayudar.

Un **soplón** o **informante** es un término informal que se utiliza para definir a una persona, especialmente un niño/niña, que le dice a otros los secretos o el mal comportamiento de otra persona. Utilice una palabra que tenga un significado equivalente en su dialecto local. Es importante que los participantes no tengan miedo a hablar sin tapujos y decirle a alguien cuando ellos/ellas mismos/mismas o alguien que conocen corra peligro. No pierda de vista que puede que alguno de los participantes haya sido víctima del ASM, con lo cual este debate pudiera resultar incómodo en estos casos. Refiérase a la sección Apoyo a los Participantes que han sufrido ASM en la Introducción del manual de RES.

Explique que a veces puede resultar difícil hablar y que quizás tengan miedo de que los llamen “soplón” o “informante” o también tengan temor a sufrir violencia en su propia persona por haberlo contado. En cualquier momento que alguien esté en peligro o le estén haciendo daño, los participantes pueden ayudar teniendo el valor de decirlo a un adulto confiable o ayudando a la persona en apuros a contarle a un adulto digno de su confianza.



Child Sexual Abuse Scenarios

Scenario 1:

Sebastian – Nine year old Sebastian lives in Venezuela. His parents, Pedro and Martina migrated to (Guyana/Trinidad and Tobago) nine months ago. They have acquired enough savings for Sebastian's travel to join them. His grandmother will make arrangements for him but he will be making the journey alone.

Scenario 2:

Gabriela – Twenty-one year old Gabriela was invited to migrate to Guyana by a friend from Columbia who promised a well-paying job and comfortable accommodations. However, when they arrived in Guyana, Gabriela found themselves living in cramped conditions and was working a late shift in a bar. Their wages were low and they was forced to provide sexual favours for some patrons in order to make extra money to send home.

Scenario 3:

Catalina – Catalina has been working for a wealthy family for over a year; it has been the most stable and well-paying job she has obtained since she arrived in Trinidad and Tobago. Her employer has continuously made sexual advances towards her; in the past she has successfully avoided him, but he has recently become more aggressive. She does not want to lose her job.

Scenario 4:

Mateo – Six-year old Mateo migrated to Trinidad with his mother and father. They share a house with other families in order to 'make ends meet.' Both of his parents were able to find jobs, along with some of the other adults in the household. Mateo is left in the care of other adults in the household because he is unable to register for school in Trinidad.

Scenario 5:

Luna and Diego – Luna and Diego migrated to Guyana together. They got engaged in Brazil, and hoped to get married in Guyana after saving enough money to establish a home. Settling into Guyana was a little more difficult than they expected and Diego began to drink more often. He is now being very abusive. Luna does not know where to turn and does not want him to get in trouble with the authorities.



Situaciones de Abuso Sexual a Menores

Escenario 1:

Sebastian – Sebastian tiene 9 años y vive en Venezuela. Sus padres, Pedro y Martina, emigraron a (Guyana / Trinidad y Tobago) hace nueve meses. Han adquirido suficientes ahorros para que Sebastian se una a ellos. Su abuela hará los arreglos necesarios para él, pero él hará el viaje solo.

Escenario 2:

Gabriela – Gabriela, de veintiún (21) años, fue invitada a emigrar a Guyana por un amigo de Columbia que le prometió un trabajo bien remunerado y un alojamiento confortable. Sin embargo, cuando llegó a Guyana, Gabriela se encontró viviendo en condiciones de hacinamiento y estaba trabajando hasta tarde en un bar. Su salario era bajo y se vio obligada a proporcionar favores sexuales a algunos clientes con el fin de ganar dinero extra para enviar a casa.

Escenario 3:

Catalina – Catalina ha estado trabajando para una familia adinerada durante más de un año; ha sido el trabajo más estable y mejor remunerado que ha obtenido desde que llegó a Trinidad y Tobago. Su empleador continuamente le ha hecho insinuaciones sexuales; en el pasado, ella lo ha evitado con éxito, pero recientemente se ha vuelto más agresivo. Ella no quiere perder su trabajo.

Escenario 4:

Mateo - Mateo de seis (6) años emigró a Trinidad con su madre y su padre. Comparten una casa con otras familias para "llegar a fin de mes". Ambos padres pudieron encontrar trabajo, junto con algunos de los otros adultos de la casa. Mateo queda al cuidado de otros adultos en el hogar porque no puede inscribirse en la escuela en Trinidad.

Escenario 5:

Luna y Diego - Luna y Diego emigraron a Guyana juntos. Se comprometieron en Brasil y esperaban casarse en Guyana después de ahorrar suficiente dinero para establecer un hogar. Establecerse en Guyana fue un poco más difícil de lo que esperaban y Diego comenzó a beber con más frecuencia. Ahora está siendo muy abusivo. Ella no sabe a dónde acudir y no quiere que se meta en problemas con las autoridades.



MODULE 4 | Activity 2

Who Can Participants Tell?

 Duration	 Objectives	 Methods
30 minutes	Discuss how to help someone who has experienced CSA	- Small group discussions - Role play - Experiential learning
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Present names and numbers of state and civil society organisations that can support children experiencing CSA.	Chalkboard or flipcharts	- CSA Scenarios - Tips for Participants to Report CSA - Tips for Supporting a Friend Who Has Experienced CSA - Hotline Numbers for Children

Using the same scenarios as the previous session, ask the different groups to come up with a plan for the participant or person in the scenarios they were given. Their plan should include **whom** the participant or person could tell, **where** the participant or person should go for help, **who** could go with the participant or person and **how** the participant or person can tell a trusted adult.

Instructions

Ask participants to create a role-play, acting out the plan and demonstrating how to tell a trusted adult what happened to the participant in their scenario.

Tell participants to think of any obstacles the participant might face and include suggestions to help the participant overcome them.

Reconvene as a whole group for the **Discussion Questions**. After the discussion, review the **Tips for Participants to Report CSA** (see **Session Handouts** below).



MÓDULO 4 | Actividad 2

¿En quién pueden los participantes confiar?

 Duración	 Objetivos	 Métodos
30 minutos	• Discute cómo ayudar a alguien que ha experimentado el abuso sexual	• Discusiones en grupos pequeños • Juego e rol • Educación por la experiencia •
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Hay que ofrecer los nombres y los números de organizaciones de la sociedad civil que les puede ayudar a los niños que han sufrido el abuso sexual	• Pizarra o rotafolios	• Escenarios del ASI • Sugerencias para los participantes a cómo denunciar el abuso sexual • Sugerencias para apoyar a uno que ha experimentado el abuso sexual • Números de línea directa

Utilizando los mismos escenarios que en la sesión anterior, pide a los diferentes grupos que elaboren un plan para el participante o la persona en los escenarios que se les dieron. Su plan debe incluir **a quién**, el participante o la persona, puede decírselo, **a dónde** debe acudir el participante o la persona en busca de ayuda, **quién** puede ir con el participante o la persona y **cómo** el participante o la persona puede decírselo a un adulto de confianza.

Instrucciones

Pedir a los/las participantes que inventen un juego de roles, que representen el plan y demuestren cómo contarle a un adulto de confianza lo que le sucedió al participante en su escenario.

Decirles a los/las participantes que piensen en cualquier obstáculo que el/la participante pueda enfrentar e incluir sugerencias para ayudar al participante a superarlo.

Volver a reunir a todo el grupo para **Preguntas para la Discusión**. Después de la discusión, revise los **Consejos para que los/las Participantes Informen sobre ASI** (Ver los Folletos de la Sesión a continuación).



Discussion Questions for Scenarios 1–5

Use the following questions to guide the discussion:

- ▶ Whom did the child go to for help? Was the person helpful? Why or why not?
- ▶ Did anyone go with the child?
- ▶ What can we do to help someone who has experienced CSA and is afraid to tell someone what happened to them?
- ▶ Is there ever a time when you would be afraid that telling will cause you more harm? What could you do?



Session Wrap-Up

Tell participants that now they should be able to recognize different types of CSA they or their friends may face. Some of the behaviours they may have previously considered normal should be recognized as CSA if the behaviours make them feel bad or have negative consequences.

Tell participants that they do not have to keep their feelings to themselves. It is always better to tell a trusted adult if they think they have experienced CSA.

There are people participants can go to who can help them if they experience CSA. It is also important for them to help a friend or classmate if they experience CSA.

Remind participants of the Tips for Children to Report CSA, and Tips for Creating a Safe Space for Disclosure of CSA. Reporting CSA takes courage and resilience; they can support individuals to prevent, disclose and respond relevantly to CSA.



Module Wrap-Up

Most people express gender identities which combine characteristics that are associated with both masculinity and femininity.



Utilizar las siguientes preguntas para guiar la discusión:

Use the following questions to guide the discussion:

- ▶ A quién acudió el/la niño/a en busca de ayuda? ¿Fue atenta la persona? ¿Por qué o por qué no ayudó?
- ▶ ¿Alguien fue con el/la niño/a ?
- ▶ ¿Qué podemos hacer para ayudar a alguien que ha experimentado ASI y tiene miedo de contarle a alguien lo que le sucedió?
- ▶ ¿Hay alguna ocasión en la que tendrías miedo de que al contarlo te cause más daño? ¿Qué podrías hacer?



Resumen de la Sesión

Decirles a los/las participantes que ahora deberían poder reconocer los diferentes tipos de ASI que ellos/as o sus amigos/as pueden enfrentar. Algunas de las conductas que antes habrían considerado normales deben reconocerse como ASI si las conductas los/las hacen sentir mal o tienen consecuencias negativas.

Decirles a los/las participantes que no tienen que guardarse sus sentimientos para sí mismos/as. Siempre es mejor decirle a un adulto de confianza si cree que ha experimentado ASI.

Hay personas a las que los/las participantes pueden acudir para ayudarles si experimentan ASI. También es importante que ayuden a un/a amigo/a o compañero/a de clase si experimentan ASI.

Recordar a los/las participantes los Consejos para que los/las Niños/as Denuncien ASI y Consejos a fin de crear un espacio seguro para la divulgación de ASI. Informar sobre ASI requiere valentía y resistencia, como proveedores de servicios, pueden ayudar a las personas a prevenir, divulgar y responder de manera relevante a ASI.



Resumen del Módulo

La mayoría de las personas expresan identidades de género que combinan características asociadas tanto con la masculinidad como con la feminidad.



Tips for Creating a Safe Space for Disclosure of CSA

If you have been abused or experience violence, never blame yourself. It is not your fault. You should talk to a counsellor or trusted adult to help you with your feelings.

Keep a record of incidents. For example, if anyone harasses you on the way to school, write down where it happens, the time and the date.

Sometimes adults may dismiss disclosure of CSA. As a service provider ensure that the child knows that you believe them. It is important that children understand that they are not at fault as the victim of CSA.

Create spaces and language that do not construct females as responsible for 'enticing' the perpetrator.

Create spaces and language that ensures that males do not subscribe to notions of traditional masculine characteristics or perceived femininity as a reason for CSA.

If a child has experienced CSA, you can support them by accompanying the child to tell a trusted adult.

No one should ask you to look at nude or "sexy" pictures (or movies, tapes, etc.). If anyone asks you to look at anything that makes you uncomfortable, tell a trusted adult.

If a facilitator, principal or anyone at school asks you to come to meet them after school or when no one is around, make sure you tell someone where you are going. You should tell your parents, another facilitator, a trusted adult or a classmate.

Be careful when accepting gifts or favours from facilitators or other adults. Sometimes facilitators or other adults could use this to attract you, and it could lead to sexual violence or abuse.

If you or another participant has experienced violence, you should tell someone. You do not have to keep it a secret.

You should always speak up when you feel that you are in danger or someone you know is in danger.

Actively challenge ideas of homophobia and the devaluing of femininity that tend to surface in these group deliberations.



Consejos a fin de crear un espacio seguro para la divulgación de ASI

Si has sido víctima de abuso o violencia, nunca te culpes. No es tu culpa. Debes hablar con un consejero o un adulto de confianza para que te ayude con tus sentimientos.

Mantén un registro de incidentes. Por ejemplo, si alguien te acosa de camino a la escuela, escribe dónde sucedió, la hora y la fecha.

A veces, los adultos pueden rechazar la divulgación de ASI. Como proveedor de servicios, asegúrate de que el/la niño/a sepa que tú le crees. Es importante que los/las niños/as comprendan que no tienen la culpa de ser víctimas de ASI.

Crear espacios y un lenguaje que no proyecten a las niñas como responsables de 'atraer' al perpetrador.

Crear espacios y un lenguaje que asegure que los/las niños/as no se suscriban a las nociones de las características masculinas tradicionales o la feminidad percibida como una razón para ASI.

Si un/a niño/a ha experimentado ASI, puedes apoyarle acompañándole a contarle a un adulto de confianza.

Nadie debería pedirte que mires fotos desnudas o "sexys" (o películas, cintas, etc.). Si alguien te pide que mires algo que te incomode, díselo a un adulto de confianza.

Si un facilitador, director o alguien en la escuela te pide que te reúnas con él/ella después de la escuela o cuando no hay nadie cerca, asegúrate de decirle a alguien adónde vas. Debes decírselo a tus padres, otro/a facilitador/a, un/a adulto de confianza o un/a compañero/a de clase.

Ten cuidado al aceptar obsequios o favores de facilitadores u otros/as adultos/as. A veces, Los/las facilitadoras/os u otros adultos podrían usar esto para atraerte y podría provocar violencia o abuso sexual.

Si tú u otro/a participante ha experimentado violencia, debes decírselo a alguien. No tienes que guardarlo en secreto.

Siempre debes hablar cuando sientas que estás en peligro o que alguien que conoces está en peligro.

Desafía activamente las ideas de homofobia y la devaluación de la feminidad que puedan aflorar en estas deliberaciones grupales.

MODULE 5

Gender-Based Violence and Sexual and Reproductive Health

Introduction Module 5

This module addresses the connection between Child Sexual Abuse and Sexual and Reproductive Health. Gender-Based Violence is not normal and not acceptable in our relationships. Furthermore, a person has the right to refuse sexual intercourse at any point. The facilitators' overall objective in this session is to convey that forcing someone to engage in sexual activity is never okay. Rape and CSA are illegal and can cause a lifetime of physical and psychological harm.

MÓDULO 5

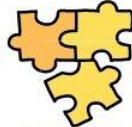
La Violencia de Género y La Salud Sexual y Reproductiva

Introducción Módulo 5

Este módulo aborda la conexión entre el Abuso Sexual Infantil (ASI) y la SSR. Violencia Basada en Género (VBG) y Abuso no son normales ni aceptables en nuestras relaciones. Además, una persona tiene derecho a rechazar las relaciones sexuales en cualquier momento. El objetivo general de los/las facilitadores/as en esta sesión es transmitir que obligar a alguien a participar en una actividad sexual nunca está bien. La violación y el abuso sexual infantil son ilegales y pueden causar daños físicos y psicológicos de por vida.

MODULE 5

Overview

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Activities 1. Myths about the Sexual Reproductive Organs 2. What is GBV and CSA? 3. GBV, CSA and SRH	Activity 1: 30 minutes Activity 2: 30 minutes Activity 3: 30 minutes	- Identify myths about the Sexual Reproductive System - Define GBV - Name the types of CSA - Recognise the relationship between GBV and SRH outcomes	- Brainstorming - Group discussion
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
Understanding the different types of CSA is very important, since many only understand physical and sexual violence.	- Definitions of Gender-Based Violence - Body parts and functions - Presentation of Definitions	- Flipchart and markers - Glue sticks - Scissors - Session Handouts	- GBV Definitions - Body parts and functions

MÓDULO 5

Panorámica

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Actividades 1. Mitos sobre los Órganos Sexuales Reproductivos 2. ¿Qué es VBG y ASI 3. Género y Resultados de SSR (Salud Sexual y Reproductiva) Negativos	Actividad 1: 30 minutos Actividad 2: 30 minutos Actividad 3: 30 minutos	• Identificar mitos sobre el Sistema Reproductivo Sexual • Definir VBG • Nombrar los tipos de ASI • Reconocer la relación entre los resultados de VBG y SSR	• Lluvia de ideas • Discusión en grupo
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folletos
Comprender los diferentes tipos de ASI es muy importante, ya que muchos/as sólo entienden la violencia como física y sexual.	• Definiciones de Violencia Basada en Género • Partes y funciones del cuerpo • Presentación de Definiciones	• Rotafolio y marcadores • Palitos de pegamento • Tijeras • Folletos para la sesión	• Definiciones de VBG • Partes y Funciones del Cuerpo



MODULE 5 | Activity 1

Myths about the Sexual Reproductive Organs³⁵

		
30 minutes	• Increase participants' knowledge about sexual parts of the body and enable them to name them	• Presentations • Group work • Group presentations
		
The facilitators should pay attention to the myths that exist in the group to be able to correct them with accurate information.	• Myth and Fact Cards • Enlarged drawings of the male and female silhouettes with reproductive systems	

³⁵ UNWomen (2018) UN Women Foundations Programme: Strengthening Prevention Approaches to Address Gender-Based Violence in the Caribbean. <https://caribbean.unwomen.org/en/materials/publications/2018/11/foundations-programme>



Actividades

MÓDULO 5 | Actividad 1

Mitos sobre los Órganos Sexuales Reproductivos³⁶

 Duración	 Objetivos	 Métodos
30 minutes	Incrementar el conocimiento de los/las participantes sobre las partes sexuales del cuerpo y facilitar que las nombren	- Presentaciones - Trabajo de Grupo - Presentaciones del Grupo
 Directrices	 Materiales	 Folleto
Los/las facilitadores deben prestar atención a los mitos que existen en el grupo para poder corregirlos con información precisa	- Fichas de Mitos y Hechos - Dibujos agrandados de las siluetas masculina y femenina con los sistemas reproductivos	

³⁶ Programa de estudios de Fundamentos de ONU Mujeres (2017)

Instructions

ASK participants to work in small groups and instruct the group to attach sheets of flipchart paper with masking tape and trace the body outline of one of their group members.

ASSIGN a sex to the life-size human body maps. (Ensure that there are equal numbers of male and female body maps.)

ASK participants to put the drawings of the human body on the floor or the wall. Explain that this is an exercise on the use of language and its different connotations

DISTRIBUTE the **BODY FLASH CARDS** with the terms in the table below:

FEMALE BODY	MALE BODY
Vagina	Penis
Belly button	Belly button
Pubic hair	Pubic hair
Vulva	Bladder
Clitoris	Foreskin
Labia minora	Prostate
Labia majora	Testicle

ASK participants to work with their group and put their cards in the right place. When they place their card, ask questions:

- Do you know any other names for it? What do you call it on your own body? (Write those names on the flipchart)
- Reconvene the large group and have each small group present their body map to the large group.
- Once all groups have presented, discuss what they observed about the non-biological names given to parts of the human body.

Instrucciones

PEDIRÁN a los/las participantes que trabajen en grupos pequeños e indicarán al grupo que adjunten hojas de papel de rotafolio con cinta adhesiva y tracen el contorno del cuerpo de uno de los participantes del grupo

ASIGNARÁN un sexo a los contornos del cuerpo humano de tamaño natural (Asegurarse de que haya la misma cantidad de contornos corporales masculinos y femeninos)

PEDIRÁN a los/las participantes colocar los dibujos del cuerpo humano en el suelo o en la pared. Explicarán que este es un ejercicio sobre el uso del lenguaje y sus diferentes connotaciones

DISTRIBUIRÁN las **TARJETAS DE FLASH DEL CUERPO** con los términos en la siguiente tabla:

CUERPO FEMENINO	MALE BODY
Vagina	Pene
Omblogo	Omblogo
Vello púbico	Vello púbico
Vulva	Vejiga
Clítoris	Prepucio
Labio menor	Próstata
Labios mayores	Testículo

PEDIR a los/las participantes que trabajen con su grupo y coloquen sus tarjetas en el lugar correcto. Cuando coloquen su tarjeta, hacer preguntas:

- ¿Conocen otros nombres para esto? ¿Cómo lo llamas en tu propio cuerpo? (Escribir esos nombres en el rotafolio)
- Volver a reunir al grupo grande y hacer que cada grupo pequeño presente su contorno corporal al grupo grande.
- Una vez que todos los grupos hayan presentado, tener una discusión sobre lo que observaron y sobre los nombres no biológicos dados a partes del cuerpo humano.



Discussion Questions for Scenarios 1–5

Use the following prompts to elicit a discussion:

- ▶ Are these gendered names?
- ▶ Do they append a value to different parts of the body? What is the value? What is perceived to be powerful? What is perceived to be powerless/soft?
- ▶ What do you notice about the difference between the gendered names given to the male and female bodies?
- ▶ Do you notice any myths? (Facilitators should define myths as a false belief or story that explains a natural or social phenomenon.) Are there any other myths about the human body that you know of?

Make a list of all the myths that arise in the discussion.



Female and Male Reproductive Organs



Female Reproductive system



Male Reproductive system



Preguntas de Discusión

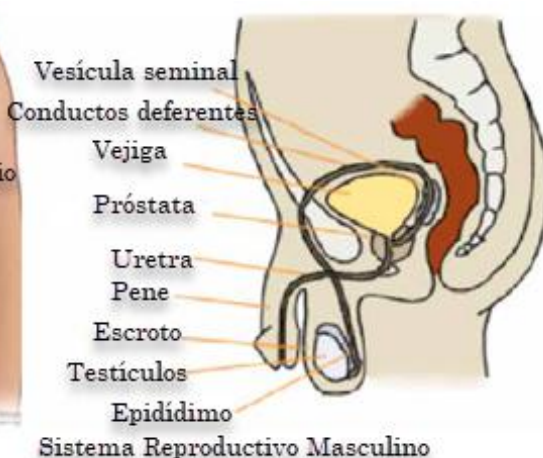
Utilizar las siguientes indicaciones para suscitar una discusión:

- ▶ ¿Son estos nombres de género?
- ▶ ¿Añaden un valor a diferentes partes del cuerpo? ¿Cuál es el valor? ¿Qué se percibe como poderoso? ¿Qué se percibe como impotente/blando?
- ▶ ¿Qué notas sobre la diferencia entre los nombres de género dados a los cuerpos masculino y femenino?
- ▶ ¿Notas algún mito? (Los/las facilitadores/as deben definir los mitos como una creencia falsa o un cuento que explica un fenómeno natural o social) ¿Hay otros mitos sobre el cuerpo humano que conozcas?

Hacer una lista de todos los mitos que surgen en la discusión.



Órganos Reproductivos Femeninos y Masculinos



Voting with Your Feet: Myths and Facts

Place a **FACT** sign at one side of the room and then place a **MYTH** sign at the other end of the room. Explain that you will read some statements out loud. If participants agree, they should go to the FACT side of the room. If they disagree, they should go to the MYTH side of the room.

Read out the statements below; use no more than six of the statements. Some examples are provided, but you may want to choose some of your own.

Statements	Correct answers
An erection is an indication that someone wants to have sex.	An erection can also be a reaction to other factors such as fear, general arousal, morning erection etc.
Circumcision does not have any health benefits.	Circumcised males are less vulnerable to sexually transmitted infections like HIV
When erect, all penises are the same size.	There is a big difference: sizes range from 9–16 cm in girth and from 11–22cm in length.
A virgin has a hymen that is intact and closed.	A hymen can be broken doing various activities; a broken hymen is not an indication of sexual activity.
The size of the breasts depends on how often they are touched.	The size of the breast is genetic.
Pubic hair has to be shaved for reasons of hygiene.	There is no health or hygienic reason to remove pubic hair.

ASK the group to reflect on and make a list of the consequences of believing a myth.

Sexual health is not just the absence of disease, but it includes healthy attitudes towards sex and sexuality.

It is important for caregivers to create a safe space where children can comfortably discuss issues around their sexual and reproductive health.

Secrecy and ambiguity around sexual and reproductive issues create shame and guilt and prevent children and youth from reporting incidents of abuse.

Votar con los Pies: Mitos y Hechos

Coloca un letrero con HECHO en un lado del salón y luego colocar un letrero con **MITO** en el otro extremo de salón. Explicar que leerás algunas declaraciones en voz alta. Si los participantes están de acuerdo, deben ir al lado HECHO del salón. Si no están de acuerdo, deben ir al lado MITO del salón.

Lee las declaraciones a continuación; no utilices más de seis de las declaraciones. Se proporcionan algunos ejemplos, pero es posible que desees elegir algunos propios.

Declaraciones	Respuestas correctas
Una erección es una indicación de que alguien quiere tener relaciones sexuales.	Una erección también puede ser una reacción a otros factores como el miedo, la excitación general, la erección matutina, etc.
La circuncisión no tiene ningún beneficio para la salud	Los hombres circuncidados son menos vulnerables a las infecciones de transmisión sexual como el VIH
Cuando están erectos, todos los penes son del mismo tamaño.	Hay una gran diferencia: los tamaños varían de 9 a 16 cm de circunferencia y de 11 a 22 cm de longitud.
Una virgen tiene un himen intacto y cerrado.	Un himen puede romperse realizando diversas actividades; un himen roto no es un indicio de actividad sexual.
El tamaño de los senos depende de la frecuencia con que se toquen.	El tamaño de los senos es genético.
Hay que afeitarse el vello púbico por motivos de higiene.	No hay ninguna razón sanitaria o higiénica para eliminar el vello púbico.

PEDIR al grupo que reflexione y haga una lista de las consecuencias de creer un mito.

La salud sexual no es sólo la ausencia de enfermedad, sino que incluye actitudes saludables hacia el sexo y la sexualidad.

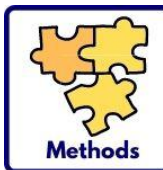
Es importante que los padres y los/as tutores/as creen un espacio seguro donde los/las niños/as puedan discutir cómodamente los temas relacionados con su salud sexual y reproductiva.

El secreto y la ambigüedad en torno a los problemas sexuales y reproductivos crean vergüenza y culpa e impiden que los/las niños/as y jóvenes denuncien incidentes de abuso.



MODULE 5 | Activity 2

What is GBV and CSA?³⁷

 Duration	 Objectives	 Methods
30 minutes	Define GBV and name types of GBV	- Interactive learning - Large group discussions
 Guidelines	 Materials	 Handouts
The facilitators should pay attention to the myths that exist in the group to be able to correct them with accurate information.	- Types of GBV on slips of paper - GBV definitions on slips of paper	GBV Types and Definitions

³⁷Adapted from UN Women (2018) UN Women Foundations Programme: Strengthening Prevention Approaches to Address Gender-Based Violence in the Caribbean. <https://caribbean.unwomen.org/en/materials/publications/2018/11/foundations-programme>



Actividades

MÓDULO 5 | Actividad 2

¿Qué es VBG y ASI?³⁸

 Duración	 Objetivos	 Métodos
30 minutes	Definir VBG y nombrar los tipos de VBG	- Aprendizaje Interactivo - Discusiones de Grupos Grandes
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Los/las facilitadores/as deben prestar atención a los mitos que existen en el grupo para poder corregirlos con información precisa	- Tipos de VBG en tiras de papel - Definiciones de VBG en tiras de papel	Tipos y definiciones de VBG

³⁸ Programa de estudios de Fundamentos de ONU Mujeres (2017)

Facilitators should **REMIND** participants of the main messages arising when gender norms were discussed, i.e. that society places rigid expectations on both females and males to look and behave in certain ways. People who don't conform to societal norms or ideals and are not in the 'gender box' are punished in various ways. These 'punishments' are forms of GBV. Share the following statistics (UNWomen Training Centre, 2017):

- **1 in 4** women in the Caribbean region has suffered at least one violent experience perpetrated by a partner
- **7 out of 10** women in the Caribbean have experienced physical or sexual violence at some point of their lives
- Women and girls represent **80%** of human trafficking victims within the region
- **79%** of women and girls who are trafficked are sexually exploited.
- Approximately **1 in 8** adults in Trinidad and Tobago have experienced CSA (BTS, 2017)
- In the Caribbean **5,110,000** boys and **21,000, 000** girls are estimated to experience sexual violence before their 18th birthday (Reddock et al. 2020, 2)

Instructions

GBV and CSA Terms and Concepts Activity

On a flipchart sheet:

Write nine forms of GBV	Write six forms of CSA
Gender-Based Bullying	Child Abuse
Sexual Violence	Child Exploitation
Socio-Cultural Violence	Child Marriage
Marital Rape	Sexual Grooming
Economic Violence	Child Trafficking
Physical Violence	Child Pornography
Psychological or Emotional Violence	
Forced Marriage	
Sexual Harassment	

- Distribute GBV and CSA meanings to participants – allow them to work in groups of two or three. Ask them to match the GBV and CSA meanings to the GBV and CSA types.
- When they have completed the match, the teams will read out the terms and the meanings.
- ENSURE that the participants have the accurate pairing of forms of GBV with the appropriate definitions. Clarify any inaccuracies and justify each of the definitions.
- Ask group members to give examples of the type of GBV and CSA that has been identified.
- Share with participants that the children of women who face GBV are also more vulnerable to all forms of abuse including CSA.

Los/las facilitadores/as deben **RECORDAR a los/las participantes** de los principales mensajes que surgieron cuando se discutieron las normas de género, es decir, que la sociedad establece expectativas rígidas sobre la apariencia y el comportamiento de mujeres y hombres. Las personas que no se ajustan a las normas o ideales de la sociedad y no están en la "caja de género" son castigadas de diversas formas. Estos 'castigos' son formas de violencia de género. Compartir las siguientes estadísticas (Centro de Capacitación de Recursos de la ONU Mujeres 2017):

- **1** de cada **4** mujeres en la región del Caribe ha sufrido al menos una experiencia violenta perpetrada por su pareja
- **7** de cada **10** mujeres en el Caribe han experimentado violencia física o sexual en algún momento de su vida.
- Las mujeres y las niñas representan el **80%** de las víctimas de la trata de personas en la región.
- El **79%** de las mujeres y niñas que son víctimas de la trata son explotadas sexualmente.
- Aproximadamente **1** de cada **8** adultos/as en Trinidad y Tobago ha experimentado ASI (BTS 2017)
- En el Caribe se estima que **5,110,000** niños y **21,000,000** niñas experimentan violencia sexual antes de cumplir 18 años (Reddock, 2020 p 2)

Compartir con los/las participantes que los/las niños/as de las mujeres que se sufren VBG también son más vulnerables a todas las formas de abuso, incluido ASI.

Instrucciones

Actividad de Términos y Conceptos de VBG y ASI

En una hoja de rotafolio:

Escribir Nueve Formas de VBG	Escribir Seis Formas de ASI
Acoso basado en género Violencia sexual Violencia sociocultural Violación matrimonial Violencia económica Violencia física Violencia psicológica o emocional Matrimonio forzado Acoso sexual	Abuso infantil (Bullying) Explotación infantil Matrimonio infantil captación Sexual (grooming) Trata de niños Pornografía infantil

- Distribuir los significados de VBG y ASI a los/las participantes: pedirles trabajar en grupos de 2 o 3. Pedirles que relacionen los significados de VBG y ASI con los tipos de VBG y ASI.
- Cuando hayan completado el emparejamiento, los equipos leerán los términos y los significados.
- ASEGURARSE de que los/las participantes combinen correctamente las formas de VBG con las definiciones correspondientes. Aclarar cualquier inexactitud y justificar cada una de las definiciones.
- Pedir a los miembros del grupo que den ejemplos del tipo de VBG y ASI que se han identificado.
- Comparta con los participantes que los hijos de mujeres que enfrentan VG también son más vulnerables a todas las formas de abuso, incluida la CSA.



Gender-Based Violence (GBV) Meanings

Intimidation or threatening of physical harm, restricted freedom of movement, verbal abuse, controlling, denial of care and love, embarrassments.

This is aimed at individuals considered not to conform to the ideal norms associated with masculinity and femininity in a given context. It is a form of psychological violence and it includes sexual harassment, stalking, isolation, ridiculing, put-downs and offensive name-calling, intimidation, controlling who a person can see or what they can wear, sexual innuendos, and jokes about the sexuality of males and the sexual availability of females. It can be seen as an act of punishment towards the victim or as an attempt to 'normalise' victims to conform to ideas about 'proper male' and 'proper female' behaviour.

This is forced labour, trafficking, beating, kicking, slapping or other physical harm.

Acts or threats of physical intrusion of a sexual nature, whether by force or under unequal or coercive conditions. This includes but is not limited to attempted or any forced and non-consensual sexual act, as well as sexual behaviour that the victim finds humiliating and degrading.

This is generally classified as a type of gender-based violence and of forced marriage, given that boys and girls under 18 years of age are considered too young to give valid consent. Many times this is done by coercion or force.

Any marriage conducted without the full consent of both parties and where duress is a factor.

Non-consensual sexual assault in which the perpetrator is the victim's spouse. Non-consensual sexual intercourse that is committed by physical force, threat of injury, or other duress. This can occur when the offender and victim have a pre-existing relationship (sometimes called date rape), or even when the offender is the victim's spouse.

Unsolicited verbal or physical behaviour of a sexual nature. This may include any sexually motivated behaviour considered offensive by the recipient.

Any sexual act, attempt to obtain a sexual act, unwanted sexual comments or advances, or acts to traffic, or otherwise directed against a person's sexuality using coercion, by any person regardless of their relationship to the victim.

Lack of access to land rights, rights of inheritance and education, destruction of women's property, withholding money.



Significados de VBG

Intimidación o amenazas de daño físico, restricción de la libertad de movimiento, abuso verbal, dominación, privación de cuidado y amor, humillación.

Está dirigido a individuos que se considera que no se ajustan a las normas ideales asociadas con la masculinidad y la feminidad en un contexto determinado. Es una forma de violencia psicológica e incluye acoso sexual, acecho, aislamiento, ridiculización, insultos y apodosos ofensivos, intimidación, controlar los contactos de una persona o cómo puede vestirse, insinuaciones sexuales y bromas sobre la sexualidad de los/las niños/as y la disponibilidad sexual de las mujeres. Puede verse como un acto de castigo hacia la víctima o como un intento de "normalizar" a las víctimas para que se ajusten a las ideas sobre el comportamiento del "hombre correcto" y la "mujer correcta".

Es trabajo forzoso, trata, golpizas, patadas, bofetadas u otros daños físicos.

Actos o amenazas de intrusión física de carácter sexual, ya sea por la fuerza o en condiciones de desigualdad o coacción. Esto incluye, entre otros, el intento o cualquier acto sexual forzado y no consensuado, así como el comportamiento sexual que la víctima encuentra humillante y degradante.

Esto generalmente se clasifica como un tipo de violencia de género y de matrimonio forzado, dado que los niños y niñas menores de 18 años se consideran demasiado jóvenes para dar un consentimiento válido. Muchas veces esto se hace por coacción o fuerza.

Cualquier matrimonio celebrado sin el pleno consentimiento de ambas partes y donde la coacción es un factor.

Agresión sexual no consentida en la que el agresor es el cónyuge de la víctima. Relaciones sexuales no consentidas que se cometen mediante fuerza física, amenaza de lesiones u otro tipo de coacción. Esto puede ocurrir cuando el delincuente y la víctima tienen una relación preexistente (a veces llamada violación en una cita o "date rape"), o incluso cuando el delincuente es el cónyuge de la víctima.

Comportamiento verbal o físico no solicitado de naturaleza sexual. Esto puede incluir cualquier comportamiento de motivación sexual que el/la destinatario/a considere ofensivo.

Cualquier acto sexual, intento de obtener un acto sexual, comentarios o insinuaciones sexuales no deseados, o actos de tráfico, o dirigidos de otra manera contra la sexualidad de una persona mediante coacción, por cualquier persona independientemente de su relación con la víctima.

Falta de acceso a los derechos de propiedad, derechos de herencia y educación, destrucción de la propiedad de las mujeres, retención de dinero.



Child Sexual Abuse (CSA) Meanings

Any completed or attempted (sexual act, sexual contact with, or exploitation (i.e., noncontact sexual interaction) of a child. It encompasses many types of sexually abusive acts toward children, including sexual assault, rape, incest, and the commercial sexual exploitation of children.

When a child or young person is exploited they're given things, like gifts, drugs, money, status and affection, in exchange for performing sexual activities. Children and young people are often tricked into believing they're in a loving and consensual relationship.

Recruitment, transport, transfer, harbouring or receipt of a child for the purpose of exploitation. They may be forced to work in sweatshops, on construction sites or in houses as domestic servants; on the streets as child beggars, in wars as child soldiers, on farms, in traveling sales crews or in restaurants and hotels. Some are forced to work in brothels and strip clubs or for escort and massage services.

Any visual depiction of sexually explicit conduct involving a minor (persons less than 18 years old).

Is a process used by people, with a sexual interest in children, to prepare a child for sexual abuse. It is often very carefully planned and it can take place over weeks, months or even years.

You may show the following video after the activity:

Why I did not tell: https://youtu.be/cII_GPL3XcA

EXPLAIN that **POWER** is at the root of all forms of GBV, including CSA. The person who perpetrates GBV is using their POWER over another person.

REMIND participants of previous discussions about gender hierarchies. Recall the gender pyramid created during the previous session. Recall that differential value was ascribed to groups of people because of their gender. GBV is fuelled by **HIERARCHIES OF POWER**, where one person discriminates against another based on a number of factors, which can include their sex, gender, age, immigration status, sexual orientation etc. Hierarchies of power are justified by gender norms, values and beliefs which support inequalities that disadvantage children. These expressions of power function to support gendered inequalities that create an environment where GBV is accepted and even considered normal.



Significados del Abuso Sexual Infantil (ASI)

Cualquier acto sexual, contacto sexual o explotación (es decir, interacción sexual sin contacto) realizado o intentado a un/a niño/a. Abarca muchos tipos de actos de abuso sexual hacia los/las niños/as, incluidos el asalto sexual, la violación, el incesto y el explotación sexual comercial de niños/as.

Cuando se explota a un/a niño/a o joven, se les da cosas, como regalos, drogas, dinero, estatus y afecto, a cambio de realizar actividades sexuales. A menudo se engaña a los/las niños/as y jóvenes para que creen que están en una relación consensuada y de amor.

El reclutamiento, el transporte, el traslado, la acogida o la recepción de un/a niño/a con fines de explotación que pueden verse obligados a trabajar en condiciones de explotación, en obras de construcción o en casas como empleadas domésticas; en las calles como niños/as mendigos, en guerras como niños soldados, en las granjas, en viajes o equipos de ventas en restaurantes y hoteles. Algunos se ven obligados a trabajar en burdeles y clubes de striptease o para servicios de escolta y de masaje.

Cualquier imagen de una conducta sexualmente explícita que involucra a un/a menor (personas menores de 18 años).

Es un proceso utilizado por personas que tienen un interés sexual en los/las niños/as a fin de preparar a un/a niño/a para el abuso sexual. A menudo se planifica con mucho cuidado y puede llevarse a cabo durante semanas, meses o incluso años.

Se puede mostrar el siguiente video después de la actividad:

Por qué no lo dije: https://youtu.be/cIl_GPL3XcA

EXPLICAR que el PODER está en la raíz de todas las formas de VBG, incluida ASI. La persona que perpetra VBG está usando su PODER sobre otra persona.

RECUERDA a los/las participantes de las discusiones anteriores sobre jerarquías de género. Recuerda la pirámide de género creada durante la sesión anterior. Recordemos que se atribuyó un valor diferencial a grupos de personas debido a su género. VBG es alimentada por **JERARQUÍAS DE PODER** donde una persona discrimina en base a una serie de factores, que pueden incluir su sexo, género, edad, estado migratorio, orientación sexual, etc. Las jerarquías de poder están justificadas por normas de género, valores y creencias que apoyan desigualdades que perjudican a los/las niños/as. Estas expresiones de poder funcionan para apoyar las desigualdades de género que crean un entorno en el que VBG es aceptada e incluso considerada normal.



Session Wrap-Up

HIGHLIGHT the following points in your summary:

GBV is an umbrella term for any kind of real or perceived discrimination or harmful acts focused toward someone because of their gender or sexual orientation;

GBV has many forms: physical, sexual, psychological, economic or socio-cultural;

GBV affects both females and males but affects females more because they are ranked lower in the sex/gender and power hierarchies.



Resumen del Módulo CONCLUSIÓN DE LA SESIÓN

DESTACAR los siguientes puntos en el resumen:

VBG es un término general para cualquier tipo de discriminación real o percibida o actos dañinos enfocados hacia alguien debido a su género u orientación sexual;

VBG tiene muchas formas: física, sexual, psicológica, económica o sociocultural;

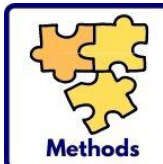
VBG afecta tanto a mujeres como a hombres, pero afecta más a mujeres y niñas porque ocupan un lugar más bajo en las jerarquías de género y poder.



MODULE 5 | Activity 3

Gender and Negative Sexual and Reproductive Health (SRH)

Outcomes³⁹

 Duration	 Objectives	 Methods
30 minutes	Recognise the relationship between GBV and SRH outcomes	- Large group work - Brainstorming - Simulative activity - Feminine and masculine stereotypes
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Remind participants that this module is about stereotypes and that not all females and not all males conform to these		Key Messages

³⁹Adapted from Doorways III: Facilitator Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response accessed at https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1865/Doorways_III_Facilitators_Manual.pdf



MÓDULO 5 | Actividad 3

El Género y los Resultados Negativos de la Salud Sexual Reproductiva⁴⁰

 Duración	 Objetivos	 Métodos
30 minutes	Reconocer la relación entre VBG resultados SSR	- Trabajo en Grupos grandes - Lluvia de Ideas - Actividad de Simulación - Estereotipos Femeninos y Masculinos
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Recordar a los/las participantes que el módulo es sobre los estereotipos y que no todas las mujeres y no todos los hombres reflejan estos estereotipos.		Mensajes claves

⁴⁰ Doorways III: Facilitator Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response disponible en https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1865/Doorways_III_Facilitators_Manual.pdf

Refer to the Gender Box Activity

Ask participants to review the qualities that they listed as masculine and feminine. Go around the room and ask for examples.

For example, Stereotypical Feminine qualities (soft-spoken, passive, dependent, and emotional). Stereotypical Masculine qualities (aggressive, rational, adventurous, forceful, strong)

Instructions

After participants give examples, go around the room and assign each person one of the feminine or masculine stereotypes.

Ask them how this feminine/masculine stereotype or behaviour could put people at risk of STI and HIV infection. Give an example using one of the examples below.

They should also know that these are stereotypes and that not all females and not all males conform to these stereotypes.

Feminine	Masculine
Passive: Allowing others to make decisions about sex and accepting them.	Aggressive: Dominates female partners, using force to exert control and to get others to do what he wishes.
Soft Spoken: afraid to say “no” to sex or takes more of a passive role in relationships.	Adventurous: Has many sexual partners. Takes risks and does not consider the consequences.
Dependent: Is financially or emotionally vulnerable.	Assertive: Makes unilateral decisions about sex (e.g., whether or not to use protection). Exerts their will over others.
Weak: Unable to defend their position or their decision. Finds it difficult to fight back	Forceful: Uses physical and emotional violence to express feelings and thoughts

Using Key Messages on the linkages between Gender Violence and Gender Norms and STIs found in the Session Handouts section below. Walk around the room and help participants make the links if necessary.

After everyone has had time to come up with a risk linked to a gender stereotype, share with the larger group.

Conclude the session by asking what would happen if people chose to step out of their gender roles or stereotypes. Ask what support they would need.

Consulte la actividad del cuadro de género

Consulta la Actividad de la Caja de Género: Pide a los/las participantes que revisen las cualidades que enumeraron como masculinas y femeninas. Recorre el salón y pide ejemplos.

Por ejemplo, Cualidades femeninas estereotipadas (voz suave, pasiva, dependiente y emocional).
Cualidades masculinas estereotipadas (agresivo, racional, aventurero, contundente, fuerte)

Instrucciones

Después de que los/las participantes den ejemplos, recorre el salón y asigna a cada persona uno de los estereotipos femeninos o masculinos.

Pregúntales cómo este estereotipo o comportamiento femenino/masculino podría poner a las personas en riesgo de infección por ITS y VIH. Da un ejemplo usando uno de los patrones siguientes.

También deben saber que estos son estereotipos y que no todas las mujeres ni todos los hombres reflejan estos estereotipos.

Femenino	Masculino
Pasivo: Permitir que otros tomen decisiones sobre el sexo y aceptarlas.	Agresivo: Domina a las parejas femeninas, utilizando la fuerza para ejercer control y conseguir que otros/as hagan lo que él desea.
Dulce: Tiene miedo de decir "no" al sexo o tiene un papel más pasivo en las relaciones.	Aventurero: Tiene muchas parejas sexuales. Asume riesgos y no considera las consecuencias.
Dependiente: Es económica o emocionalmente vulnerable.	Asertivo: Toma decisiones unilaterales sobre el sexo (p. ej., Si usar o no protección). Ejerce su voluntad sobre los/las demás.
Débil: Incapaz de defender su posición o su decisión. Le resulta difícil defenderse	Fuerte: Utiliza violencia física y emocional para expresar sentimientos y pensamientos

Usar mensajes clave sobre los vínculos entre VBG y las Normas de Género y las ITS que se encuentran en la Sección Folletos de la sesión a continuación. Recorre el salón y ayuda a los/las participantes a hacer los enlaces si es necesario.

Después de que todos hayan tenido tiempo de pensar en un riesgo vinculado a un estereotipo de género, compártelo con el grupo más grande.

Concluye la sesión preguntando qué pasaría si las personas optaran por salirse de los roles o estereotipos de género. Pregunta qué apoyo necesitarían.



Session Wrap-Up

1. Gender violence, including CSA, puts children/youth more at risk for contracting STIs.
2. Gender, gender inequalities and gender stereotypes contribute to the spread of HIV and other STIs.
3. Gender equity and respect for the human rights of all is essential to help stop the spread of HIV and STIs.



Key Messages on the Linkages Between GBV and HIV/AIDs

1. Children who are exposed to CSA are more likely to be subsequently involved in risk-taking sexual behaviour (Reddock et al. 2020, 5). Risk-taking in sexual relations puts participants at higher risk of contracting HIV. Rape and sexual and gender-based violence make females more susceptible to HIV infection. Sexual relationships that females have with older males also make them more vulnerable to HIV infection. Research shows that risk of infection with HIV increases with the age of the partner, and HIV prevalence is higher in young females whose partner is five or more years older compared with young females whose partner is less than five years older. Unequal power dynamics in relationships between older males and younger females can lead to sexual coercion and physical violence, making females more vulnerable to HIV infection. Educating young females about risks in sexual relationships with older males helps young females make healthy decisions that reduce HIV transmission.
2. Inequitable gender norms contribute to both gender-based violence and HIV infection. Early socialization of children that promotes inequitable gender practices as the norm encourages risky behaviours in young adulthood. Expectations of males are often based on power, independence and control.



Resumen del Módulo

DESTACAR los siguientes puntos en el resumen:

1. La VBG, incluida ASI, pone a los/las niños/as/jóvenes en mayor riesgo de contraer ITS.
2. El género, las desigualdades de género y los estereotipos de género contribuyen a la propagación del VIH y otras ITS.
3. La equidad de género y el respeto de los derechos humanos de todos/as son esenciales para ayudar a detener la propagación del VIH y las ITS.



Mensajes Clave sobre los vínculos entre VBG y el VIH/SIDA

1. Los/las niños/as que están expuestos a ASI tienen más probabilidades de verse involucrados/as posteriormente en conductas sexuales de riesgo (Reddock 2020 p 5). Las relaciones sexuales arriesgadas ponen a los/las participantes en mayor riesgo de contraer el VIH y la violencia sexual de género hace que las niñas sean más susceptibles a la infección por el VIH. Las relaciones sexuales que las niñas tienen con hombres mayores también las hacen más vulnerables a la infección por el VIH. Las investigaciones muestran que el riesgo de infección por el VIH aumenta con la edad de la pareja, y la prevalencia del VIH es mayor en las mujeres jóvenes cuya pareja es cinco o más años mayor que en las mujeres jóvenes cuya pareja es menos de cinco años mayor. La dinámica de poder desigual en las relaciones entre hombres mayores y mujeres más jóvenes puede conducir a la coerción sexual y la violencia física, haciendo que las niñas sean más vulnerables a la infección por el VIH. Educar a las niñas sobre los riesgos en las relaciones sexuales con hombres mayores ayuda a las chicas a tomar decisiones saludables que reducen la transmisión del VIH.

2. Las normas de género desiguales contribuyen tanto a VBG como a la infección por el VIH. La socialización temprana de niñas y niños que promueve prácticas de género no equitativas como norma fomenta comportamientos de riesgo en la joven adulta. Las expectativas de los hombres a menudo se basan en el poder, la independencia y el control.

Gender Stereotypes

“Real men” are expected to: • take risks • use violence to resolve conflict • use coercion to obtain sex • dominate their female partners • begin sexual activity early in life; and/or • have multiple sexual partners	“Real women” are expected to: • be passive • allow others to make decisions for them • accept violence committed against them as a normal part of a relationship • put others’ needs above their own • abstain from sex until married • submit to partners’ sexual requests; and/or • lack information concerning sexual reproductive health
---	--



Module Wrap-Up

During adolescence, males and females begin to establish patterns of sexual behaviour and interactions with each other that will continue into their adulthood. The attitudes and behaviours resulting from the gender norms listed above make young females more at risk of pregnancy and STIs, including HIV. Research also shows a relation between STI and HIV infection and the degree of physical violence reported by young females’ partners.

Estereo tipos de Género

Se espera que los “hombres de verdad”: • Tomen riesgos • Usen violencia para resolver conflictos • Usen coerción para obtener relaciones sexuales • Dominen a sus parejas femeninas • Empiecen la actividad sexual a una edad temprana • Tengan múltiples parejas sexuales	Se espera que las “mujeres de verdad”: • Sean pasivas • Permitan que otros tomen decisiones por ellas • Acepten la violencia cometida contra ellas como parte normal de una relación • Pongan las necesidades de los demás por encima de las propias • Se abstengan de tener relaciones sexuales hasta casarse • Se sometan a las solicitudes sexuales de su pareja • Carezcan de información sobre Salud Sexual Reproductiva
--	---



Resumen del Módulo

Durante la adolescencia, los/las jóvenes comienzan a establecer patrones de comportamiento sexual e interacciones entre ellos/las que continuarán hasta la edad adulta. Las actitudes y comportamientos que resultan de las normas de género enumeradas anteriormente hacen que las mujeres jóvenes corran un mayor riesgo de embarazo e ITS, incluido el VIH. La investigación también muestra una relación entre las ITS y la infección por el VIH y el grado de violencia física que reportan las parejas de mujeres jóvenes.

MODULE 6

Building a Community Response to Child Sexual Abuse (CSA)

Introduction Module 6

CSA prevention in migrant communities will require significant social and cultural change. However, this change will only occur if we all play a role in ending GBV and CSA in our personal lives and in our communities. This module seeks to build the capacity of participants to develop personal and community-based responses to CSA.

MÓDULO 6

Creación de una Respuesta Comunitaria a Abuso Sexual a Menores y al Incesto (ASI)

Introducción Módulo 6

La prevención de ASI en las comunidades de migrantes requeriría un cambio social y cultural significativo. Sin embargo, este cambio sólo ocurrirá si todos jugamos un papel en la erradicación de VBG y de la violencia sexual masculina en nuestras vidas y en nuestras comunidades. Este módulo busca desarrollar la capacidad de los/las participantes para desarrollar respuestas personales y comunitarias a ASI.

MODULE 6

Overview

 Activities	 Duration	 Objectives	 Methods
Activities 1. Four Words: Bystander Barriers 2. Active Bystander 3. Community Mapping	Activity 1: 35 minutes Activity 2: 35 minutes Activity 3: 50 minutes	• Understanding strategies for being an active bystander • Understanding state and community resources available for responding to CSA	• PowerPoint presentations or flipchart presentations • Small group work and group presentations • Small and large group discussions
 Guidelines	 Preparation	 Materials	 Handouts
The main objective of this module is to prepare participants to safely respond to incidents of CSA in their communities through awareness building and thoughtful planning.	• Download Active Bystander videos • Preparation of directory of Services for migrants experiencing CSA and other forms of GBV affecting minors. • Slips of paper for four words activity	• PowerPoint presentation or flipchart • Audio/visual equipment for videos • Flipchart paper • Markers, pens, pencils • Masking tape • Glue sticks	• Hotline Numbers • Directory of Services for CSA in Guyana and T&T • Laws, Treaties and Conventions that Protect Children from CSA.

MÓDULO 6

Panorámica

 Actividades	 Duración	 Objetivos	 Métodos
Actividades 1. Cuatro Palabras: Barreras de Espectadores 2. Presentación de video sobre campañas de Espectadores Activos 3. Mapeo Comunitario	Actividad 1: 35 minutos Actividad 2: 35 minutos Actividad 3: 50 minutos	• Comprender las estrategias para ser un Espectador Activo • Comprender los Recursos Estatales y Comunitarios disponibles para responder a ASI	• Presentaciones en PowerPoint o presentaciones con rotafolios • Trabajo en grupos pequeños presentaciones en grupos • Discusiones en grupos pequeños y grandes
 Directrices	 Preparación	 Materiales	 Folletos
El objetivo principal de este módulo es preparar a los/las participantes para responder de manera segura a los incidentes de ASI en sus comunidades a través de la concientización constructiva y planificación cuidadosa.	• Descargar videos de un Espectador Activo (Active Bystander) • Preparación del Directorio de Servicios para migrantes que experimentan ASI y otras formas de VBG que afectan a menores. • Tiras de papel para la actividad de 4 palabras	• Presentación en PowerPoint o Rotafolio • Equipo audio/visual para videos • Papel de rotafolio • Marcadores, bolígrafos, lápices • Cinta adhesiva • Pegamento	• Números de línea directa • Directorio de servicios para ASI en Guyana y TnT • Leyes, Tratados y Convenciones que protegen a los/las niños/as de ASI.



MODULE 6 | Activity 1

Four Words: Bystander Barriers

Why a Community Response?

 Duration	 Objectives	 Methods
35 minutes	- To explore and discuss barriers to reporting GBV or CSA - To discuss issues of personal safety around responding to GBV or CSA	- PowerPoint presentation - Small group work - Large group discussions - Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Please remember that in this session participants will be sharing their opinions, so there is no right and wrong answer. Every reason given is legitimate for that person. Remember to maintain your 'safe-space' agreement during this session.	- Slips of paper (3.5" x 3.5') - Pens or pencils - Masking tape - Flipchart paper - Glue sticks	Key Messages



MÓDULO 6 | Actividad 1

Cuatro palabras: Barreras para reportar VBG o ASI

¿Por qué una Respuesta Comunitaria?

 Duración	 Objetivos	 Métodos
35 minutes	• Explorar y discutir las barreras para reportar VBG o ASI; • Para tratar temas de seguridad personal en torno a la respuesta a VBG o ASI	• Presentación en PowerPoint • Trabajo en grupos pequeños • Discusiones en grupos grandes • Actividad Experimental
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Favor de recordar que en esta sesión, los/las participantes van a compartir sus opiniones, por lo que no existen respuestas correctas e incorrectas. Todas las razones dadas son legítimas para esa persona. Recordar mantener su acuerdo de "espacio seguro" durante esta sesión.	• Tiras de papel (9cm x 9cm) • Bolígrafos/lápices • Cinta adhesiva • Papel de rotafolio • Barras de pegamento	

Instructions

Present the following information to participants:

Studies show that persons who have been abused first turn to those closest to them (extended family, friends and neighbours) before they reach out to an organization or professionals. Relatively few access shelter services. They seek out government institutions, police, courts, and child protection agencies only as a last resort. It is particularly difficult for migrant victims of GBV and CSA who do not have strong ties to the community and may be unfamiliar with the available resources.

Why a Community Response?

- Community members usually know which families need help and which services can make a difference.
- Community members know the cultural values, traditions and practices that support violence, as well as those that can be used appropriately to intervene.

It is, therefore, important for family and community members to have the awareness and the capacity to assist victims of GBV or CSA, particularly those from migrant populations.

Instructions:

- Distribute four slips of paper to each participant along with a pen or pencil. Explain to participants that first, they will work alone, and then they will be placed in groups.
- Ask participants, "What will stop you from intervening in a GBV or CSA situation?"
- Using the slips of paper, write down four different things that would stop them from intervening. Participants are only allowed to use one word per slip, and they can use a double-barrel word.
- After they have completed this exercise (five minutes), place the participants into two groups and ask them to share their four words. From the pool of words they now have, the group has to come to a consensus on the four main reasons preventing them from intervening in a GBV or CSA situation.

Each group will present their four words, giving their reasons for choosing those words.

Instrucciones

Presenta la siguiente información a los/las participantes:

Los estudios muestran que las personas que han sido abusadas primero se dirigen a las personas más cercanas a ellos/as (familiares, amigos/as y vecinos) antes de que se pongan en contacto con una organización o profesionales. Son relativamente pocos los que acceden a los servicios de refugio y buscan las instituciones gubernamentales, la policía, los tribunales y las agencias de protección infantil sólo como último recurso. Es mucho más difícil para las víctimas migrantes de VBG y ASI que no tienen fuertes vínculos con la comunidad y pueden no estar familiarizados/as con los recursos disponibles.

¿Por qué una respuesta comunitaria?

- Las personas de la comunidad generalmente saben qué familias necesitan ayuda y qué servicios pueden marcar la diferencia.
- Las personas de la comunidad conocen los valores culturales, las tradiciones y las prácticas que fomentan la violencia, así como también aquellos/as que pueden usarse de manera apropiada para intervenir.

Por lo tanto, es importante que los miembros de la familia y la comunidad tengan la conciencia y la capacidad para ayudar a las víctimas de VBG o ASI, en particular las de poblaciones migrantes.

Instrucciones:

- Distribuye 4 tiras de papel a cada participante junto con un bolígrafo o lápiz. Explica a los/las participantes que, en primer lugar, trabajarán solos/as y luego se colocarán en grupos.
- Pide a los/las participantes que piensen: "¿Qué le impediría intervenir en una situación de violencia de género o violencia sexual?"
- Usando las tiras de papel, escribe cuatro cosas diferentes que les impedirían intervenir. Los/las participantes solo pueden usar una palabra por hoja y pueden usar una palabra compuesta de dos palabras.
- Una vez que hayan completado esto (5 minutos), divide a los/las participantes en dos grupos y pídeles que compartan sus 4 palabras. A partir del conjunto de palabras que tienen ahora, el grupo tiene que llegar a un consenso sobre las 4 razones principales que les impedirían intervenir en una situación de VBG o ASI.

Cada grupo presentará sus cuatro palabras, dando sus razones por haber elegido esas palabras.



Discussion Questions for Scenarios 1–5

Use the following questions to guide the discussion:

- Whom did the child go to for help? Was the person helpful? Why or why not?
- Did anyone go with the child?
- What can we do to help someone who has experienced CSA and is afraid to tell someone what happened to them?
- Is there ever a time when you would be afraid that telling will cause you more harm? What could you do?



Session Wrap-Up

Close the session by affirming the information given during the group presentations and discussions. If some issues were omitted, give the following information:

Community members do not get involved in CSA response because they:

- are afraid of the consequences from both victim and abuser;
- do not have faith in the police service;
- fear confidentiality breaches;
- may hold beliefs that the victim deserves the abuse; and/or
- may have beliefs that support inequality (e.g. a man has ownership of his wife and children).



Utilizar las siguientes preguntas para guiar la discusión:

Use the following questions to guide the discussion:

- ▶ ¿Cuáles son las razones recurrentes para no intervenir en incidentes de ASI?
- ▶ ¿Influye el sexo del/la niño/a en la posibilidad de intervención?
- ▶ ¿Afecta el sexo del perpetrador si se llevará a cabo una intervención?
- ▶ ¿Cuál es el significado, si lo hay, de la relación entre el perpetrador y la víctima sobre la posibilidad de una intervención comunitaria?
- ▶ ¿Conoces alguna historia de intervenciones que no salieron bien?
- ▶ ¿Por quién intervendrías? ¿Por quién no intervendrías?
- ▶ ¿Conoces algunas formas seguras de intervenir?



Resumen de la Sesión

Cierra la sesión afirmando la información proporcionada durante las presentaciones y discusiones del grupo. Si se omitieron algunos problemas, brinda la siguiente información:

Los miembros de la comunidad no se involucran en la respuesta de ASI porque:

- Temen las consecuencias tanto de la víctima como del abusador;
- No tienen confianza en la policía;
- Temen violaciones de la confidencialidad;
- Pueden tener creencias de que la víctima merece el abuso;
- Pueden tener creencias que apoyen la desigualdad, por ejemplo, un hombre es dueño de su esposa e hijos.



MODULE 6 | Activity 2

Active Bystander

 Duration	 Objectives	 Methods
35 minutes	• To define Active Bystander • To review strategies for effective active bystanders	• Presentation of definitions • Video presentations • Large group discussions
 Guidelines	 Materials	 Handouts
Many people are afraid of being the first to act in a GBV or CSA incident. Most people hope that someone else will take responsibility. Understandably, people do not want to make things worse or exacerbate the conflict for the victim.	• PowerPoint presentation or flipchart paper • Videos	



Actividades

MÓDULO 6 | Actividad 2

Espectador Activo

 Duración	 Objetivos	 Métodos
35 minutes	- Definir Espectador Activo - Revisar estrategias para espectadores activos eficaces	- Presentación de Definiciones - Presentaciones en video - Discusiones en grupos grandes
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Muchas personas temen ser las primeras en actuar en un incidente de violencia de género o ASI. La mayoría de la gente espera que alguien más asuma la responsabilidad. Es comprensible que la gente no quiera empeorar las cosas ni exacerbar el conflicto de la víctima.	- Presentación en PowerPoint / Papel de rotafolio - Videos	

Instructions

Present on the following:

A bystander is a person who observes a conflict or unacceptable behaviour. It might be something serious or minor, one-time or repeated, but the bystander knows that the behaviour is destructive or likely to make a bad situation worse.

An **Active Bystander** takes steps that can make a difference.

The 4 Ds in being an Active Bystander:

- **Distract:** Interrupt the risky situation without being confrontational (eg. "Excuse me; I need some help with....."; Call the perpetrator by their first name if you are familiar with them.
- **ReDirect:** Get the perpetrator to do something for you. "Could you get me some.....?";
- **Delegate:** Get someone else to get help while you calm and engage the perpetrator;
- **Don't** argue or fight with the abuser. At the point of the conflict, you may have to present yourself as the abuser's ally.

View any three of the following videos, which demonstrate different strategies for Active Bystanders.

India's Ring the Bell - Bystander Campaign

Bell Bajao Campaign is an anti-domestic violence campaign that urges local residents to take a stand against physical abuse through simple acts meant to interrupt domestic violence.⁴³

<https://youtu.be/lYgb80ffX4>

<https://youtu.be/1DWK2115LI4>

<https://youtu.be/qAYDmZ19nG4>

<https://youtu.be/-9dKXXriVmo>



Discussion Questions

- What stood out to you in these videos?
- What type of bystander interventions would work here in this country?
- What strategies may be most effective with migrant populations?



Session Wrap-Up

Be aware of your role and safety when it comes to intervening:

- Analyze your relationship to the perpetrator or the victim.
- Know your limitations; know when to refer and when to delegate.
- Use your connections, skill and authority to raise awareness.

⁴³ In.one.un.org/page/bell-bajao

Instrucciones

Presentar lo siguiente:

Un Espectador es una persona que observa un conflicto o un comportamiento inaceptable. Puede ser algo serio o no tan serio, que ocurre una sola vez o se repite, pero el Espectador sabe que el comportamiento es destructivo o que probablemente empeoraría una mala situación.

Un **Espectador Activo** toma medidas que pueden marcar la diferencia.

Las 4 Ds de ser un Espectador Activo:

- **Distraer:** Interrumpir la situación de riesgo sin ser confrontativo, por ejemplo. "Disculpe, necesito ayuda con..."; Llama al perpetrador por su nombre de pila si estás familiarizado con él.
- **Re-Direccionar:** Haz que el agresor haga algo por ti. "¿Podrías traerme algo?";
- **Delegar:** Pide a otra persona que busque ayuda mientras que calmas y distraes al perpetrador;
- **No** discutas ni pelees con el abusador. En el momento del conflicto, es posible que debas presentarte como aliado/a del abusador.

Ver cualquiera (3) de los siguientes videos que demuestran diferentes estrategias para espectadores activos.

India Campaña de Espectador

Campaña Bell Bajao es una campaña contra la violencia doméstica que insta a los residentes locales a tomar una posición contra el abuso físico a través de actos simples destinados a interrumpir la violencia doméstica.⁴⁴

<https://youtu.be/lYgb80ffX4>

<https://youtu.be/1DWK2115LI4>

<https://youtu.be/qAYDmZ19nG4>

<https://youtu.be/-9dKXXriVmo>

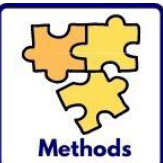
 Discusión	Preguntas de Discusión • ¿Qué te llamó la atención en estos videos? • ¿Qué tipo de intervenciones de espectadores funcionarían aquí en este país? • ¿Qué estrategias pueden ser más efectivas con las poblaciones migrantes?
 Las últimas actividad	Resumen de la Sesión Ser consciente de tu rol y tu seguridad cuando se trata de intervenir: • Analiza tu relación con el perpetrador o la víctima. • Conoce tus limitaciones; saber cuándo referir y cuándo delegar. • Utiliza tus conexiones, habilidad y autoridad para crear conciencia.

⁴⁴ In.one.un.org/page/bell-bajao



MODULE 6 | Activity 3

Community Mapping

 Duration	 Objectives	 Methods
50 minutes	• To identify resources for migrants experiencing GBV or CSA • To build capacity to respond to the needs of victims of GBV or CSA	• Small group work • Large group discussions • Experiential activity
 Guidelines	 Materials	 Handouts
It is important to document what services and initiatives are currently available to respond to GBV and CSA. Such providers should be primary candidates for inclusion in the coordinated response. They may include criminal justice agencies, health services, counselling services, NGOs working specifically on violence against women or gender equality issues, men's groups and other specialist community-based organisations and development programmes.	• Flipchart paper • Markers • Masking tape	• Directory of Services (Guyana and Trinidad and Tobago)



Actividades

MÓDULO 6 | Actividad 3

Mapeo de la Comunidad

 Duración	 Objetivos	 Métodos
50 minutes	- Identificar recursos para migrantes que sufren VBG o ASI; - Desarrollar la capacidad para responder a las necesidades de las víctimas de VBG o ASI	- Trabajo en grupos pequeños - Discusiones en grupos grandes - Actividad Experiencial
 Directrices	 Materiales	 Folletos
Es importante documentar qué servicios e iniciativas son actualmente disponibles para responder a la violencia de género y ASI. Dichos proveedores deben ser los principales candidatos para su inclusión en la respuesta coordinada. Pueden incluir organismos de justicia penal, servicios de salud, servicios de asesoramiento, Las ONG que trabajan específicamente en cuestiones de violencia contra la mujer o igualdad de género, grupos de hombres y otras organizaciones comunitarias especializadas y programas de desarrollo.	- Papel de Rotafolio - Marcadores - Cinta adhesiva	Directorio de Servicios (Guyana y Trinidad y Tobago)

Instructions

Start by sharing that mapping can identify the needs of victims/survivors and match them to available services.

Divide participants into groups. Each group will be assigned a target audience (e.g. Victims of Gender-Based Violence (any type), Victims of Incest, Victims of Intimate Partner Violence, Victims of Trafficking, etc.)

- Distribute flipchart paper and markers to each group.
- Instruct the groups to identify the state and community agencies in your country that can provide support to migrant victims and perpetrators of the different types of GBV and CSA.

Instruct the group to follow these guidelines in identifying the agencies:

WHO	WHERE	WHAT	WHEN	HOW
Who are they?	Where are they located	What services do they provide?	When are they accessible? (operating hours)	How do I reach them? (phone, internet, walk-in)

Each group will present their resource mapping. The facilitator will use the Service Directory to insert additional resources that the groups missed.



Module Wrap-Up

Effective interventions can reduce the incidents of GBV or CSA:

- Understanding that NO ONE deserves to be abused
- Promoting gender equality in homes and communities
- Creating a new understanding of masculinity that does not condone force and intimidation
- Holding the abuser accountable for their violent actions
- Providing rehabilitation for abusers
- Finding ways to address the issue of GBV and CSA in your community (in religious groups and PTA meetings, putting up posters in local shops and parlours, targeting community radio to do PSAs);

Instrucciones

Comenzar indicando que el mapeo puede identificar las necesidades de las víctimas/sobrevivientes y relacionarlas con los servicios disponibles.

Divide a los participantes en grupos. A cada grupo se le asignará un grupo objetivo, por ejemplo. Víctimas de Violencia de Género (de cualquier tipo), Víctimas de Incesto, Víctimas de Violencia de Pareja Sentimental, Víctimas de Trata, etc.

- Distribuye rotafolios y marcadores a cada grupo.
- Instruye a los grupos para que identifiquen las agencias estatales y comunitarias de su país que pueden brindar apoyo a las víctimas migrantes y los perpetradores de los diferentes tipos de VBG y ASI.

Indicar al grupo que siga estas pautas para identificar las agencias:

QUIÉN	DÓNDE	QUÉ	CUÁNDO	CÓMO
¿Quiénes son?	¿Dónde están ubicados?	¿Qué servicios brindan?	¿Cuándo son accesibles? (horario de atención)	¿Cómo puedo contactarlos? (teléfono, Internet, atención sin cita previa)

Cada grupo presentará su mapeo de recursos. El facilitador utilizará el Directorio de Servicios para insertar recursos adicionales que los grupos omitieron.



Resumen del Módulo

Las intervenciones efectivas pueden reducir los incidentes de VBG o ASI:

- Entender que NADIE merece ser abusado/a;
- Promover la igualdad de género en hogares y comunidades;
- Crear una nueva comprensión de la masculinidad que no apruebe la fuerza y la intimidación;
- Hacer responsable al abusador por sus acciones violentas;
- Proporcionar rehabilitación a los abusadores;
- Encontrar formas de abordar el problema de la violencia de género y ASI en tu comunidad (en grupos religiosos y reuniones de la PTA, colocar carteles en las tiendas y restaurantes locales, contactar a la radio comunitaria para que difunda anuncios de servicio público);

RESOURCES AND REFERENCES

RECURSOS AND REFERENCIAS

Additional Resources: How Can You Learn More?

ChildLine. (2017). *Domestic Abuse*.

<http://childlinett.org/cms/teens-and-young-adults/domestic-violence/>

Children's Authority of Trinidad and Tobago. (2015).

www.ttchildren.org/

Children's Authority of Trinidad and Tobago. (2017). *A Facilitator's Guide to the New Child Protection Legislation*.

Doorways I: Student Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response.

http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnado240.pdf

Government of the Republic of Trinidad and Tobago: Office of the Prime Minister (Gender and Child Affairs).

Break the Silence. <http://www.opm-gca.gov.tt/Child/Child-Initiatives/Break-the-Silence>

Institute for Gender and Development Studies, The University of West Indies. *Break the Silence*.

<http://sta.uwi.edu/igds/breakthesilence/index.asp>

Mirsky, J. (2003). *Beyond Victims and Villains: Addressing Sexual Violence in the Education Sector*. London, U.K.:

The Panos Institute. <http://www.panos.org.uk/?lid=250>.

National Child Trauma Stress Network. (2008). *Child Trauma Toolkit for Educators*.

http://www.nctsn.org/sites/default/files/assets/pdfs/Child_Trauma_Toolkit_Final.pdf

PSI Caribbean. (2014). *Make it Stop: Preventing Gender-Based Violence in Trinidad and Tobago*. Youth Empowerment Programme.

Sexual Violence Research Initiative. (2015).

<http://www.svri.org/>

Stop It Now (2017).

<http://www.stopitnow.org/>

UNESCO. (2016). *Connect with Respect: Preventing Gender-Based Violence in Schools, Classroom Programme for Participants In Early Secondary School (pages 11-14)*. <https://bangkok.unesco.org/content/connect-respect-preventing-gender-based-violence-schools-classroom-programme-students-early>

UNESCO & UN Women. (2016). *Global Guidance: School-Related Gender-Based Violence*.

UNFPA and WAVE, Women Against Violence Europe Network (2011). *Defining Gender-Based Violence*.

UNICEF America Latina y el Caribe. *Break the Silence Initiative: Communication and Advocacy Package*.

UN Women Training Centre. (2014). *Looking Within: Understanding Masculinity and Violence Against Women and Girls. A Guide for Facilitators*.

UN Women Training Centre (2017). *FOUNDATIONS: Strengthening Prevention Approaches to address GBV and HIV*

USAID. (2015, June). *Beyond Access: Toolkit for Integrating Gender-Based Violence Prevention and Response Into Education Projects*.

Recursos Adicionales: ¿Cómo Puedes Obtener Más Información?

- Centro de Capacitación de la ONU Mujeres (2017) FUNDAMENTOS: Fortalecimiento de los Enfoques de Prevención para Abordar la VBG y el VIH
- Centro de Capacitación de la ONU Mujeres. (2014) Mirando hacia Adentro: Comprensión de la Masculinidad y la Violencia contra las Mujeres y las Niñas. Una Guía para Facilitadores.
- ChildLine. (2017). *Abuso Doméstico*. Consultado el 24 de febrero de 2017 a través de <http://childlinett.org/cms/teens-and-young-adults/domestic-violence/>
- Children's Authority of Trinidad y Tobago. (2015). Consultado el 24 de febrero de 2017 a través de <https://www.ttchildren.org/>
- Children's Authority of Trinidad and Tobago. (2017). *Una Guía para el Facilitador de la Nueva Legislación de Protección Infantil*.
- Doorways I: Student Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response Consultado en http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnado240.pdf Detenerlo
- Gobierno de la República de Trinidad y Tobago: Oficina del Primer Ministro (Asuntos de Género e Infancia). *Rompe el silencio*. Consultado el 24 de febrero de 2017 a través de <http://www.opm-gca.gov.tt/Child/Child-Initiatives/Break-the-Silence>
- Iniciativa de investigación sobre Violencia Sexual. (2015). Consultado el 28 de febrero de 2017 a través de <http://www.svri.org/>
- Institute for Gender and Development Studies, The University of West Indies. *Rompe el Silencio*. Consultado el 24 de febrero de 2017 a través de <http://sta.uwi.edu/igds/breakthesilence/index.asp>
- ISP Caribe (2014): Prevenir la Violencia de Género en Trinidad y Tobago. Programa de Empoderamiento de la Juventud
- Mirsky, J. (2003). *Más allá de las Víctimas y los Villanos: Abordar la Violencia Sexual en el Sector Educativo*. Londres, Reino Unido: The Panos Institute. <http://www.panos.org.uk/?lid=250>.
- Red Nacional de Estrés por Trauma Infantil. (2008). Kit de Herramientas de Trauma Infantil para Educadores. Consultado el 28 de febrero de 2017 a través de http://www.nctsn.org/sites/default/files/assets/pdfs/Child_Trauma_Toolkit_Final.pdf
- Stop It Now (2017). Consultado el 28 de febrero de 2017 a través de <http://www.stopitnow.org/>
- UNESCO. (2016). *Connect with Respect: Prevención de la Violencia de Género en las Escuelas, Programa en el Aula para Participantes de la Escuela Secundaria Inicial (de 11 a 14 años)*. Consultado el 28 de febrero de 2017
- UNESCO and UN Mujer. (2016). Orientación mundial: Violencia de Género relacionada con la Escuela. Consultado el 28 de febrero de 2017
- UNFPA y WAVE, Red de Mujeres contra la Violencia en Europa (2011). Definición de Violencia de Género.
- UNICEF América Latina y el Caribe. *Break the Silence Initiative: Paquete de Comunicación y Promoción*. Consultado el 24 de febrero de 2017
- USAID. (2015, junio). Más allá del Acceso: Manual de instrucciones para integrar la prevención y respuesta a la Violencia de Género en los Proyectos Educativos. Consultado el 28 de febrero de 2017

References

- Bakker, C. & Elings-Pels, M. (2009). *The Impact of Migration on Children in the Caribbean*. Bridgetown: UNICEF Office for Barbados and the Eastern Caribbean.
- Baksh, R., Rattan, S. & White, R. (2018). Gender-Based Violence and LGBTI Discrimination – DECIDES Trinidad and Tobago.
- BreakthroughIndia. "Bell Bajao-Bank Clerk (English) Subtitled". YouTubeVideo 1:02, June 17, 2010.
<https://www.youtube.com/watch?v=qAYDmZ19nG4&feature=youtu.be>
- BreakthroughIndia. "Bell Bajao Software Engineer (English) (Subtitled)". YouTubeVideo 0:57, June 17, 2010.
<https://www.youtube.com/watch?v=1DWK2115LI4&feature=youtu.be>
- BreakthroughIndia. "Bell Bajao Knock Knock. Who's There?". YouTubeVideo 0:56, December 5, 2008.
<https://www.youtube.com/watch?v=-9dKXXriVmo&feature=youtu.be>
- CarleyStreet. "Bystander Intervention 101/ Violence Against Women/ India Safety/ Assault/2017". YouTube Video 5:59, September 12, 2017.
<https://www.youtube.com/watch?v=LYgb80ffX4&feature=youtu.be>
- Children's Authority of Trinidad and Tobago (CATT). (2018). Annual Report for the Year Ended September 30, 2018.
www.ttchildren.org
- Endler, M., Al Haidari, T., Chowdhury, S. et al. (2020). *Sexual Reproductive Health Rights of Refugee and Migrant Women: Gynaecologists' and Obstetricians' Responsibilities*. International Journal of Obstetrics, 149, 113-119
- Halcon, L., Blum, R.W., Beuhring, T., Pate, E., Campbell-Forrester, S., Venema, A. (2003). Adolescent Health in the Caribbean: A Regional Portrait. *American Journal of Public Health*, 93(7), 1851–1857. doi: [10.2105/ajph.93.11.1851](https://doi.org/10.2105/ajph.93.11.1851)
- Institute for Gender and Development Studies (IGDS) (2017). *Break the Silence Teacher Toolkit: Raising Awareness About Gender, Child Sexual Abuse and Implications for HIV in Trinidad and Tobago*. St Augustine: IGDS, The University of West Indies. http://sta.uwi.edu/igds/breakthesilence/documents/BTS_Toolkit_complete_AS13JUNE2017.pdf
- Javaid, A. (2016). Feminism, Masculinity and Male Rape: Bringing Male Rape Out of the Closet. *Journal of Gender Studies*, 25(3), 283–293. doi:10.1080/09589236.2014.959479.
- Jones, A. D. & Trotman Jemmott, E. (2009). *Child Sexual Abuse in the Eastern Caribbean: Issues for Barbados. The report of a study carried out across the Eastern Caribbean during the period October 2008 to June 2009. Research Report. The University of Huddersfield, Action for Children and UNICEF* Bridgetown: UNICEF. http://eprints.hud.ac.uk/id/eprint/9617/1/Barbados_Cuntry_Report_-_Child_Sexual_Abuse_in_the_Eastern_Caribbean_Nov_09.pdf
- Kissoon, Marcus (2019) "Process of Disclosure and Gender Negotiations Amongst Indo-Caribbean Male Survivors of Child Sexual Abuse / Sexual Assault." MSc Thesis, The University of the West Indies, St Augustine Campus.
- Pemberton, C. & Joseph, J. (2018). *National Women's Health Survey*. Port of Spain: Inter-American Development Bank. Retrieved from <http://dx.doi.org/10.18235/0001006>
- Populations Services International (2017). *Make it Stop: GBV Prevention Manual*.
- Reddock, R, Reid, S.D & Nickenig, T. (2020). Child Sexual Abuse and the Complexities of Gender, Power and Sexuality. *Journal of Interpersonal Violence*.
<https://doi.org/10.1177/0886260520909193>
- Reid, S. D., Reddock, R. & Nickenig, T. (2014). Breaking the Silence of Child Sexual Abuse in the Caribbean: A Community-Based Action Research Intervention Model. *Journal of Child Sexual Abuse*, 23(3), 256-277.
- Spotlight Initiative. (2020). "To eliminate violence against women and girls." Country Programme Document Trinidad and Tobago. Port of Spain. Retrieved from https://procurement-notice.undp.org/view_file.cfm?doc_id=209996

Referencias

- Bakker, C. y Elings-Pels, M. (2009). *El Impacto de la Migración en los Niños del Caribe*. Bridgetown: Oficina de UNICEF para Barbados y el Caribe Oriental.
- CEPAL. (2010). *La infancia y la Migración Internacional en América Latina y el Caribe*. Boletín Desafíos sobre el Progreso Hacia Los Objetivos de Desarrollo del Milenio Desde la Perspectiva de Los Derechos de la Niñez. Obtenido de https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/36001/1/challenges-11-cepal-unicef_en.pdf
- Halcon, L. (2003). Salud de los Adolescentes en el Caribe: un Retrato Regional. *Revista Estadounidense de Salud Pública*, 93(7).
- Javald, A. (2016). Feminismo, Masculinidades y Violación Masculina: Sacar del Armario la Violación Masculina. *Revista de Estudios de Género*, 25(3), 283-293. doi:10.1080/09589236.2014.959479.
- Jones, A.D. y Trotman Jemmott, E. (2009). *Abuso Sexual Infantil en el Caribe Oriental: Problemas para Barbados*. Bridgetown: UNICEF.
- Pemberton, C. y Joseph, J. (2018). *Encuesta Nacional de Salud de la Mujer*. Puerto España: Banco Interamericano de Desarrollo. Obtenido de archivo: /// C: /Users/MS/Downloads/National-Women-Health-Survey-for-Trinidad-and-Tobago-Final-Report.pdf <http://dx.doi.org/10.18235/0001006>
- Reddock, R. (2020). El Abuso Sexual Infantil y Las Complejidades de Género, Poder y Sexualidad. *Revista de Violencia Interpersonal*.
- Reid, S.D., Reddock, R. y Nickenig, T. (2014). Rompiendo el Silencio del Abuso Sexual Infantil en el Caribe: Un Modelo de Intervención de Investigación-Acción Basada en La Comunidad. *Revista de Abuso Sexual Infantil*, 23(3), 256-277.
- Teff, M. (2019). *Forzados a la Ilegalidad: Refugiados y Migrantes Venezolanos en Trinidad y Tobago*. Washington DC: Refugees International. Obtenido de <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Trinidad%2Band%2BTobago%2BReport%2B-%2BJanuary%2B2019%2B-%2B2.0.pdf>
- Tobago, (. C. (2018). *Informe Anual 2018: para el año que finaliza el 30 de septiembre de 2018*. Puerto España: CATT.
- UNICEF. (2016). *Guyana Situational Analysis of Children and Women 2016*. Georgetown: Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.
- UNODC. (2012). *Informe Mundial sobre Trata de Personas*. Nueva York: Naciones Unidas. Obtenido de https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/glotip/Trafficking_in_Persons_2012_web.pdf
- UNODC. (2016). *Informe Global sobre Trata de Personas*. Nueva York: Naciones Unidas. Obtenido de https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/glotip/2016_Global_Report_on_Trafficking_in_Persons.pdf
- UNODC. (2019). *Informe Mundial sobre la Trata de Personas*. Nueva York: Naciones Unidas. Obtenido de <https://www.unodc.org/unodc/en/data-and-analysis/glotip.html>
- USAID (2009). Contenido adaptado de Doorways I: Manual del Participante sobre la Prevención y Respuesta a VBG Relacionada con la Escuela, al que se accede en http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnado240.pdf
- World Health Organization WHO (2003). *Género y Salud de la Mujer, Salud Familiar y Comunitaria, Prevención de Lesiones y Violencia, Enfermedades No Transmisibles y Salud Mental*. Ginebra: Naciones Unidas. Obtenido de <https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/42788/924154628X.pdf;jsessionid=57B7C868EED277B80251428EB0A9AE93?sequence=1>

References continued

- Teaching Tolerance (n.d.). Exploring Young Immigrant Stories. Accessed at: <https://www.tolerance.org/classroom-resources/tolerance-lessons/exploring-young-immigrant-stories>
- Teff, M. (2019). *Forced Into Illegality: Venezuelan Refugees and Migrants in Trinidad and Tobago*. Washington DC: Refugees International.
- Thomas, S. (2018, 19 November). There has been a notable increase in child sexual abuse cases. [Letters to the Editor]. *Stabroek News*. <https://www.stabroeknews.com/2018/11/19/opinion/letters/there-has-been-a-notable-increase-in-child-sexual-abuse-cases/>
- United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean (UNECLAC) (2010). *Children and International Migration in Latin America and the Caribbean*. Challenges Newsletter on Progress Towards the Millennium Development Goals from A Child Rights Perspective. https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/36001/1/challenges-11-cepal-unicef_en.pdf
- United Nations Children Fund (UNICEF). (2016). *Guyana Situational Analysis of Children and Women 2016*. Georgetown: United Nations Children Fund.
- United Nations Children's Fund (UNICEF). (2019, August). *Migration Flows in Latin American and the Caribbean: Situation Report No. 7*, p. 2.
- United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC). (2012). *Global Report on Trafficking in Person*. New York: United Nations. https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/glotip/Trafficking_in_Persons_2012_web.pdf
- United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC). (2016). *Global Report on Trafficking in Persons*. New York: United Nations.
- United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) (2019). *Global Report on Trafficking in Persons*. New York: United Nations. <https://www.unodc.org/unodc/en/data-and-analysis/glotip.html>
- United Nations Women (UN Women). (2018). Foundations Programme – Strengthening Prevention Approaches To Address Gender-Based Violence In the Caribbean.
- USAID, Office of Women in Development. (2009). Doorways I: Student Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response. http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnado240.pdf
- USAID (2009). Doorways III: Teacher Manual on School-Related Gender-Based Violence Prevention and Response.
- World Bank. (2002). *Education and HIV/AIDS: A Window of Hope*. Washington, D.C.: World Bank.
- World Health Organization (WHO). (2003). *Gender and Women's Health, Family and Community Health, Injuries and Violence Prevention, Noncommunicable Disease and Mental Health*. Geneva: United Nations. <https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/42788/924154628X.pdf;jsessionid=57B7C868EED277B80251428EB0A9AE93?sequence=1>



Deténgase. No me haga daño. Soy solo un niño.

Detail, the Break the Silence Campaign Wall,
Woodbrook, Port of Spain, 2011

Detalles sobre la pared de la campaña, Rompiendo el Silencio
Puerto de España, Trinidad y Tobago, 2011



Artist: St Anthony's College, Diego Martin, 2011

Artista: St Anthony's College, Diego Martin, 2011



Break the Silence:
end child sexual abuse